



DEBUET

BULLETIN D'INFORMATION
NOVEMBRE - DÉCEMBRE 2024

DONDELANGE | KEHLEN | KEISPELT | MEISPELT | NOSPELT | OLM





MAISON DE LA BEAUTÉ
SKIN CARE AND BEAUTY

EXPERT

SOINS VISAGE & ÉPILATION DÉFINITIVE

PROFITEZ
DE
-20%*

La Maison de la Beauté fête ses 20 ans, à cette occasion
profitez de nos offres exceptionnelles !

ÉPILATION DÉFINITIVE *Offre valable du 01 au 31 novembre 2024

Fini les poils incarnés, les démangeaisons, les repousses rapides.
Choisissez la solution la plus efficace pour le long terme et la tranquillité.

6 à 10 séances pour éliminer définitivement vos poils.

TRAITEMENTS VISAGE *Offre valable du 01 au 30 octobre 2024. Hors nouveautés

Chaque peau est unique, demandez conseil à l'une de nos esthéticiennes, spécialiste en techniques d'esthétique avancée, pour vous guider dans le choix de nos soins professionnels :

- Anti-âge
- Acné
- Anti-taches, anti-rougeurs
- Teint unifié
- Hydratation intense
- Contour des yeux

NEW

- Massage "Lifting 3D" Japonais
- Massage "Beauté du regard" Japonais



Envie d'offrir une expérience sur mesure de détente et de bien-être à quelqu'un de spécial ? Optez pour la liberté de choix avec nos chèques-cadeaux à la carte.

PRENDRE UN RENDEZ-VOUS



00352 30 81 39



www.maisondelabeaute.lu



14, Bd Robert Schuman
8340 OLM

SOMMAIRE

4-5

Édito

6-11

Dossier



12-15

*Interview
Nathalie Noesen-
Heintz*



16-19

*Interview
Larry Bonifas*



20-23

*Contenu externe
Reewaasser
Fairtrade
Päckaktioun
Naturpakt*

24-25

Juki



26-27

Événements

28-49

Conseil communal



58-59

Avis au public

60-67

Rétrospective



68-70

Numéros utiles

Photo couverture © Shutterstock

IMPRESSUM

« Buet » est un bimestriel édité par la Commune de Kehlen.

15, rue de Mamer
L-8280 Kehlen

Tél.: (+352) 30 91 91 1
Web: www.kehlen.lu
E-mail: buet@kehlen.lu

Comité de rédaction:
Commune de Kehlen, Fred Baus

Concept et réalisation:
www.reperes.lu

Tirage: 2950 exemplaires
Impression: Reka Print



ERNEIERBAR ENERGIEN ZU KIELEN

Zënter dëser Legislaturperiod gëtt et zu Kielen eng nei Kommissioun mam Numm Ëmwelt-an Energie.

Fir d'Koalitioun war et wichteg iwwert dës Wee Propositionen an Informatiounen ze kréie vun interesséierte Bierger, déi sech sollten an dës Kommissioun mellen.

Nom Opruff am Buet bestoung och e groussen Interesse bei de Kielener Bierger fir matzemaachen, an dës Kommissioun ass dunn Enn 2023 fir d'éischt Kéier zesummekomm.

Hei si dann och bis de Summer 2024 verschidden Themen ugeschwat gi wéi:

- Anti-Gaspi Automat: dozou war eng Visite an enger Nopeschgemeng fir d'Ësse vun der Maison Relais, dat net méi gebraucht gëtt, iwwer esou een Automat zur Verfügung kënnen ze stellen
- Grouss Botz: den 09.03 organiséiert
- Klima-Bündnis: Presentatiounen an Informatiounen
- Propose fir eng Kaart vun de Kielener Shoppen ze erstellen
- Propose fir e lokalen a nohaltege Maart am Summer 2025 z'organisieren
- Austausch mat den Experte vum Projet „Energiewiss Kielen“

Et bestinn awer och Iwwerleeunge fir verschidde Projeten am Joer 2025 ze organisieren, wéi zum Beispill eng Informatiounsversammlung iwwert erneierbaren Energie fir eis Bierger.

De Projet vun zwee privaten Investoren mat enger Agriphotovoltaik an enger Wandanlag zu Kielen ass an dëser Kommissioun vun de Spezialisten virgestallt ginn. Dëst ass e Sujet mat villen Diskussiounen, wat een och kuerz dono an der grousser Informatiounsversammlung zu Ollem am Festsall gemierkt huet. Et geet hei ëm en eenzegaartege Projet, deen Wand- a Solarenergie kombinéiert. Dës Park mam Numm „Energiewiss Kielen“, ass déi éischt Installatioun vun insgesamt 11 Anlagen hei am Grand-Duché. Dës Photovoltaikanlag ass am Oktober ageweit ginn a geet elo a Produktioun.

Mat enger Leeschtung vun 2 MWp entsprécht dës Anlag engem Verbrauch vun ongeféier 600 Haushalter. Bei der Wandanlag, déi spéider derbäi kënn, ginn zousätzlech 10,5 GWh pro Joer produziert, wat dann ongeféier 6.825 Tonnen CO₂ aspuert.



Foto Jerry Andre

Dat si elo vill Zuele, wou een d'Erklärung dozou um Site „www.klima-agence.lu“ fënnt.

Erneierbar Energien stinn am direkten Zesammenhang mam Klimawandel. Erneierbar Energien interesséieren méttlerweil vill Bierger, dat gesäit ee besonnesch bei de villen Ufroen fir eng Photovoltaikanlag um eegenen Daach. Hei kann een sech tëschent Solarpanel oder Solardaach entscheiden, wéi och Aspeisung oder Eegeverbrauch, etc.

Subsidien heizou si vum Ëmweltministère elo geännert ginn, mee d'Ëmwelt an Energiekommissioun wäert och en Avis mat enger Propose maache, wéi de Subsidieschlëssel vun der Gemeng Kielen nach méi optimiséiert kéint ginn.

Erneierbar Energien ass ee vun de groussen Themen, a besonnesch de Stockage wäert hei och eng grouss Roll spillen, well weder Wand- nach Sonnenenergie loossen sech steieren, an d'Iwwerproduktioun muss gespäichert gi fir bei Produktiounsmangel vum grénge Stroum dës Späicherung ze notze fir d'Stroumnetz ze stabiliséieren. Hei spillt de Waasserstoff eng grouss Roll an et ginn Etüden, fir esou eng Späicherung zu Kielen ze realisieren.

Als President vun der Ëmwelt- an Energiekommissioun sinn ech frou dass eis Gemeng zesumme mam Bierger op de Wee vun den erneierbaren Energien geet.

Guy Breden
Conseiller

LES ÉNERGIES RENOUVELABLES À KEHLEN

Depuis cette législature, il existe une nouvelle commission communale intitulée « environnement et énergie ».

Pour la coalition, il était important de recueillir des propositions et des informations de la part de citoyens intéressés, qui ont été priés de manifester leur intérêt afin de participer à cette commission.

Après avoir publié l'appel dans le Buet, la population de Kehlen a marqué son grand intérêt et cette commission s'est alors réunie pour la première fois fin 2023.

Elle a abordé les thèmes suivants jusqu'à l'été 2024 :

- Distributeur anti-gaspi : une visite a été organisée dans la commune voisine, en vue de mettre à disposition, par le biais d'un distributeur, les aliments non utilisés de la Maison Relais.
- Opération grand nettoyage : organisée le 9 mars.
- Alliance pour le climat : présentations et informations
- Suggestion d'élaborer un plan de l'offre commerciale de Kehlen
- Suggestion d'organiser un marché local et durable au cours de l'été 2025
- Échange avec des experts sur le projet « Energiewiss Kehlen »

Il est également envisagé d'organiser plusieurs projets en 2025, par exemple une réunion d'information sur les énergies renouvelables pour nos citoyens.



Le projet de deux investisseurs privés portant sur une installation photovoltaïque sur des champs agricoles et la mise en place d'une éolienne à Kehlen a été présenté à cette commission par des spécialistes. C'est un sujet qui suscite beaucoup de discussions, comme on a pu constater lors de la grande réunion d'information qui s'est tenue ensuite dans la salle des fêtes à Olm. Il s'agit d'un projet unique en son genre qui combine



Photos GPSS

énergie éolienne et énergie solaire. Ce parc nommé « Energiewiss Kehlen » est la première installation sur les 11 projets prévus au Grand-Duché. Le projet de production d'énergie photovoltaïque a été inauguré et mis en service en octobre.

Grâce à une capacité de 2 MWp, cette installation couvrira la consommation d'environ 600 ménages. L'éolienne s'ajoutera plus tard au site et produira 10,5 GWh en plus par an, ce qui permettra d'économiser environ 6 825 tonnes de CO₂.

Les explications relatives à tous ces chiffres sont disponibles sur le site web : www.klima-agence.lu.

Il existe un rapport direct entre les énergies renouvelables et le changement climatique. Entre-temps, de nombreux citoyens s'intéressent aux énergies renouvelables, comme le prouve le grand nombre de demandes d'installations photovoltaïques sur les toits. Il est possible de choisir entre un panneau solaire ou une toiture solaire, entre production électrique ou autoconsommation, etc.

Le Ministère de l'environnement vient de modifier les subsides, mais la commission de l'environnement et de l'énergie élaborera un avis, accompagné d'une proposition, pour optimiser la clé de répartition des subsides de la commune de Kehlen.

Les énergies renouvelables constituent l'un des grands défis, en particulier, le stockage de l'énergie. En effet, l'énergie éolienne et l'énergie solaire ne se produisent pas sur commande. Les excédents de production doivent être stockés pour que, en cas de pénurie de production d'électricité verte, il soit possible de recourir à ce stock et de stabiliser ainsi le réseau d'électricité. L'hydrogène joue un rôle important à cet égard et il existe des études en faveur de la réalisation d'un tel projet de stockage à Kehlen.

En tant que président de la commission de l'environnement et de l'énergie, je me félicite que notre commune s'engage sur la voie des énergies renouvelables en impliquant ses citoyens.

Guy Breden
Conseiller

OP SCHÉIMERECH - ERWEITERUNG DES KEHLENER FRIEDHOFES

Rédaction Jeanne Adam Photos Jerry Andre, Willy A. Suys, Commune de Kehlen, Fanfare Kehlen

Eine wachsende Gemeinde benötigt früher oder später mehr Platz auf dem Friedhof. Der Kehleener Friedhof wurde bereits im letzten Jahrhundert mehrmals vergrößert; am 26. November 2021 genehmigte der Kehleener Gemeinderat eine neue Erweiterung mit einem Kostenvoranschlag von 960.000€.



2024 - Luftaufnahme der Kapelle und dem Friedhof "Op Schéimerech"

ERWEITERUNG DES KEHLENER FRIEDHOFES

In der ersten Phase soll die Erweiterung des Friedhofs in südwestlicher Richtung sowohl mehr Platz für traditionelle Gräber als auch für Urnengräber schaffen: Rund 30 Doppelgräber und 60 Einzelgräber sowie 40 Urnengräber sind geplant. Besonders kostenintensive Aspekte des Projekts sind die Wegarbeiten sowie Regen- und Abwasserentsorgung. Zusätzlich soll der Friedhof eine zentral gelegene, dringend benötigte öffentliche Toilette erhalten. Auch soll die Stelle, wo die Kulturvereinigung Op Schéimerech asbl einst zu ihren Theater- und Kabarettaufführungen einlud, verlegt und vergrößert werden und mit einer neuen Plattform ausgerüstet werden. In Zukunft könnten dort u.a. kulturelle Veranstaltungen organisiert werden.

Die Erfahrungen aus früheren Erweiterungen haben gezeigt, dass auf der Anhöhe Schoenberg (Op Schéimerech) wertvolle Funde aus vergangenen Zeiten zu erwarten sind. Bei der Friedhofserweiterung im Jahr 1983 wurden zahlreiche Alltagsgegenstände und fast 200 Münzen sowie religiöse Medaillen aus dem 11. bis 16. Jahrhundert entdeckt. Die Gemeindeverantwortlichen waren sich daher von Anfang an bewusst, dass die Umsetzung des Projekts in Zusammenarbeit mit dem Institut national de recherches archéologiques (INRA) erfolgen müsste, und dass der Zeitplan durch archäologische Funde gegebenenfalls verzögert werden könnte.

EIN ORT MIT REICHEM HISTORISCHEM ERBE

Die frühesten Spuren auf der Anhöhe von Schoenberg gehen auf die Römer zurück. Die Kultstätte liegt an der Kreuzung zweier römischer Straßen, und dort wurden gallo-römische Bauten entdeckt, was auch durch ein Podest mit einem römischen Herkulesstein bestätigt wurde. (Das Original befindet sich im Staatsmuseum, eine Replik wurde vor dem Friedhof von Schoenberg aufgestellt).



1939 - Freilegung des Altars durch Pfarrer Hentzen, dabei halfen von l. nach r.: Armand LAMESCH, Paul KNEPPER, Raymond FEYEREISEN, Arthur LAMESCH, Roger POECKES und Aimé KNEPPER

OP SCHÉIMERECH - EXTENSION DU CIMETIÈRE DE KEHLEN



Une commune en plein développement a besoin, tôt ou tard, d'un cimetière plus grand. Le cimetière de Kehlen a été agrandi plusieurs fois au siècle dernier. Le 26 novembre 2021, le conseil communal a approuvé une nouvelle extension sur la base d'un devis de 960 000€.

EXTENSION DU CIMETIÈRE DE KEHLEN

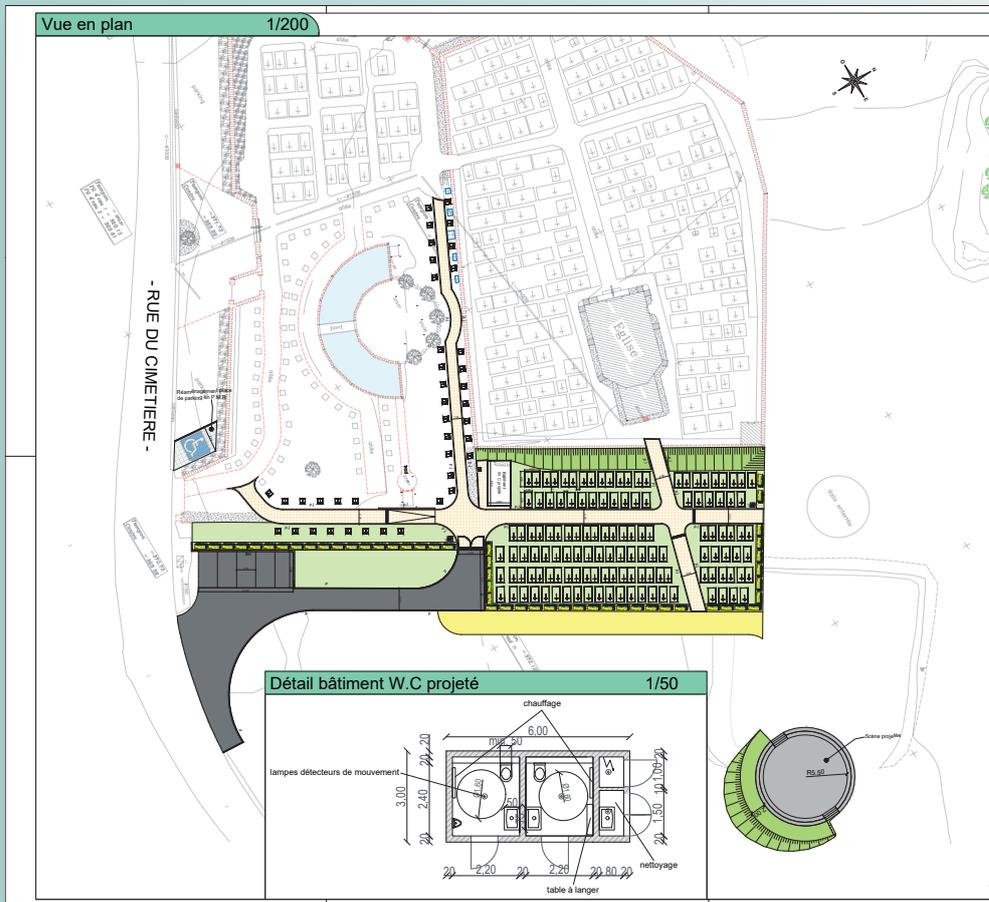
Lors de la première phase, l'extension du cimetière vers le sud-ouest permettra de gagner de la place pour accueillir des tombeaux classiques et également des urnes funéraires : 30 tombeaux doubles, 60 tombeaux individuels et 40 urnes funéraires sont prévus. Les aspects particulièrement coûteux du projet sont les travaux de voirie ainsi que l'évacuation des eaux de pluie et des eaux usées. En outre, des toilettes publiques seront enfin installées au centre du cimetière. L'emplacement où l'association culturelle Op Schéimerech asbl donnait autrefois ses représentations de théâtre et de cabaret, sera déplacé et agrandi. En outre, il sera équipé d'une nouvelle plate-forme. À l'avenir, il sera possible d'y organiser, entre autres, des manifestations culturelles.

D'après l'expérience des projets d'extension antérieurs, on peut s'attendre à découvrir à Schoenberg (Op Schéimerech) des objets précieux datant de temps lointains. Au cours de l'extension du cimetière en 1983, beaucoup d'objets du quotidien et près de 200 pièces de monnaie ainsi que des



Hier handelt es sich um kleine Grabsteine, die erhalten bleiben müssen. Sie werden instand gesetzt um später einen neuen Platz auf dem alten Friedhof zu finden

médailles religieuses datant du XI^e au XVI^e siècle y ont été découverts. Les élus communaux étaient donc conscients, dès le début, que la mise en œuvre du projet devait se faire en collaboration avec l'Institut national pour le patrimoine architectural (INPA) et l'Institut national de recherches archéologiques (INRA). Il est tout à fait possible que des découvertes archéologiques influencent le calendrier du projet.



Plan de situation
Extension du cimetière

Zwischen 893 und 940 gelangte das betreffende Gebiet in den Besitz der Trierer Abtei Sankt Maximin. Im Jahr 983 wurde Schoenberg erstmals als Pfarrei erwähnt. Es soll sich um die ehemalige Pfarrkirche eines Dorfes handeln, das Mitte des 17. Jahrhunderts durch eine Pestepidemie ausgelöscht wurde. Heute sind von diesem Gebäude nur noch Chor und Sakristei erhalten; sie sind Teil der Aussegnungskapelle (Morgue). Im Jahr 1894 schlug der Architekt Pierre Kemp vor, die Sakristei und den Chor der alten Kirche zu erhalten und als Friedhofskapelle in Form eines Saalbaus weiter zu nutzen. Die entsprechenden Baumaßnahmen wurden Anfang des 20. Jahrhunderts umgesetzt.¹

Auch die Grabstätten rund um die Kapelle spiegeln den Zeitgeist verschiedener Epochen wieder und zeigen die sich wandelnden gesellschaftlichen Einstellungen zu Leben und Tod. Eine Vielzahl historischer Steinkreuze und Grabmonumente dokumentiert die chronologische Entwicklung der Sepulkralkunst ab der zweiten Hälfte des 16. Jahrhunderts. Auch die Entwicklung der Grabmalindustrie lässt sich anhand der Vielfalt unterschiedlicher Materialien sowie von für Luxemburg charakteristischen Gestaltungsmerkmalen erkennen. Schon früh war man sich der historischen Bedeutung der Kultstätte bewusst: Bereits 1935 wurden die Friedhofskapelle und die historischen Steinkreuze ins Verzeichnis der schützenswerten Kulturbauten (Inventaire supplémentaire) aufgenommen.¹

*„Op Schéimerech“
gehört nun zu den
nationalen
Baukulturgütern*

Seit Inkrafttreten des neuen Kulturschutzgesetzes 2022 gelten alle unter nationalem Schutz stehenden Stätten als „Patrimoine culturel national“. Die frühere Unterscheidung zwischen „Monument historique“ und „ins Inventaire supplémentaire eingetragen“ entfällt. Somit gehört „Op Schéimerech“ nun zu den nationalen Baukulturgütern.

¹ <https://inpa.public.lu/dam-assets/fr/publications/kehlen-web.pdf>



UN LIEU AYANT UN PATRIMOINE HISTORIQUE RICHE

Les traces les plus anciennes à Schoenberg remontent à l'ère des Romains. En effet, le cimetière se trouve au croisement de deux voies romaines. Des ouvrages gallo-romains y ont été découverts, par exemple un piédestal présentant une pierre d'Hercule, datant de l'époque romaine. (L'original est conservé au Musée national, une réplique a été posée devant le cimetière de Schoenberg.)

Entre 893 et 940, le site a appartenu à l'abbaye Saint-Maximin de Trèves. En 983, la paroisse de Schoenberg est citée pour la première fois : l'ancienne église paroissiale d'un village décimé par une épidémie de peste au milieu du XVII^e siècle. Aujourd'hui, il ne subsiste plus que le chœur et la sacristie de cet ancien bâtiment. Ces éléments font partie de la chapelle des expiations (morgue). En 1894, l'architecte Pierre Kemp proposa de préserver la sacristie et le chœur de l'ancienne église et de continuer à les utiliser dans la chapelle du cimetière, en aménageant une salle à cet effet. Les travaux ont été réalisés au début du XX^e siècle.

Les tombes autour de la chapelle reflètent ces différentes périodes historiques, notamment l'évolution des croyances autour de la vie et de la mort. Un grand nombre de croix de pierre et de monuments funéraires historiques documentent l'évolution de l'art sépulcral à partir de la deuxième moitié du

*« Op Schéimerech »
fait donc
désormais partie
du patrimoine
culturel national*

XVI^e siècle. L'évolution des pratiques funéraires est également visible à travers la diversité des matériaux et de certaines caractéristiques propres au Luxembourg. Très tôt, on a pris conscience de l'importance historique de ce site. Dès 1935, la chapelle du cimetière et les croix historiques en pierre ont été inscrites dans l'inventaire supplémentaire des bâtiments culturels à protéger.

Depuis l'entrée en vigueur de la nouvelle loi sur la protection du patrimoine culturel en 2022, tous les sites bénéficiant d'une protection nationale font partie du « patrimoine culturel national ». L'ancienne distinction entre « monument historique » et « inscrit à l'inventaire supplémentaire » est devenue caduque. « Op Schéimerech » fait donc désormais partie du patrimoine culturel national.



Archäologen entdeckten Überreste, darunter menschliche Knochen, die einen großen Zeitraum von der Frühgeschichte bis zur Neuzeit abdecken

WANDEL IN DER BESTATTUNGSKULTUR UND ZUKUNFT DES FRIEDHOFSGELÄNDES

Im Laufe der Jahrhunderte haben sich auch die Bestattungspraktiken verändert. Feuerbestattungen, die in Luxemburg bis 1973 verboten waren, werden immer beliebter. Mit 3.120 Einäscherungen im Jahr 2022 und als Bestattungsform in 70% der Todesfälle im Jahr 2021 ist die Einäscherung mittlerweile eine weit verbreitete Bestattungsform in Luxemburg. Immer mehr Menschen entscheiden sich außerdem für einen Waldfriedhof als letzte Ruhestätte. Vor allem Naturliebhaber empfinden Aschebeisetzungen außerhalb von Friedhofmauern als geeigneter für sich. Der „Rieder Bëschkierfecht“ der Gemeinde Betzdorf war 2010 der erste Friedhof dieser Art in Luxemburg. Mittlerweile gibt es mehr als ein Dutzend Waldfriedhöfe in verschiedenen Gemeinden Luxemburgs, darunter auch in der Gemeinde Kehlen. Weitere Projekte befinden sich in Planung.

Diese zwei Trends in der Bestattungskultur haben positive Auswirkungen auf das Friedhofsprojekt in Kehlen, da sie den Erweiterungsdruck verringern. Urnengräber nehmen weniger Platz in Anspruch als die traditionellen Erdbestattungsgräber, und auch die Bestattungen auf dem Waldfriedhof entlasten die lokalen Friedhöfe. Die

Gemeindeverantwortlichen können das Projekt „Op Schéimerech“ somit mit der notwendigen Ruhe und Sorgfalt vorantreiben. Die Erweiterung des Kehlener Friedhofs kann schrittweise, je nach Bedarf, erfolgen. Die Neugestaltung der angrenzenden Waldzone, die aufgrund eines starken Borkenkäferbefalls abgeholzt wurde, könnte ebenfalls in das Projekt integriert werden.

Zudem kann entspannt auf die Anforderungen des INRA eingegangen werden, die sich aus weiteren Grabungen ergeben könnten. In der ersten Phase der archäologischen Untersuchungen zwischen dem 19. Juni und dem 25. Juni 2024 wurden bereits bedeutende Funde gemacht: Archäologen entdeckten Überreste, darunter menschliche Knochen, die einen großen Zeitraum von der Frühgeschichte bis zur Neuzeit abdecken. Alle archäologischen Funde gehören der Gemeinde, da sie Eigentümerin des Grundstücks ist. Das INRA berechnet den Wert der Fundstücke und entschädigt die Gemeinde. Die Ergebnisse der Ausgrabungen müssen zeitnah veröffentlicht werden (z.B. in Form von Konferenzen oder Veröffentlichungen).

Die zweite Phase der archäologischen Untersuchungen (wissenschaftliche Begleitung der Bauarbeiten) wird zu einem späteren Zeitpunkt durchgeführt – und wer weiß welche Schätze „op Schéimerech“ noch verborgen sind?



Dieser Bereich des Grundstücks ist für die geplante Erweiterung vorgesehen



En 1879 - La chapelle avec le cimetière «Op Schéimerech»

*Les archéologues
ont découvert des
vestiges, dont des
ossements humains,
de la protohistoire
jusqu'à
l'époque moderne*



Die fünf alten Grabsteine, die neu platziert werden

L'ÉVOLUTION DES PRATIQUES FUNÉRAIRES ET L'AVENIR DU SITE DU CIMETIÈRE

Au fil des siècles, les pratiques funéraires ont, elles aussi, évolué. La crémation, interdite au Luxembourg jusqu'en 1973, est de plus en plus pratiquée aujourd'hui. En 2022, 3120 crémations ont été réalisées, en 2021 la crémation a été choisie dans 70 % des décès, ce qui fait que cette pratique est désormais un mode funéraire très répandu dans le pays. En outre, de plus en plus de personnes choisissent de reposer pour l'éternité dans un cimetière forestier. Ce sont essentiellement des amoureux de la nature qui préfèrent l'inhumation des cendres hors des murs du cimetière. Le cimetière forestier « Rieder Bëschkierfecht » de la commune de Betzdorf a été le premier cimetière de ce type inauguré au Luxembourg en 2010. Entretiens, il existe plus d'une douzaine de cimetières forestiers dans plusieurs communes du Luxembourg, dont celui de Kehlen. D'autres projets sont en cours de planification.

Ces deux tendances dans les pratiques funéraires ont une incidence positive sur le projet d'extension du cimetière à Kehlen, car elles réduisent la pression sur le site. Les urnes prennent moins de place que les tombes traditionnelles en pleine terre, et les inhumations de cendres dans les cimetières forestiers permettent également de désengorger les cimetières

locaux. Les responsables communaux peuvent donc faire avancer le projet « Op Schéimerech » en y consacrant le temps et le soin nécessaires. L'extension du cimetière de Kehlen pourra se faire par étapes, en fonction des besoins. Le réaménagement de la zone forestière adjacente, qui a dû être déboisée après une forte attaque de bostryches, pourrait également être intégré au projet.

De plus, il est possible de prendre le temps nécessaire pour répondre aux éventuelles demandes de l'INRA, dans le cadre des nouvelles excavations. La première phase des recherches archéologiques, entre le 19 juin et le 25 juin 2024, a déjà permis de faire des découvertes importantes : les archéologues ont découvert des vestiges, dont des ossements humains, de la protohistoire jusqu'à l'époque moderne. Comme la commune est propriétaire du terrain, toutes les découvertes archéologiques qui y sont faites lui appartiennent. L'INRA calcule la valeur des objets découverts et indemnise la commune. Les résultats des fouilles doivent être publiés rapidement (p.ex. sous forme de conférences ou de publications).

La deuxième phase des recherches archéologiques (accompagnement scientifique des travaux) sera réalisée ultérieurement - et qui sait quels autres trésors abrite encore « op Schéimerech » ?

NATHALIE NOESEN-HEINTZ, CONSEILLÈRE COMMUNALE

Interview/Rédaction **Jeanne Adam** Photos **Jerry Andre**

**Entdeckt an all Ausgab zwee
Gemengeconseillere*èrën,
déi sech zënter ville Joren
an der Politik engagéieren...**

**Nathalie
Noesen-Heintz
Politikerin**

Zënter 2006 ass d’Nathalie Noesen-Heintz Member bei der LSAP. De 27. September 2013 ass d’Madamm Heintz an de Gemengerot noogeréckelt. Bei de Walen 2017 an 2023 gouf si direkt gewielt. Si ass Presidentin vun der Mobilitéits- a Kulturkommissioun. Si ass am Comité de surveillance vun der Regionaler Museksschoul Westen a Komiteesmember vum Office régional du tourisme a vu Leader Westen.



Dir sidd berufflech, familiär a politesch engagéiert!

Ech si Mamm vu 5 Kanner, dräi Meedercher, déi elo studéieren, an zwee kleng Bouwen. Ech hunn eng 90% Täche op enger Schwäizer Privatbank, wou ech Sous-Direktesch sinn. Zënter 2006 sinn ech Member vun der LSAP an zënter 2013 Member am Kielener Gemengerot. Ech si mat engem Berufsmuseker bestuet a Presidentin vum Luxembourg Wind Orchestra, wou mäi Mann den Dirigent ass. Dat alles fuerdert mech schonn zimmlech, do bleift keng Zäit méi fir nach weider Hobbyen.

Wéi sidd Dir dann zur Politik an zur LSAP komm?

Ech komme vun Esch. Mäi Papp huet ëmmer mat OGB-L an LSAP sympathiséiert. Mech huet dat Soziaalt bei der LSAP ugesprach. Menger Famill a mir ass et ëmmer gutt gaang – anere Leit geet et manner gutt. Eis Kanner liewen an enger mega komescher Welt. Et gëtt ëmmer alles méi komplizéiert a méi „fake“. Mir kënnen fir eis Kanner suergen, mee mech in-

teresséieren all d’Kanner. Ech wollt ëmmer eppes maachen, fir de Kanner ze hëllefen. Wéi ech nei am Gemengerot war, war ech Sekretärin vun der Schoukkommissioun ënnert dem Buergermeeschter Aloyse Paulus. Dat war eng wichteg Aufgab, déi mer gutt gefall huet.

Dir hutt Iech dräimol bei Gemengewalen de Wieler a Wielerinne gestallt...

Ech sinn fir d’éischt Kéier 2011 als Kandidatin vun der LSAP mat an d’Gemengewale gaang. 2013 sinn ech an de Gemengerot noogeréckelt. Bei de Wale vun 2017 an 2023 sinn ech all Kéiers direkt gewielt ginn. Dat huet mech natierlech gefreet a motivéiert, well Kanner kréien oder Congé politique ufroen, datt mécht och haut nach ëmmer Problemer an der Berufswelt.

INTERVIEW

Découvrez dans chaque édition deux élus de la commune, qui exercent leur mandat depuis de longue date...

Nathalie Noesen-Heintz
Vie politique

Nathalie Noesen-Heintz est membre du parti socialiste depuis 2006. Le 27 septembre 2013, elle a rejoint le conseil communal. Lors des élections communales de 2017 et de 2023, elle a été élue directement. Elle est présidente de la commission de la mobilité et de la commission de la culture. Elle est membre du comité de surveillance de l'école de musique régionale de l'Ouest et membre du comité de l'Office régional du tourisme et de Leader Ouest.

Vous vous engagez sur tous les plans: monde professionnel, vie familiale et scène politique!

Je suis maman de 5 enfants, de trois filles, parties aux études, et de deux garçons en bas âge. Je travaille à 90 % pour une banque privée suisse, où j'occupe le poste de sous-directrice. Depuis 2006, je suis membre du parti socialiste et depuis 2013, je suis membre du conseil communal de Kehlen. Je suis mariée à un musicien professionnel et présidente de Luxembourg Wind Orchestra, où mon mari est chef d'orchestre. Ces activités me sollicitent beaucoup, je n'ai pas le temps pour d'autres hobbies.

Comment êtes-vous entrée en politique et au parti socialiste?

Je viens d'Esch-sur-Alzette. Mon père a toujours eu des affinités avec l'OGB-L et le parti LSAP. La veine sociale du parti LSAP m'a toujours attirée. Ma famille et moi avons toujours eu une situation confortable - d'autres personnes n'ont pas cette chance. Nos enfants vivent dans un monde très bizarre. Tout devient de plus en plus compliqué et plus «fake». Nous pouvons nous contenter de nous occuper uniquement de nos propres enfants, mais moi je me soucie du bien-être de tous les enfants. J'ai toujours voulu agir au service des enfants. Peu après mon arrivée au conseil communal, j'ai été secrétaire de la commission scolaire, sous le mandat du bourgmestre Aloyse Paulus. C'était une mission importante, que j'ai beaucoup aimée.

Vous vous êtes présentée trois fois aux élections communales...

Oui, je me suis présentée pour la première fois sur la liste du parti socialiste en 2011. En 2013, j'ai rejoint le conseil communal. J'ai été élue directement lors des élections de 2017 et de 2023. Cela m'a évidemment réjouie et motivée, parce que, même de nos jours, le fait d'avoir des enfants ou de demander un congé politique pose encore des problèmes dans le monde du travail.

Gëtt et esou eppes wéi ee politescht Virbild fir Iech?

Nee, ech hu keng Virbillen. Ech äifere kengem no. Ech setze mer selwer Ziler, gi selwer aktiv. Mech huet kee misse siche kommen, fir mech politesch z'engagéieren. Ech si glécklech an eiser Gemeng a wollt eppes zréckginn.

Wat sinn Är politesch Prioritéiten?

Ech si Presidentin vun der Mobilitéitskommissioun. Ech kann net novollzéien, firwat et esou laang dauert, bis eppes an dem Beräich Mobilitéit geschitt. Eis Regierung brauch heiansdo vill ze laang Zäit a Ponts et Chaussées autoriséiert Villes net. Elo solle mer ee klenge Contournement just fir Kiele kréien. Dat ass a mengen Aen net d'Léisung, déi mer brauchen. Dat zitt éischter nach méi Camionen an Transit un. Eng Rei Mesuren kënnen mir awer och als Gemeng an d'Wee leeden: „Gendarmes dormants“ do installéieren, wou d'Vitess op der Strooss muss gebremst ginn, Tempo-30-Zonen a Rietsvirfaart aféieren. Och de Véeloswee a Richtung Miersch mussen mer fäerdegréngen. D'Bierger sollen eng Liewensqualitéit erëmkréien.

An der Kulturkommissioun diskutéiere mer driwwer, wéi de Kuki Festival sech ka weider entwéckelen, sech fir all Spart vu Konscht a Konschthandwierk kann opmaachen. Ech hunn och d'Gefill, datt mer d'Jugend am Kulturberäich e bësse vernoléisseggt hunn, do ass ee Museksfestival ugeduecht. Infrastrukture fir grouss Fester feelen an der Gemeng. Mir hu just ee Sall, dee méi ewéi 200 Leit kann ophuelen. Do ass awer keng Bün a keng ideal Beleuchtung, esou datt et schnell op de Budget schléit, wann eppes Gréisseres organiséiert gëtt.

Wat sinn déi grouss Erausforderunge fir d'Gemeng?

Mir denke leider oft nëmmen a kuerzen Etappen, iwwert 5 oder 6 Joer. Mir mussen méi laang an d'Zukunft virusplangen.

Ech mengen, mir sinn eis allegerenten eens, datt de schnelle Wuesstum an domat och déi finanziell Situatioun déi grouss Erausforderunge fir eis Gemeng sinn. Mir brauche méi ewéi jee kompetent Leit am Gemengerot, dat verlaangt och déi finanziell Situatioun. D'Subside vum Staat kommen oft spéit. Dat kascht d'Gemeng Geld, well se Zënse bezuele muss. D'Zënse sollen elo rëm erofgoen, ech hoffen, datt dat antrëtt. Ech sinn nach genee esou motivéiert ewéi den éischten Dag, fir fir eis Gemeng an hier Awunner ze schaffen.

Allgemeng mécht mer awer och d'Entwécklung vun de soziale Medien an den Afloss vun der kënnschtlecher Intelligenz Suergen. D'Leit riskéieren, sech net méi fir déi real Welt z'interesséieren. D'Politiker hunn och net méi déi Kredibilitéit, déi se mol haten. D'Decisioune vum Gemengerot stoussen heiansdo op Kritik, déi net ëmmer op Fakte baséiert. Duerfir mussen mir als Gemengeréit eis duebel ustrengen, fir méi biergero ze ginn. Dat schéngt mer ëmmer méi wichteg ze ginn. De Gemengerot muss all Moyenen notzen, fir seng Aarbecht méi bekannt ze maachen a mat den Awunner an d'Gespréich ze kommen.

Nathalie
Noesen-Heintz
privat

D'Madamm Noesen-Heintz ass Sous-Direktesch op enger Schwäizer Privatbank. Si ass Mamm vun dräi Meedercher, Zwillinge vun 23 Joer an eng Duechter vun 19 Joer, an zwee klenge Jonge vu 4 respektiv 2 Joer. Si wunnt mat hirer Famill zu Keespelt. Nieft Famill, Beruff a Politik bleibt kaum nach Zäit fir aner Hobbyen.



Est-ce qu'une personnalité politique vous inspire en particulier ?

Non, je n'ai pas de modèle de référence. Je ne vise à imiter personne. Je préfère me fixer des objectifs et passer à l'action. Personne n'est venu me prendre par la main pour que je m'engage en politique. Je me sens bien dans notre commune et j'ai envie de donner quelque chose en retour.

Quelles sont vos priorités politiques ?

Je suis présidente de la commission de la mobilité. Je ne comprends pas pourquoi les choses traînent tellement dans ce domaine. Notre gouvernement prend parfois trop de temps, l'administration des Ponts & Chaussées ne donne pas beaucoup d'autorisations. Maintenant, un petit contournement, seulement pour Kehlen, est prévu. Selon moi, ce n'est pas la solution. Cela risque même d'attirer encore davantage le passage des camions. En revanche, il existe des mesures que nous pouvons engager au niveau communal : placer des « gendarmes couchés » à certains endroits pour freiner la vitesse, aménager des zones 30 et introduire des priorités de droite. En outre, nous devons finaliser la piste cyclable en direction de Mersch. Il est essentiel de rétablir la qualité de vie des citoyens.

Dans la commission de la culture, nous discutons de l'évolution du festival KuKi, pour qu'il puisse accueillir toutes les formes d'art et d'artisanat. J'ai aussi l'impression que nous avons négligé un peu la jeunesse sur le plan culturel. Nous réfléchissons à un festival de musique... Il manque des infrastructures pour organiser de grandes fêtes dans la commune. Nous n'avons qu'une salle, qui peut accueillir environ 200 personnes. Mais cette salle n'a pas de scène et l'éclairage n'y est pas idéal, ce qui fait qu'un événement de plus grande envergure se répercute tout de suite sur le budget.

Quels sont les grands défis pour la commune ?

Malheureusement, nous réfléchissons souvent en petites étapes, sur un horizon de 5 ou 6 ans. Nous devons planifier sur un horizon plus large. Je pense que nous sommes tous d'accord pour dire que le développement rapide et ainsi la situation financière constituent les grands défis pour notre commune. Plus que jamais, nous avons besoin de personnes compétentes au conseil communal, la situation financière l'exige. Les subsides de l'État arrivent souvent tard. Cela coûte de l'argent à la commune, parce qu'elle doit payer des intérêts. Les intérêts vont bientôt baisser, dit-on, j'espère que ce sera le cas. Je suis tout aussi motivée qu'au premier jour pour travailler pour notre commune et sa population.

De manière générale, l'évolution des réseaux sociaux et l'influence de l'intelligence artificielle me préoccupent. Les gens risquent de ne plus s'intéresser à la vie réelle. Les élus politiques n'ont plus la même crédibilité qu'autrefois. Les décisions du conseil communal sont parfois critiquées et pas toujours de manière factuelle. Nous devons alors redoubler d'efforts au conseil communal pour rester proches de la population. Cela me semble de plus en plus important. Le conseil communal doit recourir à tous les moyens pour rendre son travail plus visible et nouer le contact avec la population.

**Nathalie
Noesen-Heintz
en privé**

Madame Noesen-Heintz est sous-directrice auprès d'une banque privée suisse. Elle est maman de trois filles - des jumelles de 23 ans et d'une fille de 19 ans - et de deux petits garçons, âgés de 4 ans et de 2 ans. Elle vit à Keispelt avec sa famille. À côté de sa vie de famille, du travail et de la politique, il ne lui reste pas beaucoup de temps pour d'autres hobbies.



LARRY BONIFAS, CONSEILLER COMMUNAL

Interview/Rédaction **Jeanne Adam** Photos **Jerry Andre**

Entdeckt an all Ausgab zwee
Gemegeconseillere*èrën,
déi sech zënter ville Joren
an der Politik engagéieren...

Larry Bonifas
Politiker

2011 ass de Larry Bonifas fir d'éischt
Kéier mat an d'Gemengewale gaangen.
Hien ass direkt gewielt ginn an ass
zënterhier ouni Ënnerbriechung
Conseiller vun déi gréng am Kielener
Gemengerot. Hien ass Member
vun der Schoulkommissioun an
d'Schoul zu Kielen ass eng vu senge
politesche Prioritéiten.



**Här Bonifas, Dir sidd Schoulmeeschter an hutt an deem Beruff
scho vill Erfarunge gesammelt.**

Ech hunn d'Lëtzebuurger Schoul aus ville Perspektive kennegeleiert.
Ech hunn an der Grondschoul geschafft, ech war e puer Joer am Service
de l'enseignement secondaire am Ministère, ech war stellvertriedenden
Direkter vum Bezierk Stad-Lëtzebuerg an hu mech zwee Joer laang ëm
déi Kanner gekëmmert, déi doheim ënnerriicht ginn. Ech hunn och als
I-CN (instituteur spécialisé en compétences numériques) d'Léierpersonal
begleet an ënnerstëtzt.

Elo sinn ech zënter dräi Joer Schoulmeeschter zu Mamer am Lycée an
der voie de préparation. Ech enseigneiere Sproochen a Musek, souwuel
an der voie de préparation wéi an de classes d'accueil.

**Ass d'Schoul och eng
vun Äre politesche Prioritéiten?**

Jo, ech sinn och zënter 2017 Member an der Schoulkom-
missioun. Dat war deemools net einfach, ech hu mech mat
vill Asaz ëm dee Poste beméit. Zënter 2023 huet awer elo all
Partei, déi am Gemengerot vertrueden ass, ee Member an
der Schoulkommissioun zougestane kritt, an dat ass gutt
esou. D'Schoul zu Kielen ass deemools opgaang, wéi ech
an drëtt Schouljoer gaange sinn. Wann d'Schoul zu Elmen
opgeet, da kann hei endlech geschafft ginn. Eigentlech
misste mer zu Kielen eng ganz nei Schoul bauen an net
just rafistoléieren.

INTERVIEW

Découvrez dans chaque édition deux élus de la commune, qui exercent leur mandat depuis de longue date...

Larry Bonifas
Vie politique

En 2011, Larry Bonifas a participé pour la première fois aux élections communales. Il a tout de suite été élu. Depuis, il a occupé sans interruption la fonction de conseiller communal pour le parti déi gréng au conseil communal de Kehlen. Il est membre de la commission scolaire. L'école de Kehlen est l'une de ses priorités politiques.

Monsieur Bonifas, vous êtes instituteur et avez beaucoup d'expérience dans le domaine de l'éducation.

Oui, j'ai pu côtoyer l'école au Luxembourg à partir de plusieurs angles. J'ai travaillé à l'école fondamentale, j'ai œuvré quelques années au service de l'enseignement secondaire au Ministère, j'ai été directeur faisant fonction de la direction Luxembourg-Ville et pendant deux ans, je me suis occupé des enfants qui suivent l'enseignement à domicile. J'ai également accompagné et soutenu le personnel enseignant en tant que I-CN, instituteur spécialisé en compétences numériques.

Depuis maintenant trois ans, je suis professeur au lycée de Mamer dans la voie de préparation. J'enseigne les langues et la musique, tant en voie de préparation qu'en classes d'accueil.

L'école est-elle l'une de vos priorités politiques ?

Oui, je suis membre de la commission scolaire depuis 2017. Ce n'était pas facile à l'époque. Je me suis donné beaucoup de mal à ce poste. Depuis 2023, chaque parti représenté au conseil communal a droit à un membre dans la commission scolaire, ce que je salue. Quand l'école de Kehlen a ouvert ses portes, j'enseignais au cycle 3.1. Quand l'école d'Elmen ouvrira ses portes, on pourra enfin avancer ! En fait, il faudrait ouvrir une toute nouvelle école à Kehlen et pas se contenter de rafistoler.

Avez-vous d'autres priorités ?

Ici à Kehlen, la circulation est un problème évident. Le trafic, surtout le passage des camions, doit sortir des localités. Les camions doivent rester sur l'autoroute, non pas passer par les villages pour prendre des raccourcis. Je suis sceptique quant au contournement prévu pour Kehlen. Je me demande vraiment s'il résoudra les problèmes.

J'ai grandi dans le village, la politique m'a toujours intéressé, même si je ne me vois pas comme un homme politique. Ici, dans notre commune, nous faisons peu de politique partisane. L'entente est bonne et se fonde sur le respect mutuel. Tout le monde soutient les bonnes idées.

Ginn et nach aner Prioritéiten?

Hei zu Kielen ass natierlech d'Verkéisersproblematik ëmmer ee Sujet. De Verkéier, besonnesch de Camionsverkéier, muss aus den Dierfer eraus. D'Camione mussen op der Autobunn bleiwen an d'äerfe keng Ofkierzungen duerch d'Dierfer maachen. Ech sinn och skeptesch, ob deen elo ugeduechte Contournement eng real Léisung bréngt.

Ech sinn e Jong aus dem Duerf, ech war a sinn ëmmer politesch interesséiert, awer eigentlech kee richtege Politiker. Mir maachen hei an der Gemeng och wéineg Parteipolitik. D'Entente bei eis ass gutt a baséiert op géigesäitegem Respekt. Gutt Iddie gi vun all Mënsch ënnerstëtzt.

D'Gemeng Kielen ass, wéi ganz vill aner Gemengen, Member am Naturschutzsyndikat SICONA. Dat ass ganz positiv, d'Leit gi gutt informéiert an och encouragéiert fir matzemaachen. Och am Drénkwaasserberäich gëtt geschafft: D'Quellen am Direndall sinn duerch fréier Sënne bakteriologesch verknascht. Uewen de Plateau um Sandstee gëtt landwirtschaftlech genotzt. Wéi gesot, hei gëtt u Léisunge geschafft, fir mech misst een hei nach e bësse méi Ambitioun weisen.

Wat huet Iech motivéiert politesch aktiv ze ginn?

Wéi zu Nouspelt d'Duerfplaz bei der fréierer Schoul neigemaach ginn ass, ass nach kaum bis guer net mat de Leit an de Veräiner geschwat ginn. An dofir hunn ech och d'Resultat net zefriddestellend fonnt. Ech fannen, et soll net iwwert d'Käpp ewech decidéiert ginn. D'Leit sollen och net réischt informéiert ginn, wann all Decisioun bis gefall sinn, si sollen an d'Iwwerleeunge mat abezu ginn. Verschidde Gemengen hunn ee „Biergerbudget“ agefouert: Et geet hei ëm eng Enveloppe vun x Euro, déi d'Gemeng an hirem Budget reservéiert a wou d'Awunner – inklusiv

Larry Bonifas
privat

De Larry Bonifas, 50 Joer, wunnt zu Nouspelt. Hien ass Schoulmeeschter an huet a sengem Beruff scho praktesch an alle Sparte geschafft, déi et an eise Schoule gëtt: am Fondamental, am Secondaire, an der Inspectioun an um Ministère. Seng Fräizäit gëtt vu senger Passioun fir d'Musek gefëllt. Hie spillt eng ganz Rei Museksinstrumenter.

Jugendlecher – Projete kënnen proposéieren, wéi dës Sue solle genotzt ginn. Gutt Iddie soll ee kopéieren! A well et näischt bréngt nëmmen ze meckeren, hunn ech ugefaang mech politesch z'engagéieren. 2010 hu mer zu Kielen eng gréng Sektoun gegrënnt an do war ech och bis viru Kuerzem de President.

Gëtt et Leit an der Politik, déi Iech markéiert hunn?

Jo, op nationalem Plang ass et virun allem de Camille Gira, deem mir vill ze verdanken hunn. Hie war vun Ufank u fir eis do. Wéi ech 2011 fir d'ëischt am Gemengerot war, konnt ech dem Deputéierte Camille Gira ëmmer direkt uruffen an och wéi hie Staatssekretär war, huet hie sech ëmmer Zäit geholl, huet nogelauschert, ee gudde Rot ginn oder eng gutt Iddi lancéiert.

Bleift do nach Zäit fir Hobbyen?

D'Musek ass schonn e bësse méi ewéi een Hobby fir mech, d'Musek ass eng reegelrecht Passioun. Ech spillen alles, wat Säiten huet (Piano, Gittar, Bassgittar, Ukulele, Mandolinn...). Ech spillen op Duerffester, Wäifester an a Museen. Haut trieden ech meeschtens eleng op, mat Backing Tracks, dat heescht d'Musek kënn vum Band an ech sängen derbäi. Mäi Repertoire ass haaptsächlech alles aus de 60er, 70er, 80er an 90er Joren. De Peter Gabriel ass esou eppes wéi mäi musikalescht Idol. Eng schéin a wäertvoll Erënnerung fir mech ass, wéi mer den 22. Juni 1997 um Krakelshaff zu Beetebuerg mat eiser Band „Sleepwalk“ am Virprogramm vum Michael Jackson sengem Concert waren! An eisen deemolegen Hit „Firwat?“ héieren ech nach haut heiansdo um Radio.



La commune de Kehlen est membre du syndicat de protection de la nature SICONA, tout comme beaucoup d'autres communes. C'est très positif, les gens sont bien informés et sont encouragés à participer. Nous travaillons également sur la question de l'eau potable. Les sources qu'abrite le Direndall ont subi une pollution bactériologique dans le passé. Le plateau, situé en haut, sur le grès de Luxembourg, est exploité à des fins agricoles. On travaille sur des solutions, mais, selon moi, il faudrait faire preuve de plus d'ambition.

Qu'est-ce qui vous a donné l'envie de vous engager en politique ?

À Nospelt, lorsque le centre du village a été réaménagé, à côté de l'ancienne école, personne ou presque n'avait parlé avec les associations. C'est la raison pour laquelle le résultat n'était pas satisfaisant, selon moi. Je trouve qu'il ne faudrait pas prendre de décisions sans consulter la population. Et il ne suffit pas d'informer les gens, une fois que les décisions ont déjà été prises. Il faut impliquer les gens dans le processus de réflexion. Plusieurs communes ont introduit un « budget citoyen » : il s'agit d'une enveloppe budgétaire que la commune réserve dans son budget et met à disposition des habitants, y compris des jeunes, qui peuvent alors proposer des projets pour utiliser ce budget. Il est permis de copier les bonnes idées ! Et comme il ne suffit pas de râler, j'ai commencé à m'engager en politique. En 2010, nous avons créé une section verte à Kehlen et j'en ai été le président pendant longtemps.

Est-ce qu'il y a des personnes qui vous ont marqué en politique ?

Oui, sur le plan national, je pense surtout à Camille Gira, à qui nous devons beaucoup de choses. Il a été là pour nous, dès le début. Quand je suis devenu membre au conseil communal en 2011, je pouvais toujours appeler Camille, qui était député, et plus tard aussi, quand il était secrétaire d'État. Il a toujours pris le temps d'écouter, de donner un conseil ou de lancer une idée.

Est-ce que vous avez encore du temps pour des hobbies ?

La musique est plus qu'un simple hobby, elle est une véritable passion. Je joue de tous les instruments qui ont des cordes (piano, guitare, basse, ukulélé, mandoline...). Je joue dans des fêtes de village, des fêtes du vin et dans des musées. Aujourd'hui, je me produis plutôt seul, avec des backing tracks, des pistes préenregistrées, sur lesquelles je chante. Mon répertoire comporte surtout de la musique des années 60, 70, 80 et 90. Pour vous donner une idée, Peter Gabriel est mon idole musicale ! Un souvenir précieux et marquant : le 22 juin 1997, notre groupe Sleepwalk a assuré la première partie du concert de Michael Jackson ! Et notre ancien tube « Firwat ? » passe encore de temps en temps à la radio.



Larry Bonifas en privé

Larry Bonifas, âgé de 50 ans, vit à Nospelt. Il est instituteur et dans le cadre de son parcours professionnel, il a déjà travaillé dans toutes les formes d'enseignement scolaire : enseignement fondamental, enseignement secondaire, inspection scolaire et auprès du Ministère. Pendant ses loisirs, il se consacre à sa passion pour la musique. Il joue d'un grand nombre d'instruments.

EIS GEMENG ËNNERSTËTZT DE FAIREN HANDEL

Mir sinn eng
Fairtrade
Gemeng



L'IMPACT DE NOS CHOIX

La banane est une importante source de revenu pour des millions de producteurs et travailleurs aux 4 coins du monde.

Mais ceux-ci sont confrontés à de multiples défis, qui menacent à la fois leurs moyens de subsistance et leur santé : salaires très bas, augmentation des coûts de production, conditions de travail particulièrement difficiles, discrimination à l'encontre des femmes, utilisation intensive de pesticides, pollution importante des sols, de l'eau et de l'air, refus de la liberté d'association...

Afin de soutenir les producteurs et travailleurs de la filière de la banane, le mouvement Fairtrade déploie des mesures concrètes telles que le prix minimum garanti, la prime Fairtrade et mène un travail intense pour la mise en place de prix décents.

**Vous aussi, soutenez-les.
Avec chaque banane Fairtrade mangée.**

1 banane sur 3 consommée
au Luxembourg est issue
du commerce équitable

L'OFFRE FAIRTRADE AU LUXEMBOURG GRANDIT

A ce jour 5250 références de produits labellisés Fairtrade sont enregistrées sur le marché au Luxembourg dont 635 nouvelles références venues s'ajouter en 2023, soit une augmentation de 14% par rapport à 2022. En outre, 60 % de ces références portent le label biologique.

Fairtrade & local : 453 produits Fairtrade sont proposés par des marques luxembourgeoises.

En 2023 le commerce équitable au Luxembourg a ainsi connu une forte progression. Et cela grâce au soutien des fidèles consommateurs et partenaires du commerce équitable au Luxembourg, comme les Fairtrade Gemeng !

SCAN MICH...

... und sieh dir die Geschichte der Fairtrade-Kooperative Coobana an. Früher litten sie unter dem Bananenmonopol, heute geht es ihnen besser, dank Fairtrade. Jeder faire Einkauf zählt!





KANNER AN FAMILLENHËLLEF

A.S.B.L

Chrëscht dags-Liewensmëttelpäck fir aarm Familljen a Rumänien an an der Ukrain 1.-20.11.2024

Gratis Këschtchen kritt Dir op de Sammelplazen an an de
Kierchen vun ärer Par vum 1. November un.

D'Këschtchen mussen all d'selwecht gefëllt si mat folgende
Saachen:

- 1 kg Zocker
- 250 g Kaffi am Pak
- 2 x Vitaminbrausetabletten
- 1 kg Miel
- 250 g Back-Kakao
- Kichelcher
- 1 kg Râis
- Friichtentéi
- Kamellen
- 1 kg Spaghetti
- 500 g Margarine
- 400 g Schokela
- 3 Päck Bouillonscuben
- 2 Fëschkonserven
- Chrëscht dagskaart
- 4 Päck Zoppen à 4 Telleren
- 1 kg Schmull
(semoule de blé)

Gitt dës gefëllte Këschte w.e.g. virum **20. November 2023**
op de Sammelplazen of.

Fir Problemer op der Grenz ze vermeiden, musse mir all
Këschte kontrolléieren.

Dofir w.e.g. d'Këscht weder zoupechen nach zoustrécken.
Dir hutt awer och d'Méiglechkeet fir Geld op de Sammel-
plazen ofzeginn fir Këschte vun eis fëllen ze loossen (35€
pro Këscht).

Zu Ollem sammele mir ausserdeem Kannerspillsaachen,
Veloen, Babybettercher mat Matraz a Gedecks, komplett
Kannerkutschen, Buggys a waarm Decken. Villmools Merci!

Spenden fir d'Transportkäschtchen vun dëser Aktioun oder
fir rumänesch Kannerheemer mat der entsprecherender
Mentioun op dëse Konto:

CCPLLULL
IBAN LU61 1111 7038 8755 0000
KANNER AN FAMILLENHËLLEF A.S.B.L.

Sammelplazen/ points de collecte: 1.11.-20.11.2024

Kehlen: Marthe Biver 23, Schaarfeneck Tel. 621 290 104
Keispelt: Odile Kisch 43, rue de Kehlen Tel. 621 318 379
Nospelt: Georgette Reichling, 7, rue d'Olm Tel. 30 02 18
Olm-Village: M.-Jeanne Hilgert 7, rue de Kehlen Tel. 661 30 93 20
Olm-Cité: Josée Scheller 10, rue Général Patton Tel. 621 178 359

Paquets de Noël pour des familles nécessiteuses en Roumanie et en Ukraine 1.-20.11.2024

Cartons gratuits: aux points de collecte et aux églises de
votre paroisse dès le 1^{er} novembre.

Les paquets doivent être identiques et contenir les aliments
suivants:

- 1 kg sucre
- 250 g café (paquet)
- 2x comprimés effervescents
de vitamines
- 1 kg farine
- 250 g cacao nature
- biscuits
- 1 kg riz
- tisane aux fruits
- bonbons
- 1 kg spaghetti
- 500 g de margarine
- 400 g de chocolat
- 3 paquets de bouillon
en cubes
- 2 conserves de poisson
- 1 kg semoule de blé
- 4 sachets de soupe déshydraté
à 4 assiettes
- carte de Noël

Veillez s.v.p. remettre ces cartons remplis aux points de
collecte avant le **20 novembre 2023**.

Pour éviter des problèmes à la frontière, tous les paquets
doivent être contrôlés.

S.v.p. ne pas coller ni ficeler les paquets. Vous avez aussi
la possibilité de donner de l'argent aux points de collecte
pour remplir des cartons par nos soins (35 € par carton).

À Olm nous collectons aussi: jouets, vélos, lits de bébé
avec matelas et literie, landaus avec literies, poussettes,
couvertures chaudes. Merci beaucoup!

Dons pour les frais de transport de cette action ou pour
les orphelinats roumains avec la mention correspondante
sur le compte ci-dessous:

Kanner an Familljenhëllef A.S.B.L

Siège social:
7, rue de Kehlen
L-8394 Olm
Tel. 661 309 320

NATURPAKT - ENGAGEMENT GËTT AUSGEZEETCHENT!

Text **SICONA** Fotos **SICONA**

D'Gemeng engagéiert sech aktiv fir den Naturschutz an ass dem Naturpakt 2021 bäigetrueeden, dee vum Ëmweltministère an d'Liewe geruff ginn ass fir den Naturschutz an de Gemengen ze fërderen an ze belounen.

Beim leschten Audit 2024 huet d'Gemeng mat 52,58% d'Bronzenzertifizéierung kritt. Déi enk Zesummenaarbecht tëschent der Gemeng mat hiren eenzelnen Service, dem Fierschter an dem SICONA huet déi Progressioun méiglech gemaach.

Ëmgesate Moosnamen:

- ✓ Uplanze vun heemeschen a standuertgerechte Beem (Projet *Cité Hueseknäppchen*)
- ✓ Kartéiere vun den Akerflächen zur Ermëttlung vun hirem Aarteräichtum
- ✓ Zoumaache vun Entwässerungsgrief *A Wolkert* op enger Längt vu 450 m vum Fierschter fir de Waasserhaushalt am Bësch ze verbesseren
- ✓ Organisatioun vu *Green Events*
- ✓ öffentlech Holzbauprojeten aus Gemengenholz
- ✓ Installéiere vun Nistkëschte fir Vigel

Zukünfteg Projeten:

- ➔ Installéiere vun Insektenhoteller an Doutholzkéip op öffentleche Plazen am Siidlungsraum
- ➔ Konzept fir gemengeneege Flächen am Oppeland
- ➔ Kartéiere vun den öffentleche Gréngflächen am Siidlungsraum mam Zil ee Gestionsplang opzestellen an d'Biodiversitéit ze verbesseren.
- ➔ Reduktioun vun der Liichtverschmutzung duerch den Austausch vu Gemengeluuchten

Weider Informatiounen op: pactnature.lu an sicona.lu



Nistkëschen zu Olm



Ëffentlech Holzbauprojeten aus Gemengenholz



Entwässerungsgrief - A Wolkert

PACTE NATURE - ENGAGEMENT CERTIFIÉ !

NaturPakt
Meng Gemeng engagéiert sech fir d'Natur



La commune s'engage activement pour la protection de la nature et a adhéré au Pacte nature en 2021. Celui-ci a été mis en place par le ministère de l'Environnement afin de promouvoir et récompenser les mesures de protection de la nature au niveau communal.

Dans le cadre de l'audit en 2024, la commune a obtenu la certification de bronze avec 52,58 %. La collaboration étroite entre la commune et ses services, le préposé forestier et SICONA a permis de progresser rapidement.

Les mesures mises en œuvre :

- ✓ Plantation d'arbres autochtones et adaptés en fonction de l'emplacement (projet Cité Hueseknäppchen)
- ✓ Cartographie des champs pour déterminer la biodiversité
- ✓ Fermeture des fossés de drainage sur une longueur de 450 m A Wolkert par le garde forestier afin d'améliorer l'équilibre hydrique de la forêt
- ✓ Organisation d'événement éco-responsables
- ✓ Projets publics de constructions en bois communal
- ✓ Installation de nids artificiels pour les oiseaux nicheurs aux bâtiments

Les mesures à réaliser :

- ➔ Installation d'hôtels à insectes et de tas de bois morts dans l'espace public en milieu urbain
- ➔ Concept pour les surfaces communales en milieu ouvert
- ➔ Cartographie d'espaces verts publics en milieu urbain pour l'élaboration d'un plan de gestion et l'amélioration de la biodiversité
- ➔ Réduction de la pollution lumineuse à travers le renouvellement de l'éclairage routier

Pour en savoir plus rendez-vous sur : pactenature.lu et sicona.lu



Kontakt / Contact

SICONA -
Naturschutzsyndikat
12, rue de Capellen
L-8393 OLM
Tel.: 26 3036 25
administration@sicona.lu

MOIEN!

MIR SINN D'JUGENDHAUS
VUN DER GEMENG
KIELEN! (JUKI)

Foto an Text JUKI asbl



JUGENDHAUS OLM

An dësem Artikel stëlle mir iech d'Jugendhaus vun Ollem vir, och nach Juki Ollem genannt. Fir unzufänken e puer Detailer zum Juki Ollem: d'Jugendhaus ass ëmmer dënschdes bis samschdes vu 14:00 bis 20:00 Auer op. Jonker am Alter tëschent 12 a 26 Joer kënnen sech bei eis aschreiwe komme fir Member ze ginn. Wann dir Interesse hutt, kënnt dir einfach bis laanscht kommen. Fir weider Froe sti mir och gären zur

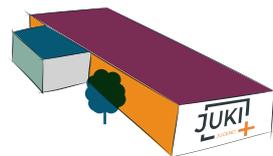
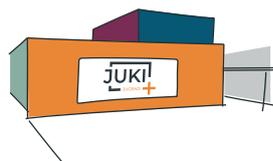
Verfügung. An eise Raimlechkeeten zu Ollem fannt dir ee Kicker, Airhockey, Darts Scheif, Museksboxen, Sportsmaterial, Tëlee mat enger Playstation an enger Switch, Gesellschaftsspiller a villes méi. Fir déi Jonk déi un engem Tounstudio interesséiert sinn, sou ee steet zu Ollem och zur Verfügung. Hei kënnt dir är eege Musek ophuelen oder um PC är eege Videoen zesumme schneiden a bearbechten. Den Tounstudio ass super equipéiert mat enger Drone, Kamera, GoPro a villem méi. Dës weidere kache mir freides zesumme mat de Jugendlechen a bidden och vill verschidden Aktivitéiten un, wou déi Jonk bei Interesse ëmmer wëllkomm si fir matzemaachen.



PLAZ „OP DER WISS“ ZU OLLEM

Ronderëm de Juki ass säit dësem Summer en neien Highlight entstanen an zwar ass déi néi Plaz „Op der Wiss“ opgaangen, wou d’Kanner an déi Jonk sech richtig auspoweren kënnen. Hei ass fir jiddereen eppes dobäi, nieft engem Fussball- a Basketballterrain fannt der hei en Outdoor Fitness, Pingpong Dësch, Teqball Dësch, Skatepist ee Pumptrack, gratis Wasserstatioun an och nach Dëscher mat enger Feierstell an der Mëtt.

Sou ass Spaass fir Jidderee virprogramméiert. Säit der Erëffnung vun der neier Plaz verléine mir am Juki Skateboarden, Longboards an Tricktrottinetten souwéi och Schutzkleedung wéi Helmer a Schoner un eis Memberen.



DË - FR: 14:00 - 20:00 | SA: AKTIVITÉIT | INFO@JUKI.LU



ËFFNUNGZÄITEN JUKI KIELEN

LIBERATIOUNSTROOSS
L-8283 KEHLEN

T. 621 247 335

ËFFNUNGZÄITEN JUKI OLLEM

RUE DE L'INDÉPENDANCE
L-8327 OLM

T. 621 247 424

MIR SINN DËNSCHDES AN
DONNESCHDES VU 14-15 AUER
ONLINE OP FB, INSTA A CO.

ALL DËNSCHDEN AN DONNESCHDEN VUN
18 BIS 19 AUER MAACHE MIR ZESUMMEN
EN TUER DUERCH D'DUERF.



LES ÉVÉNEMENTS DANS VOTRE COMMUNE

11-12/2024

JOUR	SUJET	LIEU	ORGANISATEUR
SA/SA-DI/ SO 2 - 3.11	Exposition avec les artistes Palix et Guy Deltour	Kehlen Galerie bei der Kierch (2, rue de Keispelt)	Galerie bei der Kierch
DI/SO 3.11	Hämmelsmarsch	Dondel	Musek Keespelt-Meespelt
DI/SO 3.11	Spaghettisfriess	Musekshal Keespelt-Meespelt (35, rue Pierre Dupong)	K.R.E.A.
DI/SO 3.11	Run for Fun*	Kielen - Virun der Sportshal	Gemeng Kielen
LU/MÉ 4.11	Spillowend	Kielen - Paschtoueschhaus	Familljen- a Chancëgläichheetskommissioun
JE/DO 7.11	De Bicherbus ass an der Gemeng (T13)	Kielen Busarrêt Primärschoul	Bibliothèque Nationale
JE/DO 7.11	Éischt-Hëllef-Cours	Kielen - Centre d'Incendie et de Secours Kehlen	Centre d'Incendie et de Secours Kehlen
JE/DO- DI/SO 7 - 10.11	Exposition avec les artistes Chantal Weyer et Flori F.	Kehlen Galerie bei der Kierch (2, rue de Keispelt)	Galerie bei der Kierch
VE/FR- MA/DÉ 8.11 -12.11	Kielener Kiermes	Kielen Op der Gemengeplaz	Gemeng Kielen
SA/SA 9.11	Hämmelsmarsch	Kielen	Fanfare Kehlen
JE/DO 14.11	Éischt-Hëllef-Cours	Kielen - Centre d'Incendie et de Secours Kehlen	Centre d'Incendie et de Secours Kehlen
SA/SA 16.11	De Bicherbus ass an der Gemeng (T5)	Capellen Cité Hueseknäppchen	Bibliothèque Nationale
SA/SA 16.11	Nationalen Dag vum Bam - Journée nationale de l'arbre	Kehlen - Parking P&R donnant sur la rue de Keispelt	Gemeng Kielen
SA/SA 16.11	Kniddel Owend	Ollem - Festsall (10, rue de Capellen)	Amicale CIS Kielen Asbl
SA/SA - DI/SO 16.11 - 17.11	Fine Wine - Nouspelter Wäindegustatioun	Nouspelt - Centre Culturel (4, rue de l'École)	Syndicat d'Initiative Nouspelt
DI/SO 17.11	Hämmelsmarsch	Ollem	Fanfare Kehlen
JE/DO 21.11	Éischt-Hëllef-Cours	Kielen - Centre d'Incendie et de Secours Kehlen	Centre d'Incendie et de Secours Kehlen

JOUR	SUJET	LIEU	ORGANISATEUR
VE/FR 22.11	Afterwork Party	Musekshal Keespelt-Meespelt (35, rue Pierre Dupong)	<i>Pompjeesfrënn Keespelt-Meespelt</i>
DI/SO 24.11	Internationale Männerdag - Concert: Les Gavroches	Ollem - Festsall (10, rue de Capellen)	<i>Familljen- a Chancëgläichheetskommissioun</i>
VE/FR-DI/ SO 29. & 30.11. & 01.12	Jingle & Mingle - Chrëschtmaart zu Kielen	Kielen - nieft der Kielener Buvette	<i>D'Kommissioun vum interkulturellen Zesummeliewen a Kooperatioun mat de lokale Veräiner.</i>
DI/SO 1.12	Besënnlechen Adventsconcert	Keespelt - Kierch	<i>Gesank Keespelt-Meespelt</i>
LU/MÉ 2.12	Spillowend	Kielen - Paschtoueschhaus	<i>Familljen- a Chancëgläichheetskommissioun</i>
SA/SA 7.12	De Bicherbus ass an der Gemeng (T5)	Capellen Cité Hueseknäppchen	<i>Bibliothèque Nationale</i>
DI/SO 8.12	Concert t'ass Chrëschttag	Nospelt - Devant l'église	<i>Chorale Ste Cécile Nospelt</i>
DI/SO 8.12	Thé dansant mam Orchester: Party Champs	Ollem - Festsall (10, rue de Capellen)	<i>Kommissioun vum 3. Alter</i>
JE/DO 12.12	Seniorefeier - Fête des seniors	Musekshal Keespelt-Meespelt (35, rue Pierre Dupong)	<i>Commune de Kehlen</i>
SA/SA 14.12	Brennerei-Fest zu Kielen	Kielen (13, rue d'Olm)	<i>Frënn vum Brennereimuseum</i>
DI/SO 15.12	Concert de l'Avent de la Fanfare Kehlen ensemble avec la Young People Band Kehlen	Kehlen - Église	<i>Fanfare Kehlen</i>
JE/DO 19.12	De Bicherbus ass an der Gemeng (T13)	Kielen Busarrêt Primärschoul	<i>Bibliothèque Nationale</i>
SA/SA 21.12	Mini Grand Prix		<i>DT Nospelt</i>

* Run for Fun également aux dates suivantes: 10.11 / 17.11 / 24.11 / 1.12 / 8.12 / 15.12 / 22.12 / 29.12



Scannt mech a fannt all d'Eventer
déi an der Gemeng organiséiert ginn.

GEMENGEROT

VUM 28 JUNI 2024

Present: de Buergermeeschter Félix Eischen (CSV), d'Schäfte Marc Bissen (LSAP) a Romain Kockelmann (CSV), d'Gemengeconseillere, Guy Breden (CSV), Maryse Frantzen (DP), Natacha Koch (CSV), Guy Kohlen (CSV), Patrick Krecké (DP) Claudine Meyer-Deitz (LSAP), Max Molitor (LSAP) an Nathalie Noesen-Heintz (LSAP)

Entschëllegt: Cheryl Binck-Geschwind (CSV), Larry Bonifas (déi gréng), Gemengeconseillere

Ufank vun der Sëtzung: 08.30 Auer

All Punkte vum Ordre du Jour, mat Ausnam vum Punkt 10, goufen eestëmmege uegholl.

GESCHLOSSE SËTZUNG

Erklärungen iwwert de Restantenetat 2023 vum Receveur

1. Personal Ugeleeënheeten – Kommunalen Erziigungs- an Empfangdénchscht fir Kanner

1.1. Opléisung vun engem Kontrakt während der Proufzäit vun engem Gemengenemployé an der Kategorie B, Loungrupp B1, Ënnergrupp Erziigung a Psycho-Soziales

De Gemengerot léist unhand vun engem geheime Vott den Aarbechtskontrakt während der Proufzäit vum engem Educateur, agestallt mat enger Tâche vun 90% (36 Stonnen/Woch), ënnert dem Statut vun engem Gemengenemployé an der Kategorie B, Loungrupp B1, Ënnergrupp Erziigung a Psycho-Soziales, op.

1.2. Ernennung vun engem Gemengenemployé an der Kategorie A, Loungrupp A2, Ënnergrupp Erziigung a Psycho-Soziales

De Gemengerot ernimmt en Educateur gradué fir de kommunalen Erziigungs- an Empfangdénchscht fir Kanner mat enger Tâche vun 100% ënnert dem Statut Gemengenemployé an der Kategorie A, Loungrupp A1, Ënnergrupp Erziigung a Psycho-Soziales

1.3. Modifikatioun vun enger Tâche vun engem Gemengenemployé an der an der Kategorie D, Loungrupp D2, Ënnergrupp Erziigung a Psycho-Soziales

De Gemengerot decidéiert Tâche vun engem Gemengenemployé beim kommunalen Erziigungs- an Empfangdénchscht, an der Indemnitéitsgrupp D, Loungrupp D2, Ënnergrupp Erziigung a Psycho-Soziales vun 18 Stonne pro Woch op 16 ab dem 01 September 2024 ze kieren.

1.4. Nominatioun vun engem Gemengenemployé an der Kategorie C, Loungrupp C1, Ënnergrupp Erziigung a Psycho-Soziales

De Gemengerot ernimmt e Gemengenemployé an der Kategorie C, Loungrupp C1, Ënnergrupp Erziigung a Psycho-Soziales fir de kommunalen Erziigungs an Empfangdénchscht fir 24 Stonnen an der Woch mat engem CDI.

2. Personal Ugeleeënheeten – Gemeng Kielen

2.1. Promotioun vun engem Gemengebeamten an der Grad 14 an der Kategorie A, Loungrupp A2, Ënnergrupp besonnesch Zoustännegkeet

De Gemengerot accordéiert engem Gemengebeamten d'Promotioun an der Grad 14 an der Kategorie A, Loungrupp A2, Ënnergrupp besonnesch Zoustännegkeet ab dem 1ten Juli 2024.

2.2. Promotioun an der Grad 13 vum engem Gemengebeamten an der Kategorie B, Loungrupp B1, Ënnergrupp – Administratives

De Gemengerot accordéiert engem Gemengebeamten d'Promotioun an der Grad 13, an der Kategorie B, Loungrupp B1, Ënnergrupp – Administratives ab dem 01 August 2024.

ËFFENTLECH SËTZUNG

KOMMUNIKATIOUNEN

Den Här Félix Eischen, Buergermeeschter (CSV) deelt mat dass an der haiteger Sëtzung d'Madamm Cheryl Binck an den Här Larry Bonifas entschëllegt sinn. D'Conseillere kruten den Ordre du jour vun deser Sëtzung all geschéckt an dofir gëtt proposéiert esou op deem ze schaffen. Wat och vun alle Particpanten approuvéiert gëtt.

D'Madamm Nathalie Noesen-Heintz (LSAP) feliciteert dem Schäfferot, dem Service MarCom, dem informatische Service an dem Regiebetrieb fir de gelongen Nationalfeierdag. Et war e schéint Fest, wat déi groussherzoglech Koppel, d'Bierger an d'Visiteuren nach laang wäerten an Erinnerung behalen. Si selwer wëll awer virun allem och der Madamm Danielle Hartert-Theis an dem Léierpersonal feliciteiere fir déi aussergewöhnlech Performance déi si mat der grousser Unzuel vu Kanner duergeleucht hunn an natierlech och de Veräiner Merci soen déi eng ganz onkomplizéiert Zesummenaarbecht mat hier haten an déi sech och ganz flott der groussherzoglecher Koppel presentéiert hunn.

Den ORT Guttland huet seng Kollaboratiounen an enger rezenter Versammlung virgestallt deen ënnert anerem de Porteur du Projet wäert si vum Projet Leader rondrëm d'Vallée des sept châteaux, sou wéi och vum „Slow Souvenir“. D'Kollaboratioun vun de Gemenge besteet doranner Duerhotelen opzemaachen an do hunn sech d'Gemenge Sëll, Käerch a Groussbus-Wal gemellt. Et ass schued dass d'Gemeng Kielen net och bei esou engem Projet mat dobäi ass mä vläicht ass dat iergendwann eng Kéier de Fall. Nach e flotte Projet vun hinnen nennt sech „Tiermchen“, bei deem e Concours lancéiert ginn ass fir mam „Ordre des Architectes et des Ingénieurs-Conseils“ (OAI) zesumme Logementen ze kreieren déi zurzäit eischer op enger Plage an Holland ze fannen sinn. Et handelt sech ëm holze Chalette mat vill Fënsteren déi relativ kleng a mam Standard amenagéiert sinn an déi gebaut gi fir e previsionelle Präis vun 91.663,70€ HTVA fir eng Koppel a fir eng Famill vu 4 Leit fir e Präis vun 135.711,40€. Et soll eng Aart Cité ginn an där e puer Haisercher beieneen op engem klengen Terrain sollen opgeriicht ginn. Am Moment leeft do just e Concours fir ze kucke ween sech do mell fir esou en Terrain zur Verfügung ze stellen.

Den ORT huet och nach 2 nei Guttland- Trails ze verzechnen. An zwar den Trail „Déck Lee“ zu Kéiber wou och de Marketing

dofir elo am gaangen ass an den zweeten Trail heescht „Riedergrënn“ zu Rued bei Ell. Den Trail vun der Gemeng Kielen ass an der Maach. Et sinn och Restrukturatiounen an d'Markéierung vum de Weeër, Wanderweeër an de Gemengeweeër um Programm. De Slow-Cycling gëtt och promovéiert fir dass Touristen sech éischter mam Velo duerch eist Land beweegen. Dëst Joer gëtt et och eng nei Versioun vum Vélosommer, wou och all d'Informatiounen um Internet-Site vum Vélosommer ze fanne sinn. Mat de Signalisatioun vum Vélosommer dinn se sech nach ëmmer bësse schwéier, mä d'Gemenge kënnen do hier Propositionen eraginn. Et ass an deem Kontext wichteg ze erwänen dass de PC 14 nach ëmmer net weidergeet op der Kaart kann ee gesinn dass den Tuer op eemol zu Keespelt ophält.

Et ginn och Studente gesicht fir vu Juni bis September déi verschidden touristesch Sitten ofzedecken an fir dat Ganz fënnt eng Formatioun statt.

De Service vun den Eventer soll d'„Guided Summer Tours“ erëm am Buet an op eise Medie verëffentlechen.

An der Regioun Weste sinn 412.000 Nuechten (Guttlend) verbruecht ginn dat sinn 10% méi wéi 2019. Touriste sinn haaptsächlech aus eisen Nopeschlänner, 73,2% vun de Leit hunn an Hotelle geschlof déi aner op Camping, Airbnben asw.

Den Här Guy Kohlen (CSV) deelt e puer Informatiounen iwwert den Office social Mamer mat. De 27 Juni 2024 war d'Iwwerreechung vun de Schlësele fir 7 nei sozial Wunnengen, déi den Office social iwwerhëlt, (7 vun am Ganzen 9) zu Bartreng. Déi Wunnenge sinn och laut de Critère schonn attribuéiert a ginn am laf vum Mount Juli alleguerter beluecht. Déi zwou aner kommen eréischt Ufank Hierscht dobäi.

Virun enger Woch war an der Stad eng Konferenz iwwert Thematik d'„Adresse de référence“, des gouf organiséiert vun der Entente des Offices sociaux (EOS). Un der Konferenz hunn ënnert anerem deelgeholl d'Madamm Claudia Monti, den Här Jean-Lou Hildgen vum Inneministère, Leit vum Familljeministère. Et ware vill Leit do an et goufen och vill Froe gestalt mä et koume wéineg Äntwerten, well dee Sujet „Adresse de référence“ ënnerschiddlech vun de Gemengen duerch d'ganzt Land gehandhaabt gëtt, opgrond well et keng entspreichend Circulaire zu dem Gesetz vun 2018 gëtt fir dat kloer ze definéieren. Dëst féiert dozou dass e gewëssen Tourismus téschent de Gemengen entsteet, well verschiddener dat ganz rigid handhaben, respektiv Office socialen an anerer eben net. Et ginn zwou änlech grouss Gemengen am Süden déi

eng huet 90 „Adresses de référence“ an déi aner nëmmen 10. Et ass eigentlech dofir geduecht dass Mënschen ouni feste Wunnsätz sech kënnen iergendwou umelle fir kënnen hire Courier ze kréien. Dofir besteet e gewëssen Tourismus fir kënnen eng Gemeng ze fanne wou déi Concernéiert dann eng „Adresse de référence“ kréien. Dat ass zimmlech onglécklech mä et gëtt awer elo gekuckt fir d'Handhabung vum Gesetz kloer ze stellen, fir déi Saach an eng uerdentlech Bunn ze kréien. D'Madamm Claudia Monti sot dass een ëmmer mënschlech bei dëser Saach soll sinn.

Den Här Marc Bissen (LSAP) deelt mat dass de 14 Juni 2024 d'Gemeng Kielen sech dem Audit vum Naturpakt gestalt huet. Dat neit Naturpaktteam wat no de leschte Walen zesummegehalt gouf huet äifreg geschafft an huet elo déi nächst zertifizéiert Stuf erreicht an d'Gemeng erfëllt lo iwwert 52%, vun de Critèren déi am Naturpakt definéiert sinn. Dat bedeit och fir d'Gemeng Kielen dass d'Subsiden an d'Luucht ginn an sech méi wéi verduebelen. Aktuell kritt d'Gemeng 45.000€ Subsiden, am Kader vum Naturpakt an kënn an Zunkunft an de Genoss vu 130.000€ Subsiden d'Joer. Haut um 28 Juni 2024 ass den Naturpakt-Dag wou d'Gemeng eng Trophee iwwerrecht kritt.

D'Membere vum technesche Service a vum Regiebetrieb huele bei dësem Event deel fir sech kënnen weiderbilden a kënnen aner Projeten ze entdecken déi am Kader vum Naturpakt nach kënnen interessant si fir d'Gemeng Kielen.

Am Kontext vum Klimabündnis Lëtzebuerg hat d'Gemeng d'Hand ausgestreckt fir bei engem Pilot-Projet matzemaachen, wou et dorëm geet d'Kanner mam Velo an d'Schoul ze bréngen, also esou eng Aart Pedibus, ebe just mam Velo. Et gouf sech drop géeneegt eng Testwoch ze maache fir d'Kanner an d'Eltere vun Nouspelt. Am Virfeld ass vun der ProVelo.lu a.s.b.l. analyséiert gi wat dee sécherste Wee ass. Do ass festgestallt ginn dass wann ee vun Nouspelt kënn virum Delhaize e Geforepunkt ass, well do d'Autoen eran an erausfueren. Doropshin huet den technesche Service vun der Gemeng relativ séier an onkomplizéiert e Wee ugeluecht deen, wann ee vun Nouspelt kënn, virum Delhaize lenks era geet laanscht d'Seniore-residenz a bis op de Schoulsite féiert wat deemno erméiglecht dass d'Kanner a ganzer Sécherheet bis bei d'Schoul kommen. An deem Kader, ass och e Bréif erausgaangen un d'Eltere vun Nouspelt fir ze kucke wéi eng Kanner wëllen deeluelen. Dëst Event fënnt an der Woch vum 8 Juli statt. Et gouf och gekuckt fir 1 – 2 Fräiwëlleger ze fannen déi d'Kanner op hirem Wee hin an zeréck begleeden. D'Membere vu ProVelo.lu a.s.b.l.

kënnen Moies matfueren. Et gi Leit gesicht fir den Heemwee. Bis lo hunn 2 Elteren sech gemellt déi awer net déi ganz Woch disponibel sinn. Wann e Conseiller nach sollt eng Persoun kënnen, déi gäre Velo fiert an disponibel ass, ass e gebieden des unzeginn. D'Zil vun dësem Projet ass, dass e positive Bilan ka gezu ginn an dass dat Konzept developéiert a méi organiséiert ka gi fir et kënnen eventuell e ganz Schouljoer unzebiden. Dat positiivt ass op alle Fall dass elo e flotte Wee besteet wann ee vun Nouspelt wëll bis bei d'Schoul fueren. E grouse Merci un den technesche Service.

D'Madamm Claudine Meyer-Deitz (LSAP) informéiert dass den Neurosport vun elo un op Nouspelt an de Centre culturel turne geet. D'Gemeng Garnech huet gefrot op d'Gemeng Kielen net eng Solutioun hätt well si net méi kënnen am Musikssall turnen. Et war e Moment zur Sprooch komm op Ollem turnen ze goen, mä vu dass et sech ëm gesondheetlech fragil Persounen handelt déi schlecht zu Fouss sinn, ass dat wéinst dem Verkéier zu Ollem schwéier ze organiséieren, dozou kënn dass do net vill Parkméiglechkeeten sinn sou dass de Neurosport wéinstens bis September kann op Nouspelt goen a wann d'Schoulen erëm turne gi muss gekuckt gi fir de Memberen en anere Sall zur Verfügung ze stellen.

Villmools Merci un d'Gemeng dass des 2 Mol de Bus bezuelt huet fir dass d'„Ligue des Associations Sportives de l'Enseignement Primaire“ (L.A.S.E.P.), bei där 97 Kanner ugemellt goufen, konnt mat ëm déi 80 Kanner zweemol an d'Coque fueren. Nächst Joer kënn eng Stonn L.A.S.E.P. dobäi, vu dass d'Gemeng 9 Spillschoulsklassen huet an déi meeht Kanner déi ugemellt sinn an d'Spillschoul ginn. D'L.A.S.E.P. ass elo dënschdes an donneschdes jeeweils vu 14h00 – 16h00. D'L.A.S.E.P. huet och en neie Moniteur, de Maurice Boreiko vum Briddel, dee 5 Joer Turnproff geléiert huet. Nächst Joer gëtt och Inklusioun an der L.A.S.E.P. ugebueden et ass nämlech gefrot gi fir e Kand do mat anzebannen wat all 14 Deeg an d'L.A.S.E.P. kënn an do huet d'Madamm Claudia Malardi an d'Madamm Claudine Meyer-Deitz sech bereet erkläert all 14 Deeg ze hëllef dass dat Kand och kann deeluelen.

De Buergermeeschter, Félix Eischen (CSV), deelt mat dass d'Kielener Gemeng sech vu senger beschter Säit gewisen huet op Nationalfeierdag, d'Fest hätt net besser kënnen lafe.

3. Restantenetat 2023

De Gemengerot approvériert d'Proposition vum Schäfferot a behält am ordinäre Service follgendes zeréck:

En reprise provisoire et à poursuivre	158 890,96€
En décharge: collègue des bourgmestre et échevins (19 juin 2024)	712,93€
Total	159 603,89€

4. „Titres de Recettes 2023“

Numéro article	Libellé	Nbre titres	Montant total
2/113/706080/99001	Recettes provenant des fêtes publiques organisées par la commission du troisième âge	6	1.492,00€
2/113/706080/99003	Recettes provenant des fêtes publiques organisées par la commission de la jeunesse	10	42.782,65€
2/113/706080/99004	Recettes provenant des fêtes publiques organisées par la commission de la famille et de l'égalité des chances	4	2.451,50€
2/113/706080/99005	Recettes provenant des fêtes publiques organisées par la commission des affaires culturelles	2	1.773,00€
2/113/706080/99007	Recettes provenant des fêtes publiques organisées par la commission de l'intégration	6	14.610,42€
2/113/706080/99008	Recettes provenant des fêtes publiques organisées par la commission de l'environnement et de la circulation	2	12,00€
2/180/758000/99001	Recettes et remboursements divers	13	4.615,33€
2/242/708400/99001	Dons et collectes	2	2.125,50€
2/627/702400/99001	Vente de vieux matériel désaffecté	3	22.605,00€
2/831/748350/99001	Salles communales: Remboursement dégâts locatifs	1	57,76€
2/831/748380/99001	Autres remboursements	1	69,60€
2/860/706080/99001	Recette provenant de fêtes publiques - Fête Nationale	2	3.980,50€

De Gemengerot approvériert déi an dësem Tablo opgelëschte Recetten déi de Budget vum Joer 2023 betreffen.

5. Festleeën vum Grondsteiersaz a vum Gewerbesteiersaz fir d'Joer 2025

De Gemengerot leet fir d'Steierjoer 2025 follgenden Taux fir d'Gewerbesteier fest:

- Impôt commercial 300%

De Gemengerot leet fir d'Steierjoer 2025 follgend Tauxe fir d'Grondsteiere fest:

- Impôt foncier A 400%
- Impôt foncier B1 600%
- Impôt foncier B2 500%
- Impôt foncier B3 500%
- Impôt foncier B4 500%
- Impôt foncier B5 500%
- Impôt foncier B6 1.500%

D'Grondsteier B6, déi sech op Bauplaze bezitt, gëtt vu 500% op 1500% eropgesat fir aktiv an der Lutte géint d'Crise am Beräich vum Logement matzewierken.

6. Museksschoul – Schoulorganisatioun 2024-2025

Während senger Sëtzung vum 10 Juli 2015, huet de Gemengerot d'Konvention iwwert d'regional Kooperatioun, déi de 01 Juli 2015, vun de Schäfferéit vun de Gemenge Bartreng, Garnech, Habscht, Kielen, Käerch, Koplescht, Leideleng, Mamer, Simmer, Stengefort a Stroossen, déi ëm d'Kreatioun vun der regionaler Museksschoul Westen handelt a vum In-

nemistère de 16 November 2015 ënnert der Nummer 57/15/CAC (45805) approvériert gouf, gutt geheescht. Dës Konvention gesäit a sengem Artikel 3, bezüglech der Organisatioun vun de Musekscoursen, vir dass d'Gemeng Bartreng järelech virum 01 September iwwert d'Organisatioun vun de Musekscoursen, ënner Berücksichtigung vun de Coursen déi an deenen anere Gemengen organiséiert ginn, fir dat nächst Joer ofstëmmt. Deemno, hält de Gemengerot déi provisoersch Schoulorganisatioun fir d'Museksschoul an der Gemeng Kielen fir d'Schouljoer 2024/2025 fest. De Gemengerot vun der Gemeng Bartreng wäert endgültig iwwert d'Organisatioun vun de Musekscoursen fir dat künfteg Schouljoer, ënner Berücksichtigung vun de Coursen déi an der Gemeng Kielen organiséiert ginn, deliberéieren.

7. Schoulorganisatioun 2024-2025

Déi berodend Schoulkommissioun huet de 15 Abrëll 2024, a Präsenz vum Direkter vun der regional Direktioun Mamer, dem Här David Bettinelli, d'Proposition vum Schoulkomitee vun der Grondschoul vu Kielen vum 30 Mäerz 2024 bezüglech der Schoulorganisatioun 2024/2025, approvériert. Deemno, hält de Gemengerot déi provisoersch Schoulorganisatioun, Versioun vum Scolaria, vun der Grondschoul vu Kielen fir

d'Schouljoer 2024/2025 fest, sou wéi och déi komplementar Deliberatioun zur Schoulorganisatioun, de PDS (Plan de développement de l'établissement scolaire) 2024-2027 an de PEP (Plan d'encadrement périscolaire) 2024-2025.

8. Inventaire vum architektoneschen Ierwen

Den Dossier iwwert den architektoneschen Ierwe vun der Gemeng Kielen esou wéi och de Projet fir d'Klassement vun Immobilien ënnert national Kulturierwe wa während 30 Deeg an zwar ab dem 29 Abrëll 2024 am Gemengemhaus deponéiert. Déi selwecht Dokumenter waren och um Site vun der Gemeng an ënnert „Enquêtes.public.lu“ publizéiert. Eng Reunion, fir d'Leit déi sech iwwert dëst Thema informéieren wollten, huet den 30 Abrëll 2024 an der Hall Mukeme stattfonnt. D'Observatioun bezüglech dem Projet fir d'Klassement oder der Kreatioun vu geschützte Secteuren am nationalen Interessi hu misse schrëftlech un de Schäfferot geschéckt gi bannent deene 45 Deeg ab der Publicatioun bezüglech dem Deponéiere vum Dossier am Gemengemhaus. 9 Contributioun goufe bannent dem Delai agereecht. Unhand vun deene Contributioun gouf en Tablo opgestallt dee mat de Propositione vum Schäfferot vervollstännegt gouf an iwwert deen de Gemengerot soll en Avis ofginn.

Deemno, decidéiert de Gemengerot e positiven Avis zu de Propositionen an de Grënn déi aus dësem Tableau ervir ginn, ze ginn.

9. Valorlux - Conventioun

De Gemengerot approvüiert d'Konventioun fir d'Iwwerhuele vun de Käschte fir d'Kollekt, d'Botz, den Transport, an d'Veaarbechtung vu verschidde Produiten déi de 05 Juni 2024 tëschent der ASBL „Valorlux“, vertrueden duerch hiren Direkter, dem Här Claude Turping, an der Gemeng Kielen, vertrueden duerch hire Schäfferot ënnerschriwwen gouf. Allerdéngs iwwerhëlt Valorlux just déi Käschte wann d'Verwaltung vun der Gemeng Kielen d'Kollekt vu Behälter vun Iesswueren, Sachten, Behälter fir Gedréngs, Becheren, Tuten aus Plastik, Lingetten, Loftballonen an Tubaksprodukter mat Filter duerchféiert.

10. The Luxembourg Pipe Band A.s.b.l. – Deponéiere vun de Statuten

Déi de 24 Juni 2024 am „Registre de Commerce et des Sociétés“ deponéiert an enregistriert Statute vun der ASBL „The Luxembourg Pipe Band A.s.b.l.“ goufen den 01 Mäerz 2024 am Sekretariat vun der Gemeng deponéiert. D'Associatioun developpéiert a promovéiert Praxis vun der Musek, déi musikalesch Formatiounen awer och d'Erweiterung vun allen Aktivitéiten déi sech op dat musikalescht a sozio-kulturellt Liewe bezéien. Deemno hält de Gemengerot dës Statuten zur Kenntnis.

11. Special Olympics Luxembourg – Subsid

Unhand vun hirem Bréif vum 24 Mee 2024, freet „Special Olympics Luxembourg“ déi als Organisatioun fir d'Inklusioun vu Persoune mat engem Handicap agéiert, eng finanziell Ënnerstëtzung fir d'Aktivitéiten déi hier Athleeten op déi weltwäit Spiller vu „Special Olympics“ zu Turin am Joer 2025 virbereeden. Deemno decidéiert de Gemengerot 250€ un „Special Olympics Luxembourg“ ze spenden.

12. Reglement fir Taxe bezüglech der Gestiou vun den Offäll

D'Deliberatioun vum 27 Oktober 2023 unhand vun der d'Reglement fir Taxe bezüglichen den Offäll geännert huet, renseignéiert Präisser bezüglech dem Akafspräis vun de Poubellen an den Accessoiren déi net richteg sinn. Dofir mussen an der haiteger Sëtzung dës Feeler rektifizéiert ginn. Deemno hält de Gemengerot Taxen, bezüglech den Offäll fest, déi ab dem 01 Oktober 2024 applizéiert ginn.

13. Deklassement vun enger Parzell aus dem „Domaine public communal“ situéiert an der „rue de Kopstal“ zu Meespelt

D'Gemeng Kielen wëll eng Parzell mat enger Surface vu 4,29 Ar an der „rue de Kopstal“ déi sech tëschent dem Trottoir a Privatbesëtz vun enger Drëttpersoun befënnt verkafen. Allerdéngs, muss dës Parzell als éischt deklasséiert ginn, well den öffentlechen Domän kann net verkaaft ginn bis en deklasséiert ass. Deemno beschléisst de Gemengerot déi betraffe Parzell ze deklasséieren.

14. Compromisen / Akten

14.1. Compromis fir en Echange vu Parzellen an der „rue Belle-Vue“ zu Kielen

De Gemengerot approvüiert de Compromis n°2024/1/2/CP vum 05 Juni 2024 unhand vun deem MAREA S.A., vertrueden duerch hiren eenzege Administrateur dem Här Rico Marochi eng Parzell vun 0,01 Ar, situéiert um Uert „Rue Belle-Vue“ zu Kielen mat der Gemeng Kielen, géint Parzellen mat engem Total vun 0,06 Ar, tauscht. Dësen Echange fënnt zu engem Präis vun 1.000€ den Ar statt an aus dem eng Soulté vu 50€ zu Gonschte vun der Gemeng ervir geet.

14.2. Compromis fir de Kaf vum engem Gebai an der „rue de Kopstal“ zu Kielen

De Gemengerot approvüiert de Compromis n°2024/1/3/CM deen de 07 Juni 2024 tëschent der Gemeng vertrueden duerch hire Schäfferot an der Koppel Här Paul Jean Wies an d'Madamm Raymonde Elise Nilles ënnerschriwwen gouf. Unhand vun dësem Compromis keeft d'Gemeng Kielen der Koppel eng Parzell mat enger Surface vu 15,10 Ar, situéiert um Uert „Rue de Kopstal“ of. D'Gebai gëtt verkaf zu engem Präis vun 3.925.000€.

14.3. Compromis fir de Kaf vu Parzelle situéiert um Uert „In Merlsgrund“, Sektouren E de Keespelt a Meespelt

De Gemengerot approvüiert de Compromis n°2024/1/8/CM deen den 19 Juni 2024 tëschent der Gemeng Kielen, vertrueden duerch hire Schäfferot an der Madamm Liliane Thérèse Marcelle Bichler, der Madamm Carmen Rieff an der Madamm Jacqueline Rieff ënnerschriwwen gouf. Unhand vun dësem Compromis keeft d'Gemeng Kielen de Konsorten Bichler a Rieff Parzellen vun enger Surface vun am Ganzen 159,70€, all situéiert um Uert „In Merlsgrund“, Sektouren

E vu Keespelt a Meespelt of. Dës Vente fënnt zu engem Präis vu 67.641€ statt.

14.4. Kontrakt betreffend eng Servitude fir d'Pos vun enger Leitung / Kabel – Avenant

Während senger Sëtzung vum 15 Mäerz 2024, huet de Gemengerot d'Konventioun betreffend der Servitude fir d'Pos vun enger Leitung / Kabel n°APV/WEA-KK-016, déi den 13 Mäerz 2024 tëschent der Gemeng Kielen vertrueden duerch hire Schäfferot an der Societéit „Green Power Storage Solution (GPSS)“, vertrueden duerch den Här Patrick Witte, „General Manager“ an de Här Philipp Fisch, „CTO“, approvüiert. Dës Konventioun betrëfft d'Parzellen déi ageschriwwen sinn am Kadaster vun der Gemeng Kielen n° 1328/6926, mat enger Surface vun 9,92 Ar, Wiss, n°1286/6813, mat enger Surface vun 3,06 Ar, Strooss, n°1286/7217, mat enger Surface vu 6 Ar, Strooss, all situéiert um Uert „Schaar“ a „In der Gruf“, Sektouren A vu Kielen, esou wéi e Feldwee, mat enger Surface vu 5,84 Ar. Allerdéngs, approvüiert de Gemengerot an der haiteger Sëtzung den Avenant n°APV-WEA-KK-016 deen den 19 Juni 2024 tëschent der Gemeng Kielen, vertrueden duerch hire Schäfferot an der Societéit „Green Power Storage Solution (GPSS)“ ënnerschriwwen gouf. Dësen Avenant kënnt doduerch dass d'Artikelen 1, 2, 3, vun der ursprüngelecher Konventioun geännert goufe well e Verdeelungsschaf (ADD) op enger Längt vu 6 Meter vun der Parzell déi ageschriwwen ass am Kadaster vun der Gemeng Kielen n°1286/7487, mat enger Surface vun 2,46 Ar, Plaz, situéiert um Uert „In der Gruf“, Sektouren A vu Kielen operéiert gouf.

15. Lotissementer

15.1. Lotissement vun engem Terrain an der „rue de Kopstal“ zu Meespelt“ (Begrenzung vum öffentlechen Domän)

De Gemengerot approvüiert de Projet vun engem Lotissement dee vum Geometer GEO-CAD Géomètres officiels S.à.r.l. vu Lëtzebuerg fir d'Societéit COPROM S.A. vu Miersch de 27 Mäerz 2024 opgestallt gouf. Am Kader vun der Entwécklung vum „PAP NQ rue de Kopstal“ zu Meespelt, gesäit dës Projet vir en Deel vum öffentlechen Domän an e Lous ze splécken, an zwar d'Parzell n°1122/xxx1, Sektouren E de Keespelt a Meespelt, Plaz, mat enger Surface vu 4,29 Ar, situéiert um Uert „Rue de Kopstal“, well dës Parzell un d'Parzellen déi am Kadaster vun der Gemeng ageschriwwen sinn ënnert de Nummern 1122/3518 a 1126/177, déi der Societéit COPROM S.A. vu Miersch gehéieren, grenzt.

15.2. Lotissement vun engem Terrain an der „rue Nic Wirtgen“ zu Ollem

De Gemengerot approvüiert de Projet vun engem Lotissement dee vum Geometer GEO-LUX GO 3.14 S.A. vu Bartreng fir d'Societët Antonissen Lux Sàrl vu Bäreldeeng den 13 Mäerz 2024 opgestallt gouf. Dëse Projet gesäit vir d'Parzell n°758/1973, Sektouen B vun Ollem, Plaz, mat enger Surface vu 6,75 Ar, situéiert um Uert „Rue Nic. Wirtgen“ an 2 Lousen ze splécken, nämlech d'Lous n°758/LOT 1, mat enger Surface vun 3,37 Ar an d'Lous n°758/LOT 2, mat enger Surface vun 3,35 Ar, fir do kënnen 2 jumeléiert Haiser ze bauen.

15.3. Lotissement vun engem Terrain um „boulevard Robert Schuman“ zu Ollem.

De Gemengerot approvüiert de Projet vun engem Lotissement dee vum Geometer GEO-LUX GO 3.14 S.A. vu Bartreng d fir d'Societët ANTONISSEN LUX S.à r.l vu Bartreng

de 05 Abrëll 2024 opgestallt gouf. Dëse Projet gesäit vir d'Parzell n°720/2142, Sekiouen B vun Ollem, Plaz, mat enger Surface vun 8,13 Ar, situéiert um Uert „Bd Robert Schuman“ an zwee Lousen ze splécken an zwar d'Lous n°720/LOT 1, mat enger Surface vu 4,28 Ar an d'Lous n°720/LOT 2, mat enger Surface vun 3,85 Ar, fir do kënnen 2 jumeléiert Haiser ze bauen.

15.4. Lotissement vun engem Terrain an der „rue du Kiem“ zu Kielen

De Gemengerot approvüiert de Projet vun engem Lotissement dee vun der Societët TREND HOUSE S.à.r.l. vu Bäreldeeng fir de Här Forc Alexandre den 29 Mee 2024 opgestallt gouf. Dëse Projet gesäit vir d'Parzell n°2571/5795, Sektouen A vu Kielen, Plaz, mat enger Surface vun 11,96 Ar, situéiert um Uert „Rue du Kiem“ an dräi Lousen ze splécken, an zwar d'Parzell A, mat enger Surface vu 4,42 Ar, d'Parzell B mat enger Surface vun 3,32 Ar an d'Parzell C mat enger Surface vu 4,22 Ar, fir kënnen 3 Haiser an enger Rei ze bauen.

15.5. Lotissement vun engem Terrain an der „rue d'Olm“ zu Kielen

De Gemengerot approvüiert e Projet vun engem Lotissement dee vu Geometer GEOCAD Géomètres officiels S.à.r.l. vu Lëtzebuerg fir d'Societët AMER-SIL S.A. vu Kielen den 18 Abrëll 2024 opgestallt gouf. Dëse Projet gesäit vir d'Parzell déi am Kadaster vun der Gemeng ënnert der Nummer 2946/7447, Sektouen A vu Kielen, Plaz, mat enger Surface vun 229,01 Ar, situéiert um Uert „Rue d'Olm“ an zwee Lousen ze splécken an zwar d'Lous n°2946/XXX1 an d'Lous n°2946/XXX2, fir kënnen en Deel vun der Parzell op Säite vun der Elco S.A. ofzegrenzen, fir de spéidere Verkaf vun dësem Deel.

16. Confirmatioun vun dréngende Verkéiersreglementer vum Schäfferot

De Gemengerot confirméiert 9 urgent Verkéiersreglementer vum Schäfferot an zwar fir Aarbechte fir de Uschloss vu Glasfaser u Wunnhaiser fir d'Post am Domän Brameschaff zu Kielen, vum 03 Juni 2024, bis den 03 Juli 2024; fir Aarbechte fir de Uschloss vu Glasfaser u Wunnhaiser fir d'Post an der „rue de Nospelt“ zu Kielen vum 14 Juni 2024 bis de 26 Juli 2024; fir Aarbechte fir de Uschloss vu Glasfaser u Wunnhaiser fir d'Post an der „rue d'Olm“ zu Kielen vum 14 Juni 2024 bis de 26 Juli 2024; fir Aarbechte fir de Uschloss vu Glasfaser u Wunnhaiser fir d'Post am Domän Brameschaff zu Kielen vum 04 Juli 2024 bis zu Ofschloss vun den Aarbechten; fir Aarbechte fir de Uschloss vu Glasfaser u Wunnhaiser fir d'Post an der Gassel zu Kielen vum 14 Juni 2024 bis de 26 Juli 2024; fir Aarbechte fir de Uschloss vu Glasfaser u Wunnhaiser fir d'Post A Bächel zu Kielen vum 14 Juni 2024 bis den 28 Juni 2024, fir Ausgruewungen an der „rue de Brameschhof“ an an der „rue des Champs“ zu Kielen vum 13 Juni 2024 bis de 26 Juli 2024; fir Aarbechte fir 3 Zebrasträife konform ze setzen op der Kräizung vun der „rue de Kehlen“, „rue de Mersch“ a „rue de Meispelt“ zu Keespelt vum 24 Juni 2024 bis zum Ofschloss vun den Aarbechten.

17. Berodend Kommissiounen

17.1. Ëmwelt- an Energiekommissioun – Ernennung vun engem Sekretär

An engem geheim Vott ernennt de Gemengerot den Här Joël Blei Sekretär vun der Ëmwelt- an Energiekommissioun

WELTER

Expertise Comptable & Conseil Fiscal

Comptabilité an Steiererklärungen fir
Betriber an Privatleit

Comptabilité et déclarations fiscales pour
entreprises et personnes privées

Buchhaltung und Steuererklärungen für
Unternehmen und Privatpersonen

Welter Sàrl

50A, rue de Mamer
L-8280 Kehlen

Tél : 26 10 35 26
info@welter-luxembourg.lu

www.welter-luxembourg.lu



17.2. Ëmwelt- an Energiekommissioun – Ernennung vun engem Member

De Gemengerot ernennt, op Proposition vum Schäfferot an unhand vun engem geheime Vott, den Här Kevin Urbing als Member vun der Ëmwelt- an Energiekommissioun déi sech elo follgendermoossen zesummesetzt:

N°	Nom / Prénom		Fonction	Localité
1	BREDEN Guy	CSV	Président	Kehlen
2	BINCK-GESCHWIND Cheryl	CSV	Membre	Kehlen
3	BIVER Alain	CSV	Membre	Kehlen
4	BLEI Joël	LSAP	Secrétaire	Kehlen
5	vacant	LSAP	Membre	Kehlen
6	FRANTZEN Maryse	DP	Membre	Olm
7	SCHMITZ Jean-Claude	déi gréng	Membre	Olm
8	LANNERS Marc	neutre	Membre	Keispelt
9	PICARD Marc	neutre	Membre	Kehlen
10	SCHLEISER Franz	neutre	Membre	Kehlen
11	PELLER Franky	neutre	Membre	Keispelt
12	URBING Kevin	neutre	Membre	Nospelt
13	SCHROEDER Claude	neutre	Membre	Kehlen

17.3. Inclusiounskommissioun – Demission vun engem Member

Unhand vun hirem Bréif vum 20 Mee 2024, huet d'Madamm Sandrine Massard hire Wonsch geäussert fir als Member vun der CSV an der Inclusiounskommissioun ze demissionéieren. Doropshin accordéiert de Gemengerot der Madamm Sandrine Massard Demission aus der Inclusiounskommissioun déi sech da follgendermoossen zesummesetzt.

N°	Nom / Prénom		Fonction	Localité
1	JUNG Norbert	CSV	Secrétaire	Nospelt
2	KOHNEN Guy	CSV	Membre	Nospelt
3	vacant	CSV	Membre	
4	REHLINGER Sandra	LSAP	Présidente	Kehlen
5	BACK Joan	LSAP	Membre	Olm
6	CASEY Wendy	DP	Membre	Keispelt
7	BONIFAS Larry	déi gréng	Membre	Nospelt
8	PEREIRA-PACIOTTI Patrizia	neutre	Membre	Olm
9	LIESCH Camille	neutre	Membre	Olm
10	RIEDEL-MAHR Nora	neutre	Membre	Keispelt
11	LINK Marie-Claire	neutre	Membre	Nospelt
12	SOW Momar Tallar	neutre	Membre	Kehlen
13	MARTIN Paul	neutre	Membre	Kehlen

18. Punktuell Modifikatioun vum PAG „Am Aker“ zu Kielen

A senger Sëtzung vum 27 Oktober 2023, huet de Gemengerot decidéiert déi punktuell Modifikatioun vum PAG „Am Aker“ zu Kielen, déi vum Ingenieurbüro Luxplan S.A. vu Conter a hirer Versioun vum Oktober 23

erstallt huet, an d'Prozedur ze ginn. Dës Proposition fir d'punktuell Modifikatioun vum PAG „Am Aker“ huet als d'Zil d'Upassung vun der Ofgrenzung vun der Zon déi dem PAP NQ ënnersteet um Uert Am Aker, fir eng gutt Ausféierung vun der Entwécklung vum „Développeur S-Buildings“ ze garantéieren. Verschidden Deeler vum Site ënnerleien engem PAP QE bei dem verschidden Dispositionen a Reglementer et net erlaben de PAP a sengem aktuellen Zoustand ze realiséieren. An deem Kontext, approuvéiert de Gemengerot d'MOPO PAG „Am Aker“ zu Kielen déi op Initiativ vum Schäfferot vum Ingenieurbüro Luxplan S.A. vu Conter, a senger Versioun vu Juni 2024, ausgeschafft gouf.

19. Punktuell Modifikatioun vum PAP QE Am Aker Kielen

An senger Sëtzung de 25 Oktober 2023 huet de Schäfferot decidéiert, d'punktuell Modifikatioun vum PAP QE Am Aker zu Kielen, Versioun September 2023, laut den Dispositionen vum Artikel 26, Paragraph 2, Alinea 2 vum Gesetz vum 19 Juli 2024 iwwert de kommunalen Amenagement an déi urbanistesche Entwécklung, an d'Prozedur ze ginn. De Gemengerot approuvéiert dës punktuell Modifikatioun vum PAP QE Am Aker vun der Gemeng Kielen esou wéi se presentéiert gouf.

20. Aarbechte fir Reparatiounen a Renovatiounen am Kulturzentrum zu Nospelt – Devis

Den technesche Service vun der Gemeng huet de 17 Juni 2024 en Devis fir Reparatiounsaarbechten a Renovatiounsaarbechten am Kulturzentrum zu Nospelt fir e Montant vu 74.500€ HTVA (87.165,00€ TTC) opgestallt. Dësen Devis ëmfasst d'Rubricke Renovatiounsaarbechte fir e Montant vun 18.500€ HTVA, d'Sanéierung vum Flaachdaach fir e Montant vu 50.000€ HTVA esou wéi Verschiddenes fir e Montant vu 6.000€ HTVA. Deemno approuvéiert de Gemengerot dësen Devis.

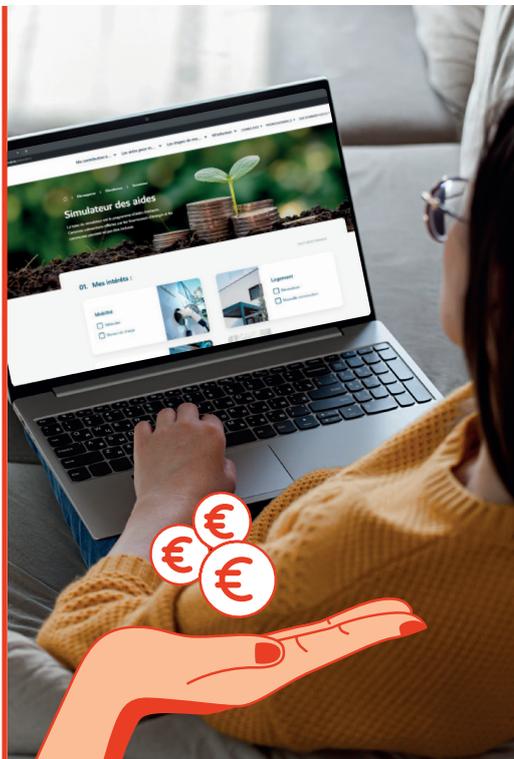
21. Floumaart fir Jugend- a Kannersaachen - 21st Editioun – Dekont a Subsid

De Receveur Serge Harles huet en Dekont bezüglech dem Floumaart fir Jugend- a Kannersaachen -21st Editioun, deen den 28 an 29 Abrëll 2023 zu Keispelt stattfonnt huet an dee vun der Jugendkommissioun an Zesummenaarbecht mat den Associatiounen organiséiert gouf, den 20 Juni 2024 opgestallt. Dës Floumaart huet e Boni vu 6.882,10€ generéiert. De Schäfferot proposéiert, op Proposition vum der Jugendkommissioun

en Don vu 7.500€ un d'Associatioun „Caritas Jeunes et Famille asbl habitation SLEMO (Service Logement En Milieu Ouvert)“, mat engem Appartement zu Kielen, ze spenden. Dovunner iwwehëlt d'Gemeng Kielen Differenz vun dësem Boni an dem Don dee gespent gëtt, nämlech 617,90€. De Gemengerot approvëiert dës Propositioun.

22. Floumaart fir Jugend- a Kannersaachen – 22st Editioun – Dekont a Subsid

De Receveur Serge Harles huet en Dekont bezüglech dem Floumaart fir Jugend- a Kannersaachen -22st Editioun, deen den 29 an 30 September 2023 zu Keespelt stattfonnt huet an dee vun der Jugendkommissioun an Zesummenaarbecht mat den Associatiounen organiséiert gouf, den 20 Juni 2024 opgestallt. Dëse Floumaart huet e Boni vu 5.412,27€ generéiert. De Schäfferot proposéiert, op Propositioun vum der Jugendkommissioun en Don vu 7.500€ un d'„Fondation Sarah Grond“ ze spenden. D'Gemeng Kielen iwwehëlt Differenz vun dësem Boni an dem Don dee gespent gëtt, nämlech 587,73€. De Gemengerot approvëiert dës Propositioun.



Simulez les montants des aides pour vos projets d'habitat et de mobilité durables

Vous voulez isoler votre logement, vous débarrasser de votre vieille chaudière à mazout ou encore produire votre propre électricité ? Vous envisagez d'acheter un véhicule électrique ou d'installer une borne de charge à domicile ?

- RDV sur aides.klima-agence.lu pour simuler les montants des aides dont vous pouvez bénéficier
- Obtenez une appréciation complète des subsides : étatiques, communaux et des fournisseurs d'énergie
- Ce simulateur vous fournit des informations solides pour entamer les discussions avec votre artisan.

Conseil indépendant et gratuit : aides.klima-agence.lu • 8002 11 90

CONSEIL COMMUNAL DU 28 JUIN 2024

Présent: le bourgmestre Félix Eischen (CSV), les échevins Marc Bissen (LSAP) et Romain Kockelmann, (CSV), les conseillers communaux, Guy Breden (CSV), Maryse Frantzen (DP), Natacha Koch (CSV), Guy Kohnen (CSV), Patrick Krecké (DP), Claudine Meyer-Deitz (LSAP), Max Molitor (LSAP) et Nathalie Noesen-Heintz (LSAP)

Excusé: Cheryl Binck-Geschwind (CSV), Larry Bonifas (déi gréng), conseillers communaux

Début de la séance: 08.30 heures

Tous les points de l'ordre du jour sont approuvés unanimement, à l'exception du point 10.

SÉANCE À HUIS CLOS

Explications relatives à l'état des restants 2023 par le receveur communal

1. Affaires du personnel - Service d'éducation et d'accueil communal pour enfants

1.1. Résiliation du contrat de travail pendant la période d'essai d'un employé communal de la catégorie d'indemnité B, groupe d'indemnité B1, sous-groupe éducatif et psycho-social

Le conseil communal procède par scrutin secret à la résiliation du contrat de travail pendant la période d'essai d'un éducateur diplômé pour le Service d'éducation et d'accueil communal pour enfants avec degré d'occupation de 90 % (36 heures/semaine) sous le statut de l'employé communal dans la catégorie d'indemnité B, groupe d'indemnité B1, sous-groupe éducatif et psycho-social, avec effet au 8 juin 2024.

1.2. Nomination d'un employé communal dans la catégorie d'indemnité A, groupe d'indemnité A2, sous-groupe éducatif et psycho-social

Le conseil communal nomme au poste d'éducateur gradué pour le Service d'éducation et d'accueil communal pour enfants à plein-temps un employé communal dans la catégorie d'indemnité A, groupe d'indemnité A2, sous-groupe éducatif et psycho-social.

1.3. Modification de la tâche d'un employé communal de la catégorie d'indemnité D, groupe d'indemnité D2, sous-groupe éducatif et psycho-social

Le conseil communal décide la diminution de la tâche d'un employé communal au Service d'éducation et d'accueil communal pour enfants dans la catégorie d'indemnité D,

groupe d'indemnité D2, sous-groupe éducatif et psycho-social, d'actuellement 18 heures par semaine à 16 heures par semaine à partir du 1^{er} septembre 2024.

1.4. Nomination d'un employé communal dans la catégorie d'indemnité C, groupe d'indemnité C1, sous-groupe éducatif et psycho-social

Le conseil communal nomme un employé communal dans la catégorie d'indemnité C, groupe d'indemnité C1, sous-groupe éducatif et psycho-social pour le Service d'éducation et d'accueil communal pour enfants à raison de 24 heures de travail par semaine sous le statut de l'employé communal et à durée indéterminée.

2. Affaires du personnel - Administration communale

2.1. Promotion d'un fonctionnaire communal au grade 14 dans la catégorie de traitement A, groupe de traitement A2, sous-groupe à attributions particulières

Le conseil communal accorde à un fonctionnaire communal la promotion au grade 14 dans le groupe de traitement A2, sous-groupe à attributions particulières avec effet au 1^{er} juillet 2024.

2.2. Promotion au grade 13 d'un fonctionnaire communal dans la catégorie de traitement B, groupe de traitement B1, sous-groupe administratif

Le conseil communal accorde à un fonctionnaire communal la promotion au grade 13 dans le groupe de traitement B1, sous-groupe administratif avec effet au 1^{er} août 2024.

SÉANCE PUBLIQUE

COMMUNICATIONS

Le bourgmestre, Félix Eischen (CSV) informe que Madame Cheryl Binck et Monsieur Larry Bonifas ne participent pas à la séance d'aujourd'hui et qu'ils sont excusés. Tous les membres du conseil communal ont bien reçu l'ordre du jour de la présente séance. Il est donc proposé de travailler conformément à celui-ci, puisqu'il a été approuvé par tous les participants.

Madame Nathalie Noesen-Heintz (LSAP) félicite le collège des bourgmestre et échevins, le service MarCom, le service de régie et le service informatique pour la bonne organisation de la Fête nationale. Ce fut une belle festivité dont le couple grand-ducal, les citoyens et les visiteurs se souviendront encore longtemps. A titre personnel, elle tient également à remercier et à féliciter Madame Danielle Hartert-Theis et le corps enseignant pour leur travail extraordinaire avec le grand nombre d'enfants, mais aussi les associations et les clubs pour leur collaboration impeccable et la manière réussie dont chaque association et club s'est présenté sur les différents stands lors du défilé du couple grand-ducal.

Lors d'une récente réunion, l'ORT Guttland a présenté ses différentes coopérations. L'ORT Guttland sera notamment le porteur du projet LEADER Lëtzebuerg West qui s'articulera autour de la vallée des sept châteaux et des « Slow Souvenirs ». Dans ce contexte, le rôle des communes consiste dans la création d'un hébergement touristique. Dans cette optique, les communes de Koerich, Saeul et Groussbus-Wal sont déjà impliquées. Il est regrettable que la commune de Kehlen ne participe pas encore à un tel projet, mais cela pourrait être le cas dans le futur. Un autre projet très intéressant, intitulé « Tiermchen », consiste à créer, en collaboration avec l'Ordre des Architectes et des Ingénieurs-Conseils (OAI), des hébergements que l'on trouve actuellement plutôt sur des plages aux Pays-Bas. Il s'agit de chalets en bois très vitrés, petits et basiques,

qui seront construits pour un prix prévisionnel de 91.663,70€ (hors TVA) convenant pour un couple. Pour une famille de quatre personnes, un tel chalet coûtera 135.711,40€ (hors TVA). Il s'agira d'une cité dans laquelle quelques maisons seront construites sur un espace restreint. Un concours est actuellement mené pour trouver des personnes prêtes à mettre des terrains à disposition.

L'ORT a ajouté deux autres trails du Guttland à son répertoire. Il s'agit du trail « Déck Lee » à Kuborn, pour lequel le marketing est déjà en cours, et du trail « Riedergrenn » à Roodt près d'Ell. Un trail dans la commune de Kehlen est en cours d'aménagement. En outre, les itinéraires des auto-pédestres et des chemins communaux sont restructurés et balisés. Le « slow-cycling » est également encouragé afin que les touristes soient plus enclins à traverser le pays à vélo. Cette année, une nouvelle version du « Vélosummer » sera publiée et toutes les informations à ce sujet seront disponibles sur le site web du « Vélosummer ». La signalisation dans le cadre du « Vélosummer » n'est pas encore en place, mais les communes peuvent soumettre leurs propositions y relatives. Dans ce contexte, il est important de mentionner que le parcours PC 14 ne mène toujours pas au-delà de Keispelt, un fait que l'on peut très bien constater sur la carte.

Des étudiants sont recherchés pour occuper un poste dans les différents sites touristiques de juin à septembre, après avoir achevé une formation respective.

Le service événementiel de la commune de Kehlen est invité à faire la promotion des « Guided Summer Tours » dans le bulletin communal et sur les médias sociaux de la commune.

Dans la région Ouest, 412.000 nuitées payées par des touristes ont été enregistrées, soit 10 % de plus que l'année précédente. La plupart des touristes au Luxembourg sont originaires des pays voisins. 73,2 % des touristes ont séjourné dans des hôtels et les autres dans des Airbnbs et sur des campings.

Monsieur Guy Kohnen (CSV) donne des informations sur l'Office social de Mamer. Le 27 juin 2024 a eu lieu la remise des clés des 7 nouveaux logements sociaux que l'Office social a repris à Bertrange (7 sur 9). Les logements ont déjà été attribués aux demandeurs selon les critères en vigueur et seront tous occupés au cours du mois de juillet. Les deux autres logements seront disponibles au début de l'automne.

Il y a une semaine, une conférence organisée par l'Entente des Offices Sociaux (EOS) sur le thème de l'adresse de référence s'est tenue à Luxembourg-Ville. Madame Claudia Monti, Monsieur Jean-Lou Hildgen et des délégués du Ministère de la Famille des Solidarités, du Vivre ensemble et de l'Accueil y ont notamment

participé. Il y avait beaucoup de participants, beaucoup de questions ont été posées, mais peu de réponses ont été apportées, car le sujet de l'adresse de référence est traité différemment par chaque commune du pays, puisqu'il n'y a pas de circulaire sur ce sujet et se référant à la loi de 2018, pour définir clairement les procédures. Ce phénomène a pour conséquence un certain va-et-vient entre les communes comme certaines communes ou offices sociaux étant très rigides sur ce sujet et d'autres non. Dans deux communes de taille similaire, l'une compte 90 « adresses de référence » et l'autre 10. Une adresse de référence permet à une personne sans domicile fixe de s'inscrire à un endroit afin de recevoir son courrier. Par conséquent, les personnes concernées font des allers-retours entre les différentes communes, car elles essaient de trouver une commune qui leur attribue une adresse de référence, ce qui n'est pas une situation optimale. Toutefois, à l'avenir, le gouvernement veillera à ce qu'une clarification de la loi soit adoptée afin que l'ensemble de la procédure fonctionne de manière uniforme. Madame Claudia Monti a fait comprendre qu'il fallait toujours rester humain dans ce contexte.

Monsieur Marc Bissen (LSAP) rapporte que la commune de Kehlen a participé à l'audit du « Pacte Nature » le 14 juin 2024. La nouvelle « équipe nature », formée après les dernières élections communales, a travaillé avec zèle et a atteint un niveau de certification supérieur. La commune a rempli 52 % des critères définis dans le « Pacte Nature ». Ces résultats signifient également que la commune bénéficiera de subventions plus élevées. Actuellement, la commune reçoit 45.000€ de subventions dans le cadre du « Pacte Nature » et bientôt, ce sera 130.000€ par an. À l'occasion de la journée du « Pacte Nature » d'aujourd'hui, la commune se voit remettre un trophée. Les collaborateurs du service technique et de la régie y participent également afin de se former et de découvrir d'autres projets pouvant être bénéfiques pour la commune de Kehlen.

Dans le cadre du « Klima-Bündnis Lëtzebuerg », la commune a fait part de sa volonté de participer à un projet pilote consistant à accompagner les enfants à vélo sur le chemin de l'école - une sorte de pédibus, mais à vélo. Dans ce contexte, il a été convenu d'organiser une phase de test pendant une semaine pour les enfants et les parents de Nospelt. ProVelo.lu a.s.b.l. a toutefois analysé au préalable quel était le chemin le plus sûr. Il a ainsi été constaté qu'en venant de Nospelt, il y avait un endroit critique, devant le centre commercial Delhaize, ou de nombreuses voitures entrent et sortent du parking. Le service technique a donc aménagé rapidement et efficacement un chemin qui, en venant de Nospelt, tourne à gauche avant le Delhaize, passe devant la résidence pour personnes âgées et arrive jusqu'au site

scolaire, permettant ainsi aux enfants de se rendre à l'école en toute sécurité. Une lettre a également été envoyée aux parents de Nospelt pour sonder le nombre de participants. L'événement aura lieu le 8 juillet 2024. Un ou deux volontaires ont également été recherchés pour accompagner les enfants sur le chemin du retour. Les membres de ProVelo.lu a.s.b.l. ne sont disponibles que le matin pour accompagner les enfants. Actuellement, 2 parents se sont portés volontaires pour accompagner les enfants, mais ils ne sont pas disponibles toute la semaine. Le conseil communal est appelé à proposer d'éventuels candidats.

L'objectif de ce projet pilote est de tirer un bilan positif, d'élargir le concept et peut-être de proposer l'accompagnement à vélo tout au long de l'année scolaire. Un effet positif est certainement l'aménagement d'un chemin pour se rendre de Nospelt à l'école de Kehlen. Un grand merci au service technique.

Madame Claudine Meyer-Deitz (LSAP) informe que le Neurosport sera dorénavant organisé au centre culturel Nospelt. L'administration communale de Garnich a demandé si la commune de Kehlen n'avait pas une solution à proposer, car elle ne pouvait plus organiser les cours de gymnastique dans la salle de musique. Il avait été envisagé de tenir les cours de gymnastique à Olm, mais comme il s'agit de personnes avec une santé fragile et ayant des difficultés à se déplacer à pieds, la situation de la circulation et les possibilités restreintes de stationnement à Olm ne se sont pas révélées optimales. Par conséquent, il a été décidé que le Neurosport aura lieu à Nospelt au moins jusqu'en septembre et que, lorsque les écoles reprendront, il faudra trouver une autre salle pour les membres.

Un grand merci à la commune qui a payé deux fois le bus pour que la Ligue des Associations Sportives de l'Enseignement Primaire (L.A.S.E.P.), à laquelle 97 enfants sont inscrits, puisse se rendre avec 80 enfants au Centre National Sportif et Culturel (Coque) situé au Kirchberg. À partir de la prochaine année scolaire, la L.A.S.E.P. proposera une heure de cours supplémentaire en raison des 9 classes préscolaires et du fait que la plupart des participants sont des enfants de l'éducation préscolaire. La L.A.S.E.P. aura lieu les mardis et jeudis de 14h00 à 16h00. Un nouveau professeur y travaille, Monsieur Maurice Boreiko du Bridel. En outre, l'année prochaine, l'inclusion sera introduite dans le LASEP. Dans ce contexte, un enfant nécessitant de l'inclusion participera tous les quinze jours à la LASEP. Ainsi, Madame Claudia Malardi et Madame Claudine Meyer-Deitz (LSAP) ont proposé de participer à la L.A.S.E.P. tous les 15 jours pour venir en aide.

Le bourgmestre, Félix Eischen (CSV) informe que la commune de Kehlen s'est présentée sous

son meilleur jour lors des festivités organisées à l'occasion de la fête nationale. Les festivités n'auraient pas pu mieux se dérouler.

3. Etat des restants 2023

Le conseil communal approuve la proposition du collège des bourgmestre et échevins et admet au service ordinaire :

En reprise provisoire et à poursuivre	158 890,96 €
En décharge: collège des bourgmestre et échevins (19 juin 2024)	712,93 €
Total	159 603,89 €

4. Titres de recette de l'exercice 2023

Numéro article	Libellé	Nbre titres	Montant total
2/113/706080/99001	Recettes provenant des fêtes publiques organisées par la commission du troisième âge	6	1.492,00 €
2/113/706080/99003	Recettes provenant des fêtes publiques organisées par la commission de la jeunesse	10	42.782,65 €
2/113/706080/99004	Recettes provenant des fêtes publiques organisées par la commission de la famille et de l'égalité des chances	4	2.451,50 €
2/113/706080/99005	Recettes provenant des fêtes publiques organisées par la commission des affaires culturelles	2	1.773,00 €
2/113/706080/99007	Recettes provenant des fêtes publiques organisées par la commission de l'intégration	6	14.610,42 €
2/113/706080/99008	Recettes provenant des fêtes publiques organisées par la commission de l'environnement et de la circulation	2	12,00 €
2/180/758000/99001	Recettes et remboursements divers	13	4.615,33 €
2/242/708400/99001	Dons et collectes	2	2.125,50 €
2/627/702400/99001	Vente de vieux matériel désaffecté	3	22.605,00 €
2/831/748350/99001	Salles Communales: Remboursement dégâts locatifs	1	57,76 €
2/831/748380/99001	Autres remboursements	1	69,60 €
2/860/706080/99001	Recette provenant de fêtes publiques - Fête Nationale	2	3.980,50 €

Le conseil communal approuve les recettes reprises au tableau synoptique ci-avant et concernant encore l'exercice budgétaire 2023.

5. Fixation des taux de l'impôt foncier et de l'impôt commercial pour l'année 2025

Le conseil communal fixe pour l'année d'imposition 2025 le taux suivant en matière d'impôt commercial.

- Impôt commercial 300 %

Le conseil communal fixe pour l'année d'imposition 2025 les taux suivants en matière d'impôts fonciers, montants à inscrire sur l'article budgétaire 2/170/707110/99001 :

- Impôt foncier A 400 %
- Impôt foncier B1 600 %
- Impôt foncier B2 500 %
- Impôt foncier B3 500 %
- Impôt foncier B4 500 %
- Impôt foncier B5 500 %
- Impôt foncier B6 1.500 %

L'impôt foncier B6, lequel s'applique aux terrains à bâtir, passe de 500 % à 1.500 % et ceci afin de participer activement dans la lutte contre la crise du logement au Luxembourg.

6. École de musique Kehlen - Organisation scolaire 2024-2025

Lors de sa séance du 10 juillet 2015, le conseil communal a approuvé la convention de coopération régionale, signée en date du 01 juillet 2015 par les collèges des bourgmestre et échevins des communes de Bertrange, Garnich, Hobscheid, Kehlen, Koerich, Kopstal, Leudelage, Mamer, Septfontaines, Steinfort et Strassen au sujet de la création de la « Regional Museksschoul Westen » approuvée par le Ministre de l'Intérieur le 16 novembre 2015, n°57/15/CAC (45805). Ladite convention stipule en son article 3 quant à l'organisation de l'enseignement musical que : « Le conseil communal de la commune de Bertrange délibère annuellement avant le 1^{er} septembre sur l'organisation de l'enseignement musical pour l'année scolaire à venir en tenant compte des cours à organiser sur le territoire des communes membres ». Dans ce contexte, le conseil communal arrête l'organisation scolaire provisoire de l'enseignement musical fonctionnant en la commune de Kehlen pour l'année scolaire 2024/2025 telle qu'elle est présentée. Le conseil communal de Bertrange délibérera définitivement sur l'organisation de l'enseignement

musical pour l'année scolaire à venir en tenant compte des cours à organiser sur le territoire de la commune de Kehlen.

7. Organisation scolaire 2024-2025

La commission consultative scolaire a approuvé en date du 15 avril 2024, en présence du Directeur de la Direction de région Mamer, Monsieur David Bettinelli, la proposition du comité d'école de l'école fondamentale de Kehlen du 30 mars 2024 relative à l'organisation scolaire 2024/2025. À cet égard, le conseil communal arrête provisoirement l'organisation de l'enseignement fondamental de la commune de Kehlen pour l'année scolaire 2024/2025 ensemble avec la délibération complémentaire y relative, le plan de développement de l'établissement scolaire « École fondamentale de Kehlen » 2024-2027, ainsi que le plan d'encadrement périscolaire 2024-2025, tels que lesdits documents sont présentés.

8. Inventaire du patrimoine architectural de la commune de Kehlen – Avis

Le dossier relatif à l'inventaire du patrimoine architectural de la commune de Kehlen y inclus le projet de classement de biens immeubles comme patrimoine culturel national a été déposé pendant trente jours à partir du 29 avril 2024 à la maison communale et les documents ont également été publiés sur le site internet de la commune de Kehlen et sur le site www.enquetes.public.lu. Une réunion d'information pour les intéressés a eu lieu dans le Hall Mukeme le 30 avril 2024. Les observations des intéressés concernant le projet de classement et le cas échéant, la création de secteurs protégés d'intérêt national ont dû être présentées par écrit au collège des bourgmestre et échevins dans les 45 jours à compter de la publication du dépôt à la maison communale. 9 contributions ont été présentées dans les délais impartis. Sur base de ces contributions, un tableau récapitulatif, complété par les propositions du collège des bourgmestre et échevins soumises pour avis au conseil communal, a été établi. Le conseil communal décide d'avis favorablement la proposition du collège des bourgmestre et échevins telle qu'elle résulte du tableau récapitulatif des réclamations et des motifs y invoqués.

9. « Valorlux » – Convention

Le conseil communal approuve la convention pour la prise en charge des coûts de collecte, de nettoyage, de transport et du traitement de certains produits en plastique signée en date du 5 juin 2024 entre l'association sans but lucratif de droit luxembourgeois « Valorlux », représentée par son directeur Monsieur Claude Turping et l'administration communale de Kehlen, représentée par son collège des bourgmestre et échevins. Toutefois, la prise en charge des coûts de collecte, de nettoyage, de transport et du traitement de certains produits par « Valorlux » ne s'applique exclusivement si l'administration de Kehlen procède à la collecte de récipients pour aliments, sachets, récipients pour boissons, gobelets pour boissons, sacs en plastique légers, lingettes, ballons de baudruche et de produits de tabac avec filtres.

10. « The Luxembourg Pipe Band A.s.b.l. » - Dépôt de statuts

Les statuts déposés et enregistrés par l'association sans but lucratif « The Luxembourg Pipe Band A.s.b.l. » en date du 24 juin 2024 au Registre de Commerce et des Sociétés ont été déposés au secrétariat communal en date du 1^{er} mars 2024. L'association a pour objet de développer et de promouvoir la pratique musicale et la formation musicale, ainsi que par extension, toutes activités qui se rapportent à

la vie musicale et socio-culturelle. Il s'ensuit que le conseil communal prend acte desdits statuts.

11. « Special Olympics Luxembourg » – Subside

Par le biais de sa lettre du 24 mai 2024, « Special Olympics Luxembourg », en tant qu'organisation dédiée à l'inclusion des personnes handicapées pour le sport, demande un soutien financier pour ses activités de préparation de ses athlètes en vue de leur participation aux Jeux mondiaux de « Special Olympics » à Turin en 2025. Le conseil communal alloue un subside de 250,00€ au « Special Olympics Luxembourg ».

12. Modification du règlement-taxe communal en matière de gestion des déchets

La délibération du 27 octobre 2023 portant modification du règlement-taxe communal en matière de gestion des déchets renseigne des tarifs erronés concernant le prix d'acquisition des poubelles et des accessoires. Ainsi, il échet de redresser ladite erreur lors de la séance tenante. Par conséquent, le conseil communal fixe les taxes communale en matière de gestion des déchets applicable à partir du 1^{er} octobre 2024.

13. Déclassement d'une parcelle du domaine public communal « Rue de Kopstal » à Meispelt

L'Administration communale de Kehlen se propose de céder une parcelle de terrain d'une contenance de 4,29 ares, située au lieu-dit « Rue de Kopstal », se trouvant entre la voirie vicinale et la propriété privée d'un tiers. Il y a lieu de procéder en premier lieu au déclassement de ladite parcelle communale, ceci vu que le domaine public est inaliénable jusqu'à son déclassement. Le conseil communal décide de déclasser la parcelle concernée.

14. Compromis de vente / Actes notariés

14.1. Compromis d'échange de parcelles dans la rue Belle-Vue à Kehlen avec MAREA S.A.

Le conseil communal approuve le compromis d'échange n°2024/1/2/CP du 05 juin 2024 aux termes duquel la société anonyme « MAREA S.A. », représentée par son administrateur unique Monsieur Jean Rico Marochi, échange avec l'Administration communale de Kehlen, représentée par son collège des bourgmestre et échevins une parcelle cadastrale, d'une contenance de 0,01 are, située au lieu-dit « Rue Belle-Vue » à Kehlen, contre une parcelle d'une contenance de 0,04 are, ainsi qu'une deuxième

d'une contenance de 0,02 are, située au lieu-dit « Rue Belle-Vue », soit un total de 0,06 are. Cet échange se fait moyennant un prix de 1.000€ l'are et qu'à l'issu de celui-ci il en résulte une soulte de 50,00€ payable en faveur de la commune de Kehlen.

14.2. Compromis de vente pour l'acquisition d'un immeuble - rue de Kopstal à Kehlen

Le conseil communal approuve le compromis de vente n°2024/1/3/CM signé entre l'administration communale de Kehlen représentée par son collègue des bourgmestre et échevins et les époux Monsieur Paul Jean Wies et Madame Raymonde Elise Nilles en date du 07 juin 2024. Par le biais dudit compromis l'administration communale de Kehlen achète à la communauté d'époux une parcelle d'une contenance de 15,10 ares, située au lieu-dit « Rue de Kopstal ». L'immeuble en question se vend au prix total de 3.925.000,00€.

14.3. Compromis de vente pour l'acquisition de parcelles situées au lieu-dit « In Merlsgrund », section E de Keispelt et Meispelt

Le conseil communal approuve le compromis de vente n°2024/1/8/CM signé entre l'administration communale de Kehlen représentée par son collègue des bourgmestre et échevins et Madame Liliane Thérèse Marcelle Bichler, Madame Carmen Rieff ainsi que Mme Jacqueline Rieff en date du 19 juin 2024. Par le biais dudit compromis, l'administration commune de Kehlen achète aux conjoints Bichler et Rieff des parcelles d'une contenance totale de 159,70 ares, toutes situées au lieu-dit « In Merlsgrund ». Cette vente se fait moyennant et pour le prix total de 67.641,00€.

14.4. Contrat de servitude pour la pose d'une conduite/câble à Kehlen – Avenant

Lors de sa séance du 15 mars 2024, le conseil communal a approuvé la convention de servitude pour la pose d'une conduite et/ou câble n°APV/WEA-KK-016 signée en date du 13 mars 2024 entre l'administration communale de Kehlen, représentée par son collègue des bourgmestre et échevins et la société anonyme Green Power Storage Solutions (GPSS), représentée par M. Patrick Witte, « General Manager » et M. Philipp Fisch, « CTO », grevant les parcelles inscrites au cadastre de la commune de Kehlen sous les numéros 1328/6926, d'une contenance de 9,92 ares, pré, n°1286/6813, d'une contenance de 3,06 ares, place voirie, n°1286/7217, d'une contenance de 6 ares, place voirie, situées aux lieux-dits « Schaar » et « In der Gruf », section A de Kehlen ainsi qu'un chemin rural, d'une contenance de 5,84 ares. Cependant, le conseil communal approuve séance

tenante l'avenant numéro APV-WEA-KK-016 signé en date du 19 juin 2024 entre l'administration communale de Kehlen, représentée par son collège des bourgmestre et échevins et la société anonyme « Green Power Storage Solution (GPSS) » résultant d'une modification des articles 1, 2, 3 de ladite convention en raison de l'installation d'une « armoire de distribution (ADD) » sur une longueur de 6 mètres de la parcelle inscrite au cadastre de la commune de Kehlen sous le numéro 1286/7487, d'une contenance de 2,46 ares, place, située au lieu-dit « In der Gruf », section A de Kehlen.

15. Lotissements

15.1. Lotissement d'un terrain dans la rue de Kopstal à Meispelt (Délimitation domaine public)

Le conseil communal approuve le projet de lotissement établi par le bureau de géomètres GEOCAD Géomètres officiels S.à.r.l. de Luxembourg pour le compte de la société COPROM S.A. de Mersch, en date du 27 mars 2024. Dans le cadre du développement du projet d'exécution du PAP NQ rue de Kopstal à Meispelt, ledit projet de lotissement a pour objet de lotir une partie du domaine public en un lot, à savoir la parcelle n°1122/xxxx1, section E de Keispelt et Meispelt, place, d'une contenance de 4,29 ares, située au lieu-dit « Rue de Kopstal », car ladite parcelle longe les parcelles inscrites au cadastre de la commune de Kehlen numéros 1122/3518 et 1126/177, propriété de la société COPROM S.A. de Mersch.

15.2. Lotissement d'un terrain dans la rue Nic. Wirtgen à Olm

Le conseil communal approuve également le projet de lotissement établi par le bureau de géomètres GEOLUX GO 3.14 S.A. de Bertrange pour le compte de la société Antonissen Lux Sàrl de Bereldange en date du 13 mars 2024. Ledit projet de lotissement a pour objet de lotir la parcelle n°758/1973, section B d'Olm, place occupée, d'une contenance de 6,75 ares, au lieu-dit « Rue Nic. Wirtgen », en deux lots, à savoir le lot numéro 758/LOT 1, d'une contenance de 3,37 ares et le lot numéro 758/LOT 2, d'une contenance de 3,35 ares, pour y construire 2 maisons bi-familiales jumelées.

15.3. Lotissement d'un terrain au boulevard Robert Schuman à Olm

Est approuvé par le conseil communal le projet de lotissement établi par le bureau de géomètres GEOLUX GO 3.14 S.A. de Bertrange pour le compte de la société ANTONISSEN LUX S.à.r.l. de Bereldange en date du 05 avril 2024. Ledit projet de lotissement a pour objet de lotir la parcelle n°720/2142, section B d'Olm, place occupée, d'une contenance de 8,13 ares, située au lieu-dit « Bd Robert Schuman », en deux lots, à savoir le lot numéro 720/LOT 1 d'une contenance de 4,28 ares et le lot numéro 720/LOT 2, d'une contenance de 3,85 ares, pour y construire 2 maisons bi-familiales jumelées.

15.4. Lotissement d'un terrain dans la rue du Kiem à Kehlen

Le conseil communal approuve le projet de lotissement établi par la société TREND HOUSE S.à.r.l. de Bereldange pour le compte de Monsieur Forc Alexandre en date du 29 mai 2024. Ledit projet de lotissement a pour objet de lotir la parcelle n°2571/5795, section A de Kehlen, place occupée, d'une contenance de 11,96 ares, située au lieu-dit « Rue du Kiem », en trois lots, à savoir la parcelle A d'une contenance de 4,42 ares, la parcelle B d'une contenance de 3,32 ares et la parcelle C d'une contenance de 4,22 ares, pour y construire 3 maisons en bande.

15.5. Lotissement d'un terrain dans la rue d'Olm à Kehlen

Finalement le conseil communal approuve le projet de lotissement établi par le bureau de géomètres GEOCAD Géomètres officiels S.à.r.l. de Luxembourg pour le compte de la société AMER-SIL S.A. de Kehlen, en date du 18 avril 2024. Ledit projet de lotissement a pour objet de lotir la parcelle inscrite dans le cadastre de la commune de Kehlen sous le numéro 2946/7447, section A de Kehlen, place occupée, d'une contenance de 229,01 ares, au lieu-dit « Rue d'Olm », en deux lots, à savoir le lot numéro 2946/XXX1 et le lot numéro 2946/XXX2, afin de délimiter une partie de la parcelle côté Elco S.A., en vue de la vente de cette partie.

16. Confirmation de règlements de circulation d'urgence du collège des bourgmestre et échevins

Le conseil communal confirme 9 règlements de circulation d'urgence du collège des bourgmestre et échevins, à savoir pour des travaux de raccordement fibre optique pour les maisons résidentielles pour la société P&T au Domaine Brameschhof à Kehlen du 3 juin 2024 au 3 juillet 2024; pour des travaux de raccordement fibre optique pour les maisons résidentielles pour la société P&T dans la rue de Nospelt à Kehlen du 14 juin 2024 au 26 juillet 2024; pour des travaux de raccordement fibre optique pour les maisons résidentielles pour la société P&T dans la rue d'Olm à Kehlen du 14 juin 2024 au 26 juillet 2024; pour des travaux de raccordement fibre optique pour les maisons résidentielles pour la société P&T au Domaine Brameschhof à Kehlen du 4 juillet 2024 jusqu'à la fin des travaux; pour des travaux de raccordement fibre optique pour les maisons résidentielles pour la société P&T dans la rue « An der Gassel » à Kehlen du 14 juin 2024 au 26 juillet 2024; pour des travaux de raccordement fibre optique pour les maisons résidentielles pour la société P&T dans la rue « A Bächel » à Kehlen du 14 juin 2024 au 26 juillet 2024; pour des travaux de raccordement fibre optique pour les maisons résidentielles pour la société P&T dans la rue « Am Schaarfeneck » à Kehlen du 14 juin 2024 au 28 juin 2024; pour des travaux de confection de fouille sur la longueur de la rue de Brameschhof et de la rue des Champs à Kehlen du 13 juin 2024 au 26 juillet 2024; pour des travaux de mise en conformité de 3 passages piétons, à l'intersection de la rue de Kehlen, rue de Mersch et la rue de Meispelt à Keispelt du 24 juin 2024 jusqu'à la fin des travaux.

17. Commissions consultatives communales

17.1. Commission consultative communale de l'Environnement et de l'Énergie: Désignation d'un secrétaire

Le conseil communal désigne, après scrutin secret Monsieur Joël Blei de Kehlen en tant que secrétaire de la commission consultative communale de l'Environnement et de l'Énergie.

17.2. Commission consultative communale de l'Énergie et de l'Environnement : Nomination d'un membre

Le conseil communal désigne Monsieur Kevin Urbing, sur proposition du collège des bourgmestre et échevins et après scrutin secret, en tant que membre de la commission consultative communale de l'Énergie et de l'Environnement qui se compose ainsi comme suit :

N°	Nom / Prénom		Fonction	Localité
1	BREDEN Guy	CSV	Président	Kehlen
2	BINCK-GESCHWIND Cheryl	CSV	Membre	Kehlen
3	BIVER Alain	CSV	Membre	Kehlen
4	BLEI Joël	LSAP	Secrétaire	Kehlen
5	vacant	LSAP	Membre	Kehlen
6	FRANTZEN Maryse	DP	Membre	Olm
7	SCHMITZ Jean-Claude	déi gréng	Membre	Olm
8	LANNERS Marc	neutre	Membre	Keispelt
9	PICARD Marc	neutre	Membre	Kehlen
10	SCHLEISER Franz	neutre	Membre	Kehlen
11	PELLER Franky	neutre	Membre	Keispelt
12	URBING Kevin	neutre	Membre	Nospelt
13	SCHROEDER Claude	neutre	Membre	Kehlen

17.3. Commission consultative communale de l'Inclusion Sociale et de la Participation citoyenne : Démission d'un membre

Par le biais de sa lettre du 20 mai 2024, Madame Sandrine Massard fait part de son intention de démissionner en tant que membre CSV de la commission consultative communale de l'Inclusion sociale et de la Participation citoyenne. Le conseil communal accorde démission à Madame Sandrine MASSARD comme membre de ladite commission qui se compose ainsi comme suit :

N°	Nom / Prénom		Fonction	Localité
1	JUNG Norbert	CSV	Secrétaire	Nospelt
2	KOHNEN Guy	CSV	Membre	Nospelt
3	vacant	CSV	Membre	
4	REHLINGER Sandra	LSAP	Présidente	Kehlen
5	BACK Joan	LSAP	Membre	Olm
6	CASEY Wendy	DP	Membre	Keispelt
7	BONIFAS Larry	déi gréng	Membre	Nospelt
8	PEREIRA-PACIOTTI Patrizia	neutre	Membre	Olm
9	LIESCH Camille	neutre	Membre	Olm
10	RIEDEL-MAHR Nora	neutre	Membre	Keispelt
11	LINK Marie-Claire	neutre	Membre	Nospelt
12	SOW Momar Tallar	neutre	Membre	Kehlen
13	MARTIN Paul	neutre	Membre	Kehlen

18. Modification ponctuelle du Plan d'Aménagement Général (MOPO PAG) « Am Aker » à Kehlen

Lors de sa séance du 27 octobre 2023, le conseil communal a décidé d'introduire en procédure le projet de modification ponctuel du plan d'aménagement général « Am Aker » à Kehlen, élaboré sur initiative du collège des bourgmestre et échevins par le bureau d'ingénieurs-conseils Luxplan S.A. de Contern, dans sa version d'octobre 2023. Cette proposition de modification ponctuelle du PAG a pour but l'adaptation de la délimitation de la zone soumise à PAP « nouveau quartier » au lieu-dit « Am Aker », pour la faisabilité et la bonne exécution du développement y prévu par le développeur S-Buildings. Certaines parties du site sont couvertes par un PAP « quartier existant » dont les dispositions et le contexte règlementaire ne permettent pas la réalisation du PAP dans son état actuel. Dans ce contexte, le conseil communal approuve le projet de la modification ponctuelle du plan d'aménagement général « Am Aker » à Kehlen élaboré sur initiative du collège des bourgmestre et échevins par le bureau d'ingénieurs-conseils Luxplan S.A. de Contern, dans sa version de juin 2024.

19. Modification ponctuelle du Plan d'Aménagement Particulier quartier-existant (MOPO PAP-QE) « Am Aker » à Kehlen

Lors de sa séance du 25 octobre 2023, le collège des bourgmestre et échevins a décidé d'introduire en procédure selon les dispositions de l'article 26, paragraphe 2, alinéa 2, de la loi modifiée du 19 juillet 2004 concernant l'aménagement communal et le développement urbain, la proposition de modification ponctuelle du plan d'aménagement particulier « quartier existant » « Am Aker » à Kehlen dans sa version de septembre 2023. Le conseil communal approuve la proposition de modification ponctuelle du plan d'aménagement particulier QE « Am Aker » à Kehlen de la commune de Kehlen, telle qu'elle est présentée.

20. Travaux de réparations et de rénovations au centre culturel à Nospelt – Devis

Le service technique communal a établi en date du 17 juin 2024 un devis concernant les travaux de réparations et de rénovations au centre culturel à Nospelt au montant total de 74.500,00 € hTVA (87.165,00 € TTC). Ce devis prévoit différentes rubriques, à savoir les travaux de rénovations au montant de 18.500,00 € hTVA, la remise en état de la toiture plate au montant de 50.000,00 € hTVA ainsi les divers au montant de 6.000,00 € hTVA. Il s'ensuit que le conseil communal approuve ledit devis.

21. « Floumaart fir Jugend- a Kannersaachen - 21 édition » – Décompte et subside

Le receveur communal, Monsieur Serge Harles, a établi en date du 20 juin 2024 un décompte relatif au « Floumaart fir Jugend- a Kannersaachen - 21 édition », qui a eu lieu le 28 avril 2023 et le 29 avril 2023 à Keispelt et qui a été organisé par la commission consultative communale de la Jeunesse en collaboration avec les associations locales. Ce marché aux puces a généré un boni de 6.882,10€. Le collège des bourgmestre et échevins propose d'accorder sur proposition de la commission consultative communale de la Jeunesse, un don de 7.500,00€ à l'association « Caritas Jeunes et Famille asbl habitation SLEMO (Service Logement En Milieu Ouvert) », avec un appartement à Kehlen, et que l'administration communale de Kehlen prenne en charge la différence entre le boni du « Floumaart fir Jugend- a Kannersaachen - 21^e édition » et le don à attribuer, à savoir 617,90€. Le conseil communal donne suite à cette proposition.

22. « Floumaart fir Jugend- a Kannersaachen - 22 édition » – Décompte et subside

Le receveur communal, Monsieur Serge Harles, a établi en date du 20 juin 2024 un décompte relatif « Floumaart fir Jugend- a Kannersaachen - 22 édition » qui a eu lieu le 29 septembre 2023 et 30 septembre 2023 à Keispelt et qui a été organisé par la commission consultative communale de la Jeunesse en collaboration avec les associations locales. Ce marché aux puces a généré un boni de de 5.412,27€. Le collège des bourgmestre et échevins propose d'accorder sur proposition de la commission consultative communale de la Jeunesse, un don de 6.000,00€ à la « Fondation Sarah Grond » et que l'administration communale de Kehlen prenne en charge la différence entre le boni du « Floumaart fir Jugend- a Kannersaachen - 22^e édition » et le don à attribuer, à savoir 587,73€. Le conseil communal donne suite à cette proposition.

Extension du centre médical de Kehlen (premiers plans sont déjà en cours)

Construction dans le cadre d'un bail emphytéotique

Des médecins spécialistes intéressés autres que dentistes et généralistes et personnes exerçant une profession paramédicale autre que kinésithérapeutes et ostéopathes peuvent écrire sous kehlenpraxis@pt.lu

Pour plus d'information écrire sous kehlenpraxis@pt.lu



OFFICE SOCIAL

Inês Figueiredo,
Assistante sociale Communes :
Kehlen, Mamer (maisons no pairs)

Tél. : **26 11 37-27**
Gsm : **621 267 162**
ines.figueiredo@oscmamer.lu

Permanence à Kehlen:
(maison communale) les consultations
se font **chaque 2^{ème} mercredi sur**
rendez-vous de 14h00 à 15h00.

GEMENGEROT

VUM 26 JULI 2024

Present: de Buergermeeschter Félix Eischen (CSV) an de Schäfte Marc Bissen (LSAP), d'Gemengeconseillere Cheryl Binck-Geschwind (CSV), Bonifas Larry (déi gréng), Guy Breden (CSV), Maryse Frantzen (DP), Natacha Koch (CSV), Guy Kohnen (CSV), Patrick Krecké (DP) Claudine Meyer-Deitz (LSAP), Max Molitor (LSAP) an Nathalie Noesen-Heintz (LSAP)

Entschëllegt: Romain Kockelmann (CSV), Schäffen

Ufank vun der Sëtzung: 08.30 Auer

All Punkte vum Ordre du Jour, mat Ausnam vum Punkt 3, goufen eestëmmeg ugeholl.

ËFFENTLECH SËTZUNG

KOMMUNIKATIOUNEN

De Buergermeeschter, Félix Eischen (CSV), begréisst zu der Gemengerotssëtzung vum 26 Juli 2024. Den Ordre de jour gëtt unanime ugeholl.

D'Madamm Nathalie Noesen-Heintz (LSAP) gëtt e puer Informatiounen iwwert de LEADER Lëtzebuerg West. De 15 November 2024 fänkt den Här Benjamin Klein bei LEADER Lëtzebuerg West u mat schaffen a këmmert sech ëm alles wat d'Entwécklung vum ländleche Raum ubelaangt a wäert och do den Uspriechpartner si fir Projeten an deem Domaine. D'Damen vum Leader-Westen hate jo och schonns eng Presentatioun op der Gemeng Kielen. Wat Projete vum 2023-2029 ubelaangt, do hat déi inklusiv Chorale „All together“ am Mee e Concert an ufanks Juli haten des op der Kinnekswiss en Ofschlossconcert wou vill Leit zesumme komm sinn. Wat Jugend ugeet war jo d'Iddi dass d'Jugendhaiser méi enk sollen zesumme schaffen an dëst Konzept ass och lo virgestallt ginn. An dem Kontext, ginn et zwee Jugendhaiser an zwar dat vu Stengefort an dat vun Äischen déi schonn gemeinsam Danzcoursen organisieren an déi och wëllen um „On Stéitsch“ Festival optrieden.

Den 22 September 2024 gëtt e Seefekëschte-Cours zu Bissen geplangt. Do kritt all Jugendhaus e Kit fir d'Seefekëschte selwer zesummen ze bauen. Ab dem 4 Oktober 2024 kacht eemol am Mount e Jugendhaus fir en anert am Kader vum „PerfectDiner“ a dofir kréien si och eng Bewäertung an da gëtt eng Final organiséiert wou déi 3 Bescht fir de Komitee vum Leader-Westen kachen an déi kréien dann och e Präis an déi aner kréien en Trouschtpräis. Et ginn och gemeinsam Summeraktivitéiten ab dem nächste Joer tëschent de Jugendhaiser vum Westen organiséiert. D'Madamm Sarah Mathieu vum LEADER Lëtzebuerg West huet sech de 15 Juli 2024 mam Här Ben Jacoby vum JUKI getraff fir

eng Strategie am Kader vun der Closer App opzestellen.

Den 03 Juli 2024 ass en Accord vum Landwirtschaftsministère komm fir d'Regional Energie Cooperative - LEADER Lëtzebuerg West. Et ass nach keen Accord komm fir d'alternativ Wunnformen, d'regional Ëffentlechkeet - an d'Zesummenaarbecht an de regionale Buergermeeschterrot. Den 01 Juli 2024 war zu Mamer déi offiziell Aweigung vum Mamer Kinneksgaart, dat ass e Gemeinschaftsgaart deen duerch eng Biergerbedelegung entstanen ass an déi gëtt och nach am Oktober ofgestëmmt.

Bei der UGDA muss fir d'éischte Kéier mat enger Waardelëscht geschafft gi well sech immens vill Kanner ageschriwwen hunn. De Probleem ass awer dass d'Elteren d'Kanner fir 4 Instrumenter umellen an se dann awer net an déi 4 Coursë ginn. Am Éveil gëtt et e grouse Personalmaneg, well do gi keng Leit fonnt fir dee Cours ze hale wat en akute Probleem ass. Da kënn awer nach dobäi dass déi Leit déi sollen agestallt gi gepréift ginn ob si d'lëtzebuergescher Sprooch beherrschen. Waardelëschte ginn et an der Perkussioun am Piano an der Gittar an am Theater. Engersäits gëtt e Probleem vu Personalmaneg, et géife Leit am Ausland fonnt gi mä déi erfëllen dann d'Konditioun vun der Sproochkenntnis net. An anersäits gëtt et de Probleem dass an der Musekschoul 2 Säll zaiteweis ewechfalen. Dat ass natierlech eng kriddeleg Situatioun mä d'Gemeng Kielen ass net déi eenzeg Gemeng déi mat Waardelëscht fiert. D'Madamm Vicky Thein gouf schonns a Kenntnis gesat dass et keng gutt Iddi ass déi Coursë gratis unzebidden. Da soll een op de Wee goen dass een deene Leit déi d'Coursen net kënne bezuelen entgéint kënn, well ganz vill Kanner déi ugemellt si kommen einfach net mä et gëtt einfach esou vill Personal agestallt wat da kascht. Et ass einfach en Däiwelskrees dat Ganzt.

De Buergermeeschter Félix Eischen (CSV) bestätegt dass de Probleem vun de villen Aschreiwunge kënn vu Kanner déi am Endeffekt guer net kommen. Bei der Waardelëscht handelt et

sech em 63 Kanner. Et wär sënnvoll sech eng Kéier mam Här Christian Meißner zesummenzeseze fir eventuell Léisungen ze fannen.

Den Här Guy Kohnen (CSV) informéiert dass de Büro vum Office social eng Entrevue hat mam Schäfferot vun der Gemeng Mamer betreffend 19 Wunnengen déi amgaangen si gebaut ze ginn, vis-à-vis vun der Pizzeria La Croccante zu Mamer an déi Wunnenge sollten eigentlech vun der „Société Nationale des Habitations à Bon Marché“ (SNHBM) iwwerholl ginn, d'SNHBM ass awer ofgesprongen. An deem Kontext ass den Office social gefrot ginn op dese kéint d'Wunnengen a säi Projet betreffend „Logements abordables“ eranhuelen. Deen „Deal“ ass dunn och am Conseil vum Office social 25 Juli 2024 approuvéiert ginn. An engems ass och decidéiert ginn dass eng zousätzlech administrativ Kraaft agestallt gëtt. Ab esou vill Wunnengen déi een am abordabele Wunraum geréiert brauch een eng gewëssen Unzuel u Personal fir dat Ganzt administrativ ze begleeden. Dese Poste gëtt ausgeschriwwen fir dass déi betreffend Persoun am Hierscht kann ufänken. Et si 34 Wunnengen, 6 zu Kielen 9 Wunnengen zu Bartreng an da kommen der 19 zu Mamer dobäi.

Den Här Guy Breden (CSV) deelt mat dass den 10 Juli 2024 d'Ofschlossversammlung vum LEADER Lëtzebuerg West war. Bei der Versammlung waren den Här Christopher Klein an d'Madamm Jenna Feller vum Landwirtschaftsministère invitéiert an et ass em Duerfentwécklung gaangen. Zum Thema Duerfentwécklung gëtt et och eng Brochure iwwert de ländleche Raum an der déi eenzel Subsiden opgelëscht ginn déi de Gemengen, de Syndikater an de Veräiner fir alles wat Infrastrukture fir de den Tourismus a Kultur ubelaangt zur Verfügung stinn. Allerdéngs sinn déi Subsiden u verschidde Konditiounen ugebonden. Eng gréisser Diskussioun war de Sujet Touristewunnengen, déi och an de gréng Zonen däerfen ugebuede ginn. Och d'Bauere kënnen esou eng Wunneng ubidde mä iwwert 10 Joer a si mussen aktiv sinn. Mä vill Bauere wëssen awer net op si nach 10 Joer aktiv sinn. Et gëtt gekuckt fir an deem Domaine e bëssen no ze besseren, well an eiser Region vill ze

wéineg Touristenwunnengen, Hoteller wéi och Campinger sinn. Am Uschloss sinn och Projekte virgestallt ginn.

De Buergermeeschter, Félix Eischen (CSV) informéiert dass d'Gemeng Kielen sech staark mécht fir eng Zon 30 an der rue de Kehlen zu Ollem. De Schäfferot huet och e Rendez-vous mam Roland Fox, Direkter vun der Ponts & Chaussées wou dann déi grouss Versammlung vum September preparéiert gëtt an iwwert déi grouss Lignë bezüglech dem Verkéier geschwat gëtt.

Den Här Guy Breden (CSV) informéiert dass hie puer Mol drop ugeschwat ginn ass vu Bierger déi gesot hunn dass eng Zon 30 an der rue de Kehlen zu Ollem ganz vill hëlleft fir de Verkéier ze berouegen.

1. Nottärsakten / Compromisen / Bailen

1.1. Akt fir en Echange vun zwou Parzellen an der „rue Belle-Vue“ zu Kielen

Während senger Sëtzung vum 28 Juni 2024, huet de Gemengerot de Compromis fir en Echange n°2024/1/2/CP, deen de 05 Juni 2024 ënnerschriwwen gouf, approvüiert. Unhand vun dësem Compromis tauscht Societéit „MAREA S.A.“, vertrueden duerch säin eenzegen Administrateur M. Jean Rico Marochi, mat der Gemeng Kielen eng Parzell mat enger Surface vun 0,01 Ar, um Uert „Rue Belle-Vue“, géint Parzellen mat enger Surface vun 0,06 Ar. Den approvüiert de Gemengerot den entspreichenden Akt fir en Echange n°6.709 deen den 19 Juli 2024 ënnerschriwwen gouf.

1.2. Akt fir de Verkauf vun enger Parzell an der „rue de Goebange“ zu Nospelt

Während senger Sëtzung vum 24 Mee 2024, huet de Gemengerot de Compromis n°2024/1/6/CM deen den 22 Mee 2024 tëscht der Gemeng Kielen an de Partnere Madamm Layla Zaïdi et dem Monsieur Fabrice Gauthier ënnerschriwwen gouf. Unhand vun dësem Compromis verkeeft d'Gemeng Kielen eng Parzell mat enger Surface vun 0,64 Ar, situéiert um Uert „Rue de Goebange“. De Gemengerot approvüiert den entspreichenden Akt n°769/2024 deen den 19 Juli 2024 ënnerschriwwen gouf.

2. Lotissementer

2.1. Lotissement vun engem Terrain an der „rue de Capellen“ zu Ollem

Den 23 Abrëll 2024, huet de Geometer Geolux G.O.3.14. S.A. vu Fenneng e Projet vun engem engem Lotissement fir Societéit Antonissen Lux Sàrl zu Bäreleng opgestallt.

Dëse Projet gesäit vir d'Parzell déi am Kadaster vun der Gemeng ënner der n°653/1689 ageschriwwen ass, Sektioon B vun Ollem, Plaz, mat enger Surface vun 12,55 Ar, situéiert um Uert „Rue de Capellen“ an zwee Lousen ze splécken, an zwar d'Lous n°653/Lot 1, mat enger Surface vu 5,74 Ar an d'Lous n°653/Lot 2, mat enger Surface vu 6,81 Ar dozou kommen d'Lous n°653/Lot 3 (ouni Kadasternummer), mat enger Surface vun 0,16 Ar an d'Lous n°653/4 (ouni Kadasternummer) mat enger Surface vun 0,13 Ar, fir kënnen zwee jumeléiert Haiser ze bauen. Deemno approvüiert de Gemengerot dëse Projet.

2.2. Lotissement vun engem Terrain an der „rue du Moulin“ zu Dondel

De 17 Abrëll 2024 huet de Geometer Geolux G.O. 3.14. S.A. vu Bartreng e Projet fir e Lotissement fir d'Madamm Nadja Sabine Burg an den Här Sébastien Pierre André ausgeschafft. Dëse Projet gesäit vir d'Parzell déi am Kadaster vun der Gemeng ageschriwwen ass ënner der Nummer 13/796, Sektioon D vun Dondel, Plaz, mat enger Surface vu 69,78 Ar, um Uert „rue du Moulin“ a 4 Lousen ze deelen, an zwar d'Lous n°13/Lot1 (0,03 Ar), d'Lous n°13/Lot 2 (27,58 Ar), d'Lous n°13/Lot 3 (26,07 Ar) an d'Lous n°13/Lot 4 (2,16 Ar). Deemno approvüiert de Gemengerot dëse Projet.

3. Punktuell Modifikatioun vum PAP NQ um Uert „Kräizhiel“ zu Nospelt

Während senger Sëtzung vum 22 Mee 2024, huet de Schäfferot decidéiert d'Propositioun vun der punktueller Modifikatioun vum PAP NQ um Uert „Kräizhiel“ zu Nospelt a senger Versioun vum Mee 2024 anzeféieren. De Gemengerot approvüiert d'Propositioun vun der punktueller Modifikatioun vum PAP NQ um Uert „Kräizhiel“ zu Nospelt.

4. Konventiounen

4.1. Soler S.A. – Konventioun fir Kompensatiounsmesuren

D'Konventioun bezüglech der Ëmsetzung vu Kompensatiounsmesurë gouf de 26 Juni 2024 tëscht der Gemeng Kielen, vertrueden duerch hire Schäfferot an der Societéit Soler S.A. ënnerschriwwen. Unhand vun dëser Konventioun accordéiert d'Gemeng Kielen der Societéit Soler S.A. d'Recht Kompensatiounsmesuren op de Parzellen déi am Kadaster vun der Gemeng Kielen, Sektioon E vu Keespelt a Meespelt, ënner der Nummer 861/0, Bësch, mat enger Surface vu 4 Ar an der Nummer 860/1945, Akerland, mat enger Surface vun 19,30 Ar, situéiert um Uert „Auf der Nackt“ ageschriwwen sinn, em ze setzen.

4.2. Youth & Work – Konventioun fir Collaboratioun – Avenant

De Gemengerot approvüiert den Avenant vun der Konventioun vum 11 November 2020 fir d'Kollaboratioun déi d'Ëmsetzung vum Projet Youth & Work virgesäit deen tëscht der SIS Youth & Work, vertrueden duerch hier Grënnerinnen esou wéi Geranten an der Gemeng Kielen vertrueden duerch hier Schäfferot ënnerschriwwen gouf. Unhand vun dësem Avenant gëtt den Artikel 1 „Obligation du partenaire associé“ vun der Konventioun vum 11 November 2020 modifizéiert an dat ab dem 01 Januar 2025 vu dass de Montant vum Finanzement op 3€ pro Awunner vun der Gemeng festgeluecht gouf (virrunner 2€)

4.3. Club Senior Kielen – Konventioun tëscht 3 Acteuren

De Gemengerot approvüiert d'Konventioun tëscht 3 Acteuren vum Joer 2024, souwéi déi generell Konditiounen, bezüglech dem Club Senior / Club Aktiv Plus Kielen déi, den 13 Juni 2024 tëscht dem Staat, vertrueden duerch de Familljeminister, den Här Max Hahn, der ASBL Club Senior, vertrueden duerch hier Presidentin, d'Madamm Claudine Meyer an der der Gemeng Kielen, vertrueden duerch hire Schäfferot, ënnerschriwwen gouf.

4.4. JUKI – Avenant 2024 zu der Konventioun 2023

De Gemengerot approvüiert den Avenant 2024 zu der Konventioun bezüglech dem Fonctionnement vun dem Service fir Treffen, Informatioun an Animatioun fir Jonker, genannt JUKI Asbl. Nëmme déi finanziellen Donnéeën si geännert ginn an zwar de Montant vun de Salären déi musse bezuelt gi vum Staat an der Gemeng klamme vun 172.138€ op 180.814,00€, d'Käschte vum Fonctionnement klamme vu 26.857€ op 27.622€ wat mat sech bréngt dass de Total vun 198.995€ op 208.436€ klëmmt.

5. Patrimoine vun der Gemeng

Unhand vu senger Deliberatioun vum 07 Juni 2016, huet de Gemengerot en Auto fir déi administrativ Service vun der Gemeng kaf fir e Montant vun 22.080,73€ TTC (18.872,42€ HTVA). Et handelt sech ëm e Gefier vun der Mark a Model Renault Zoé. Dee selwechten Auto gouf als Totalschued vum zoustännegen Expert klasséiert, no engem Accident vum 26 März 2024. Den Gemengerot trëtt den Auto, deen ausser Betrib gesat gouf, gratis un d'Entreprise SOS Dépannage of an hält dësen aus dem Verméige vun der Gemeng.

6. Gemengereglementer

6.1. Gemengereglement bezüglech der Allokatioun vun engem Subsid fir d'Benotzung vun hygieenesche Wëndelen

De Gemengerot decidéiert dëse Punkt op eng spéider Sëtzung vum Gemengerot ze setze fir nach Detailer vun dësem Reglement ze klären.

6.2. Gemengereglement bezüglech der Allokatioun vun der Primme fir Schüler aus dem Secondaire, vun der Uni a fir schoulesche Meritt

De Schännerot proposéiert fir d'Reglement bezüglech de Primme fir Schüler aus dem Secondaire a vun der Uni ze revidéieren andeems verschidde Primmen harmoniséiert ginn an dass och de schoulesche Meritt belount gëtt. De Gemengerot hält dëst Reglement fest.

7. Verschidde Subsiden

Opgrount vun den Demande fir e Subsid déi während dem 2. Trimester vum Joer 2024 vun nationalen Associatiounen an humanitär international Associatiounen agereecht goufen, proposéiert de Schännerot 5 Subsiden an Héicht vun 125€ am 2. Trimester 2024 ze spenden, wat en Total vu 625€ ausmécht.

8. Donen déi amplaz vum Montant fir Kaddoen am Kader vu Gebuertsdeeg, Gebuerten an Hochzäite gespent ginn

De Schännerot huet d'Initiativ ergraff de Beneficiäré vun engem Arrangement oder engem Kaddo ze proposéieren fir den entspreechende Montant en Don un eng karitativ Associatioun vun hirem Choix ze spenden. Deemno spent de Gemengerot folgend Subsiden u folgend national an international humanitär Associatiounen:

Association	Forme juridique	Montant
Fondation Cancer Luxembourg	Fondation	80,00€
Een Häerz fir Kriibskrank Kanner asbl	ASBL	320,00€
Caritas Luxembourg	Fondation	140,00€
Alzheimer asbl	ASBL	80,00€
Lëtzebuurger Kannerduerf asbl	ASBL	80,00€
Schrëtt fir Schrëtt asbl	ASBL	70,00€
Déierenasyl Gasperich	ASBL	70,00€
Unity Foundation Luxembourg	Fondation	70,00€
UNICEF Luxembourg	ONG	80,00€
Médecins sans frontières Luxembourg asbl	ASBL	170,00€
	Total:	1.160,00€

9. „Compte administratif“ a „Compte de gestion“ 2022

D'Direktioun vum Kontroll vun der Gemengecomptabilitéit vum Inneministère huet e Rapport bezüglech der Iwwerprüfung vum „Compte administratif“ a vum „Compte de gestion“ vum Exercice 2022 vun der Gemeng Kielen den 11. Juni 2024 opgestallt. De Schännerot huet den 3. Juli 2024 Positioun zu dësem Rapport geholl. An deem Kontext hält de Gemengerot provisoresch de „Compte administratif“ an de „Compte de gestion“ vum Exercice 2022 fest mat engem definitive Boni vu 4.527.089,81€.

10. Ugeleeënheete vum Personal – Schoultransport / SEA

10.1. Kreatioun vun 3 Poste fir Salarié mat intellektueller Tâche, Vollzäit, fir de Schoultransport vun der Gemeng Kielen, mat enger kompletter Upassung un d'Kategorie C, Loungrupp C1, Ënnergrupp Erzéiung a Psycho-Soziales

De Gemengerot kreéiert 3 Poste fir Salarié mat intellektueller Tâche, Vollzäit, fir de Schoultransport vun der Gemeng Kielen a fixéiert déi minimal Conditiounen déi ee vu Formatioun muss hu fir sech kënnen op dëse Posten ze mellen an zwar en Diplom vum Niveau 3 am Kader vun de lëtzebuergesche Qualifikatiounen esou wéi se am Artikel 69 vum Gesetz vum 28. Oktober 2016 virgesi sinn.

10.2. Kreatioun vu 6 Poste fir Salarié mat intellektueller Tâche, Vollzäit, fir de SEA vun der Gemeng Kielen, mat enger kompletter Upassung un d'Kategorie C, Loungrupp C1, Ënnergrupp Erzéiung a Psycho-Soziales

De Gemengerot kreéiert 6 Poste fir Salarié mat intellektueller Tâche, Vollzäit, fir de SEA vun der Gemeng a fixéiert déi minimal Conditiounen déi ee vu Formatioun muss hu fir sech kënnen op dëse Posten ze mellen an zwar en Diplom vum Niveau 3 am Kader vun de lëtzebuergesche Qualifikatiounen esou wéi se am Artikel 69 vum Gesetz vum 28. Oktober 2016 virgesi sinn.

11. Confirmatioun vun dréngende Verkéiersreglementer vum Schännerot

De Gemengerot confirméiert 4 Verkéiersreglementer vum Schännerot an zwar fir Aarbechte fir den Uschloss vu Glasfaser u Wunnhaiser fir d'Post vun der Strooss Am Schaarfeneck zu Kielen vum 1. Juli 2024 bis de 26. Juli 2024, fir Ausgruewungsarbechten op der Längt vun der Strooss Um Schënnert zu Kielen vum 1. Juli bis zum Ofschloss vun den Aarbechten, fir Aarbechte fir den Uschloss vu Glasfaser u Wunnhaiser fir d'Post an der Strooss Am Duerf zu Kielen vum 1. Juli bis zum Ofschloss vun den Aarbechten, fir Reglementatioun vum Gemengewee tëschen Dondel a Meespelt (Kleng Amerika) an an der „rue de Dondelange“ zu Meespelt ab dem 19. Juli 2024.

12. BA-Aktioun fir Katastroph an der jumeléierter Gemeng Meckenbeuren – Don

D'jumeléiert Gemeng Meckenbeuren gouf Ënn Mee ufanks Juni staark vun Onwiedere getraff. Doropshin huet de Schännerot d'Initiativ ergraff d'Beneficer vun de Festlechkeeten déi am Kader vun Nationalfeierdag 2024 erakomm si souwéi den Iwerschoss vun de Fongen déi fir d'Organisatioun vun der Visitt vun der groussherzoglecher Koppel un d'Katastrophenauffer vu Meckenbeuren an d'Suen déi mat Hëllef vun engem Opruff bei den Awunner, Associatiounen, Veräiner gesammelt goufen ze spenden. De Gemengerot spend, op Propositioun vum Schännerot, en Don vun 30.000€ un d'Affer vun Iwwerschwemmungen un eis jumeléiert Gemeng Meckenbeuren an Däitschland.

13. Personal Ugeleeënheeten – Kommunalen Erzéiungs- an Empfangdéngscht fir Kanner

13.1. Modifikatioun vun enger Tâche vun engem Gemengenemployé an der Kategorie C, Loungrupp C1, Ënnergrupp Erzéiung a Psycho-Soziales

De Gemengerot beschléisst d'Modifikatioun vun enger Tâche vun engem Employé aus dem SEA an der Kategorie C, Loungrupp C1, Ënnergrupp Erzéiung a Psycho-Soziales, vun aktuell 30 Stonnen an der Woch op 24 Stonnen an der Woch ab dem 1sten September 2024.

13.2. Modifikatioun vun enger Tâche vun engem Gemengenemployé an der Kategorie B, Loungrupp B1, Ënnergrupp Erzéiung a Psycho-Soziales

De Gemengerot beschléisst d'Modifikatioun vun enger Tâche vun engem Employé aus dem SEA an der Kategorie B, Loungrupp B1, Ënnergrupp Erzéiung a Psycho-Soziales, vun aktuell 36 Stonnen an der Woch op 40 Stonnen an der Woch ab dem 1sten September 2024.

13.3. Ernennung vun engem Gemengenemployé an der Kategorie C, Loungrupp C1, Ënnergrupp Erzéiung a Psycho-Soziales

De Gemengerot ernennt e Gemengenemployé an an der Kategorie C, Loungrupp C1, Ënnergrupp Erzéiung a Psycho-Soziale fir de SEA fir 16 Stonnen an der Woch an op onbegrenzten Zäit.

13.4. Ernennung vun engem Gemengenemployé an der Kategorie C, Loungrupp C1, Ënnergrupp Erzéiung a Psycho-Soziales

De Gemengerot ernennt e Gemengenemployé an an der Kategorie C, Loungrupp C1, Ënnergrupp Erzéiung a Psycho-Soziale fir de SEA fir 30 Stonnen an der Woch an op onbegrenzten Zäit.

13.5. Ernennung vun engem Gemengenemployé an der Kategorie B, Loungrupp B1, Ënnergrupp Erzéiung a Psycho-Soziale (Educatteur diplômé)

De Gemengerot ernennt en Educateur diplômé fir de SEA fir 36 Stonnen an der Woch (90%) ënnert dem Statut Gemengenemployé an op onbegrenzten Zäit.

13.6. Decisioun fir d'Klasement vun engem Gemengenemployé an der Kategorie C, Loungrupp C1, Ënnergrupp Erzéiung a Psycho-Soziales

De Gemengerot decidéiert, no der Applikatioun vum Artikel 19 vum geännerte groussherzogleche Reglement vum 28 Juli 2017 betreffend dem Regime an den Indemnitéite vun de Gemengebeamten, d'Klasement vun engem Gemengenemployé an der Kategorie C, Loungrupp C1 Ënnergrupp Erzéiung a Psycho-Soziales.

13.7. Decisioun fir d'Klasement vun engem Gemengenemployé an der Kategorie C, Loungrupp C1, Ënnergrupp Erzéiung a Psycho-Soziales

De Gemengerot decidéiert, no der Applikatioun vum Artikel 19 vum geännerte groussherzogleche Reglement vum 28 Juli 2017 betreffend dem Regime an den Indemnitéite vun de Gemengebeamten, d'Klasement vun engem Gemengenemployé an der Kategorie C, Loungrupp C1 Ënnergrupp Erzéiung a Psycho-Soziales.

13.8. Decisioun fir d'Klasement vun engem Gemengenemployé an der Kategorie A, Loungrupp A2, Ënnergrupp Erzéiung a Psycho-Soziales

De Gemengerot decidéiert, no der Applikatioun vum Artikel 19 vum geännerte groussherzogleche Reglement vum 28 Juli 2017 betreffend dem Regime an den Indemnitéite vun de Gemengebeamten, d'Klasement vun engem Gemengenemployé an der Kategorie A, Loungrupp A2, Ënnergrupp Erzéiung a Psycho-Soziales.

13.9. Decisioun fir d'Klasement vun engem Gemengenemployé an der Kategorie C, Loungrupp C1, Ënnergrupp Erzéiung a Psycho-Soziales

De Gemengerot decidéiert, no der Applikatioun vum Artikel 19 vum geännerte groussherzogleche Reglement vum 28 Juli 2017 betreffend dem Regime an den Indemnitéite vun de Gemengebeamten, d'Klasement vun engem Gemengenemployé an der Kategorie C, Loungrupp C1, Ënnergrupp Erzéiung a Psycho-Soziales.

13.10. Ufro fir d'Kierzung vum provisoeresche Service vun engem Gemengenemployé an der Kategorie C, Loungrupp C1, Ënnergrupp Erzéiung a Psycho-Soziales.

De Gemengerot accordéiert engem Gemengenemployé beim SEA an der Kategorie C, Loungrupp C1, Ënnergrupp Erzéiung a Psycho-Soziales d'Kierzung vu sengem provisoeresche Service an zwar vun enger Dauer vun 2 Méint, sou dass de Ufank vu senger Karriär op den 01 August 2024 datéiert ass.

CONSEIL COMMUNAL DU 26 JUILLET 2024

Présent: le bourgmestre Félix Eischen (CSV) et l'échevin Marc Bissen (LSAP), les conseillers communaux Cheryl Binck-Geschwind (CSV), Bonifas Larry (déi gréng), Guy Breden (CSV), Maryse Frantzen (DP), Natacha Koch (CSV), Guy Kohnen (CSV), Patrick Krecké (DP), Claudine Meyer-Deitz (LSAP), Max Molitor (LSAP) et Nathalie Noesen-Heintz (LSAP)

Excusé: Romain Kockelmann (CSV), échevin

Début de la séance: 08.30 heures

Tous les points de l'ordre du jour sont approuvés unanimement à l'exception du point 3.

SÉANCE PUBLIQUE

COMMUNICATIONS

Le bourgmestre, Félix Eischen (CSV) souhaite la bienvenue au conseil communal du 26 juillet 2024. L'ordre du jour est approuvé à l'unanimité.

Madame Nathalie Noesen-Heintz (LSAP) renseigne sur le LEADER Lëtzebuerg West. Monsieur Benjamin Klein commencera son travail chez LEADER Lëtzebuerg West à partir du 15 novembre 2024. Il prendra en charge toutes les tâches liées au développement rural et sera également l'interlocuteur pour les projets qui relèvent de ce domaine. Les responsables du Leader Lëtzebuerg West ont eu une entrevue avec le conseil communal pour présenter leurs différents projets.

En ce qui concerne les projets 2023-2029, la chorale inclusive «All together» a donné un concert en mai et un concert final sur la «Kinnekswiss» début juillet, auquel de nombreuses personnes ont participé.

En ce qui concerne la jeunesse, l'idée était que les maisons de jeunes collaborent plus étroitement, ce concept a également été présenté. Deux maisons de jeunes collaborent également, celle de Steinfort et celle d'Eischen, puisqu'elles proposent des cours de danse communs et souhaitent monter sur scène lors du festival «On Stéitsch».

Un «Seefekëschte-Cours» est prévu le 22 septembre 2024. Chaque maison de jeunes recevra un kit pour construire elle-même des caisses à savon. À partir du 04 octobre 2024, une fois par mois, une maison de jeunes cuisinera pour une autre maison de jeunes dans le cadre du «Perfect Diner» et recevra une évaluation pour cela. Ensuite, une finale sera organisée, au cours de laquelle les trois meilleures cuisineront pour le comité du Leader et recevront un prix respectivement et un lot de consolation. À partir de l'été prochain, des activités communes seront également organisées entre les maisons de jeunes de l'ouest. Madame Sarah Mathieu du LEADER Lëtzebuerg West a rencontré Monsieur Ben Jacobi du JUKI le 15 juillet 2024

afin de développer une stratégie dans le cadre de l'application «Closer».

Le 03 juillet 2024, le ministère de l'Agriculture de la Viticulture & du Développement rural a donné son accord pour la coopérative d'approvisionnement en énergie durable. Cependant, celui-ci n'a pas encore donné d'autorisation pour les logements alternatifs, pour le public régional et la coopération ainsi que pour le conseil régional des bourgmestres. L'inauguration officielle du «Mamer Kinneksgaard» a lieu en date du 1^{er} juillet 2024 à Mamer. Il s'agit d'un jardin communautaire, créé grâce à la participation des citoyens, qui sera soumis au vote en octobre.

Pour la première fois, l'UGDA a mis en place une liste d'attente en raison du grand nombre d'enfants inscrits. Le problème est que les parents inscrivent les enfants à 4 instruments mais que la plupart des enfants ne suivent pas les 4 cours. Dans les cours d'éveil, il y a un grand manque de personnel, car on n'y trouve pas de personnel, ce qui est un problème aigu. En outre, les personnes à recruter sont soumises à un test de maîtrise de la langue luxembourgeoise. Par conséquent, les personnes venant de l'étranger n'entrent pas en ligne de compte.

Il y a une liste d'attente pour les cours de piano, de percussion, de guitare et de théâtre. Un autre problème réside dans le fait que 2 salles ne sont pas disponibles à l'école de musique. C'est une situation critique, mais la commune de Kehlen n'est pas la seule à devoir travailler avec une liste d'attente. Madame Vicky Thein a déjà été informée que ce n'est pas une bonne idée de proposer des cours gratuits car de nombreux enfants inscrits ne suivent pas les cours, mais le personnel correspondant doit être payé. Il faudrait introduire une aide pour ceux qui n'ont pas les moyens financiers de payer les cours. Il s'agit effectivement d'un cercle vicieux.

Le bourgmestre, Félix Eischen (CSV), confirme que le problème provient des nombreuses inscriptions dont les enfants ne viennent finalement pas. La liste d'attente compte 63 enfants. Il serait utile d'avoir un entretien avec Monsieur Christian Meißner afin de trouver éventuellement des solutions.

Monsieur Guy Kohnen (CSV) informe que le bureau de l'Office social a eu un entretien avec le collège des bourgmestres et échevins de la commune de Mamer au sujet des 19 logements qui sont en cours de construction en face de la pizzeria La Croccante à Mamer. À l'origine, les logements en question devaient être gérés par la Société Nationale des Habitations à Bon Marché (SNHBN), mais celle-ci s'est retirée. Dans ce contexte, il a été demandé à l'Office social s'il pouvait inclure ces logements dans son projet «Logements abordables». Cette demande a été acceptée par le conseil de l'office social le 25 juillet 2024. Il a également été décidé qu'une nouvelle personne chargée du volet administratif devait être engagée. En effet, à partir d'un certain nombre de logements à gérer, un certain nombre d'employés doivent être disponibles pour assurer le suivi administratif de l'ensemble des logements. Cet appel aux candidatures sera publié afin que la personne en question puisse commencer en automne. Il s'agit actuellement de 34 logements, 6 à Kehlen, 9 à Bertrange et les 19 logements de Mamer qui viendront s'y ajouter.

Monsieur Guy Breden (CSV) informe que la réunion de clôture du LEADER Lëtzebuerg West a eu lieu le 10/07/2024. Lors de cette réunion, Monsieur Klein et Madame Feller du Ministère de l'Agriculture, de la Viticulture & du Développement rural étaient invités et il s'agissait de promouvoir le développement villageois. Il existe une brochure y relative représentant les différents subsides transmis aux communes, syndicats et associations dans le cadre d'infrastructures culturelles et touristiques. Cependant, ces subsides sont soumis à différentes conditions. Une discussion plus importante a lieu dans le cadre des logements pour touristes, qui peuvent également être situés dans des zones vertes. Les agriculteurs en activité peuvent proposer de tels logements, mais ceux-ci doivent être proposés pendant 10 ans. Dans ce domaine, on essaie d'apporter encore plus d'activité, car il y a beaucoup trop peu de logements, d'hôtels et de campings pour les touristes dans notre région. Ensuite, d'autres projets ont été présentés.

Le bourgmestre Félix Eischen (CSV) informe que la commune s'engage à ce qu'une zone 30 soit introduite dans la rue de Kehlen à Olm. Le collège des bourgmestre et échevins aura également un entretien avec Monsieur Roland Fox, directeur de l'Administration des Ponts et chaussées, au cours duquel la grande réunion de septembre sera préparée et la problématique de la circulation discutée.

Monsieur Guy Breden (CSV) fait savoir qu'il a été interpellé à plusieurs reprises par des habitants d'Olm qui lui ont fait savoir que la zone 30 provisoire dans la rue de Kehlen à Olm a beaucoup contribué à apaiser la circulation.

1. Actes notariés/compromis/contrats de bail

1.1. Acte notarié d'échange de deux parcelles dans la rue Belle-Vue à Kehlen

Lors de sa séance du 28 juin 2024, le conseil communal a approuvé le compromis d'échange n°2024/1/2/CP signé en date du 05 juin 2024 aux termes duquel la société anonyme de droit luxembourgeois « MAREA S.A. », représentée par son administrateur unique Monsieur Jean Rico Marochi, échange avec l'Administration communale de Kehlen une parcelle d'une contenance de 0,01 are, située au lieu-dit « Rue Belle-Vue » à Kehlen, contre des parcelles d'une contenance de 0,06 are. Le conseil communal approuve l'acte d'échange n°6.709 y relatif signé entre les deux parties en date du 19 juillet 2024.

1.2. Acte notarié de vente d'une parcelle dans la rue de Goebange à Nospelt

Lors de sa séance du 24 mai 2024, le conseil communal a approuvé le compromis de vente n°2024/1/6/CM signé en date du 22 mai 2024 entre l'administration communale de Kehlen et les partenaires Madame Layla Zaidi et Monsieur Fabrice Gauthier, aux termes duquel la commune de Kehlen vend une parcelle d'une contenance de 0,64 are située au lieu-dit « Rue de Goebange ». Le conseil communal approuve l'acte de vente n°769/2024 y relatif et signé entre les deux parties en date du 19 juillet 2024.

2. Lotissements

2.1. Lotissement d'un terrain dans la rue de Capellen à Olm

En date du 23 avril 2024, le bureau de géomètres officiels Geolux G.O. 3.14. S.A. de Fennange a établi un projet de lotissement pour le compte de la société Antonissen Lux Sàrl de Bereldange. Ce projet de lotissement a pour objet de lotir la parcelle inscrite au cadastre de la commune de Kehlen sous

le numéro 653/1689, section B d'Olm, place occupée, d'une contenance de 12,55 ares, au lieu-dit « Rue de Capellen », en deux lots, à savoir le lot numéro 653/Lot 1 d'une contenance de 5,74 ares et le lot numéro 653/Lot 2, d'une contenance de 6,81 ares et d'y ajouter le lot numéro 653/Lot 3 (sans numéro cadastral) d'une contenance de 0,16 ares et le lot numéro 653/Lot 4 (sans numéro cadastral) d'une contenance de 0,13 ares, afin d'y construire deux maisons bi-familiales jumelées. Le conseil communal approuve ledit projet.

2.2. Lotissement d'un terrain dans la rue du Moulin à Dondelange

En date du 17 avril 2024, le bureau de géomètres officiels Geolux G.O. 3.14. S.A. de Bertrange a établi un projet de lotissement pour le compte de Madame Nadja Sabine Burg et Monsieur Sébastien Pierre André. Ce projet de lotissement a pour objet de lotir la parcelle inscrite au cadastre de la commune de Kehlen sous le numéro 13/796, section D de Dondelange, place occupée, d'une contenance de 69,78 ares, au lieu-dit « Rue du Moulin », en quatre lots, à savoir le lot numéro 13/Lot 1 (0,03ca), le lot numéro 13/Lot 2 (27,58 ares), le lot numéro 13/Lot 3 (26,07 ares) ainsi que le lot numéro 13/Lot 4 (2,16 ares). Le conseil communal approuve ledit projet.

3. Modification ponctuelle du plan d'aménagement particulier « nouveau quartier » au lieu-dit « Kräizhiel » à Nospelt

Lors de sa séance du 22 mai 2024, le collège des bourgmestre et échevins a décidé d'introduire en procédure la proposition de modification ponctuelle du plan d'aménagement particulier « nouveau quartier » au lieu-dit « Kräizhiel » à Nospelt dans sa version de mai 2024. Le conseil communal approuve la proposition de modification ponctuelle du plan d'aménagement particulier « nouveau quartier » au lieu-dit « Kräizhiel » à Nospelt, telle qu'elle est présentée.

4. Conventions

4.1. Soler S.A. – Convention pour des mesures de compensation

La convention relative à la mise en œuvre de mesures compensatoires a été signée le 26 juin 2024 entre l'administration communale de Kehlen, représentée par son collègue des bourgmestre et échevins, et la société Soler S.A. Par ladite convention la commune de Kehlen accorde à la société Soler S.A. le droit de mettre en œuvre des mesures compensatoires sur les parcelles inscrites au cadastre de la commune de Kehlen, section E de Keispelt et Meispelt, sous les numéros 861/0, bois, d'une contenance

de 4 ares et 860/1945, terre labourable, d'une contenance de 19,30 ares, situées au lieu-dit « Auf der Nackt ». Cette convention visant principalement à améliorer l'habitat des chauves-souris est applicable durant la période d'exploitation de l'éolienne, soit environ 25 ans. Le conseil communal approuve ladite convention.

4.2. Youth & Work – Convention de collaboration – Avenant

Lors de sa séance du 27 novembre 2020, le conseil communal a approuvé la convention de collaboration signée le 11 novembre 2020 entre Youth & Work A.s.b.l et le collège échevinal de la commune de Kehlen et les conditions y énoncées. Le conseil communal approuve l'avenant du 12 juin 2024 à cette convention ayant comme objectif l'accompagnement holistique et le coaching de jeunes et jeunes adultes en situation de fragilité signé entre la société à responsabilité limitée – SIS (société d'impact sociétal), Youth & Work, représentée par les fondatrices et gérantes en leur qualité de chef de file et l'administration communale, représentée par son collègue des bourgmestre et échevins, en date du 12 juin 2024. En effet, l'article 1 « Obligation du partenaire associé » de la convention du 11 novembre 2020 est modifié à partir du 1^{er} janvier 2025 étant donné que le montant du financement a été fixé à 3,00€ par an et par habitant de la commune (avant 2,00€).

4.3. Club Senior Kielen – Convention tripartite 2024

Le conseil communal approuve la convention tripartite 2024 relative au « Club Senior / Club Aktiv Plus appelé 'Kehlen' » avec les conditions y énoncées, y compris les conditions générales s'y rapportant, signée le 13 juin 2024 entre l'Etat du Grand-Duché de Luxembourg, représenté par Monsieur Max Hahn, Ministre de la Famille, des Solidarités, du Vivre ensemble et de l'Accueil, l'Association Club Senior Kehlen a.s.b.l., représentée par sa présidente, Madame Claudine Meyer et l'Administration communale de Kehlen, représentée par son collègue des bourgmestre et échevins.

4.4. JUKI – Avenant 2024 à la convention de 2023

Le conseil communal approuve l'avenant 2024 à la convention « Service pour Jeunes » relative au fonctionnement du service de rencontre, d'information et d'animation pour jeunes « JUKI a.s.b.l. ». Seul les données financières sont modifiées, à savoir la masse salariale pour l'Etat et la commune de Kehlen passe de 172.138,00€ à 180.814,00€, le fonctionnement de 26.857,00€ à 27.622,00€ ce qui engendre que le total passe de 198.995,00€ à 208.436,00€.

5. Patrimoine communale – décision relative à la transaction d'un véhicule

Par le biais de sa délibération du 07 juin 2016, le conseil communal a acquis une voiture pour les services administratifs communaux au montant de 22.080,73€ TTC (18.872,42€ hTVA), véhicule de marque/modèle Renault Zoé. Ce même véhicule a été classé comme irréparable par l'expert en charge du dossier, suite à un accident de circulation. Il s'ensuit que le conseil communal décide de céder gratuitement le véhicule mis hors service, à l'entreprise SOS Dépannage Sàrl et donc de retirer ledit véhicule du patrimoine communal.

6. Règlements communaux

6.1. Règlement communal concernant l'allocation d'un subside pour l'utilisation de couches hygiéniques et d'articles d'hygiène pour des raisons de santé - Modification

Le conseil communal décide de reporter le présent point à une prochaine séance du conseil communal en attendant la clarification de certains détails du règlement en question.

6.2. Règlement communal relatif à l'allocation de primes d'encouragement aux élèves de l'enseignement secondaire et postsecondaire et au mérite scolaire

Le collège des bourgmestre et échevins propose de procéder à une révision dudit règlement communal concernant l'allocation de primes d'encouragement aux élèves de l'enseignement secondaire et postsecondaire en harmonisant certaines primes allouées et de récompenser également le mérite scolaire. Le conseil communal arrête ledit règlement.

7. Subsidés divers

Suite aux demandes de subsidés présentées au courant du 2^e trimestre de l'année 2024 par les œuvres et associations nationales et humanitaires internationales, le collège des bourgmestre et échevins propose d'allouer 5 subsidés de 125,00€ pour le 2^e trimestre 2024, soit un total de 625,00€, ce que le conseil communal approuve.

8. Dons de compensation pour cadeaux d'anniversaires, de naissance et de mariage

Le collège des bourgmestre et échevins a pris l'initiative de proposer aux bénéficiaires de renoncer à leur arrangement de fleurs ou à leur cadeau et de faire don en contrepartie du mon-

tant correspondant à une association caritative de leur choix. Le conseil communal alloue les subsidés suivants aux œuvres et associations nationales et humanitaires internationales, à savoir:

Association	Forme juridique	Montant
Fondation Cancer Luxembourg	Fondation	80,00€
Een Häerz fir Kriibskrank Kanner asbl	ASBL	320,00€
Caritas Luxembourg	Fondation	140,00€
Alzheimer asbl	ASBL	80,00€
Lëtzebuurger Kannerduerf asbl	ASBL	80,00€
Schrëtt fir Schrëtt asbl	ASBL	70,00€
Déierenasyl Gasperich	ASBL	70,00€
Unity Foundation Luxembourg	Fondation	70,00€
UNICEF Luxembourg	ONG	80,00€
Médecins sans frontières Luxembourg asbl	ASBL	170,00€
	Total:	1.160,00€

9. Compte administratif et compte de gestion 2022

La Direction du contrôle de la comptabilité communale auprès du Ministère des Affaires Intérieures a dressé le rapport de vérification des comptes administratif et de gestion de l'exercice 2022 de la commune de Kehlen en date du 11 juin 2024. Le collège des bourgmestre et échevins a pris position en date du 3 juillet 2024 à propos dudit rapport. Dans le même ordre d'idées, le conseil communal arrête provisoirement les comptes administratif et gestion de l'exercice 2022 au boni définitif de 4.527.089,81€.

10. Affaires du personnel – transport scolaire / SEA

10.1. Création de trois postes de salariés à tâche intellectuelle à plein-temps pour les besoins du transport scolaire de la commune de Kehlen, avec assimilation complète à la catégorie d'indemnité C, groupe d'indemnité C1, sous-groupe éducatif et psycho-social

Le conseil communal crée 3 postes de salariés à tâche intellectuelle à plein-temps pour les besoins du transport scolaire de la commune de Kehlen et fixe les conditions minimales de formation pour l'accès à ce poste à un diplôme du niveau 3 du cadre luxembourgeois des qualifications tel que prévu à l'article 69 de la loi du 28 octobre 2016.

10.2. Création de six postes de salariés à tâche intellectuelle à plein-temps pour les besoins du service d'éducation et d'accueil de la commune de Kehlen, avec assimilation complète à la catégorie d'indemnité C, groupe d'indemnité C1, sous-groupe éducatif et psycho-social

Le conseil communal crée 6 postes de salariés à tâche intellectuelle à plein-temps pour le service d'éducation et d'accueil de la commune de Kehlen et fixe les conditions minimales de formation pour l'accès à ce poste à un diplôme du niveau 3 du cadre luxembourgeois des qualifications tel que prévu à l'article 69 de la loi du 28 octobre 2016;

11. Confirmation de règlements de circulation d'urgence du collège des bourgmestre et échevins

Le conseil communal confirme 4 règlements de la circulation d'urgence du collège des bourgmestre et échevins, à savoir pour des travaux de raccordement fibre optique pour les maisons résidentielles pour la société P&T dans la rue « Am Schaarfeneck » à Kehlen du 1^{er} juillet 2024 au 26 juillet 2024; pour des travaux de confection de fouille sur la longueur de la Rue « Um Schënner » à Kehlen du 1^{er} juillet jusqu'à la fin des travaux; pour des travaux de raccordement fibre optique pour les maisons résidentielles pour le compte de la société P&T dans la rue « Am Duerf » à Kehlen du 1^{er} juillet 2024 jusqu'à la fin des travaux; pour la réglementation du chemin vicinal entre Dondelange et Meispelt (Kleng Amerika) et la rue de Dondelange à Meispelt à partir du 19 juillet 2024.

12. Action de solidarité pour les sinistres de la commune jumelée de Meckenbeuren - Don

La commune jumelée de Meckenbeuren a été touchée lourdement par les intempéries de fin mai/début juin 2024. Le collège échevinal a ensuite pris l'initiative d'attribuer le bénéfice des festivités de la fête nationale 2024 ainsi qu'une partie du surplus des fonds destinés à l'organisation de la visite de la famille grand-ducale dans le cadre des festivités de la Fête Nationale 2024 aux sinistrés de Meckenbeuren et de lancer parallèlement une action de solidarité pour collecter des fonds. Le conseil communal alloue, sur proposition du collège des bourgmestre et échevins, un don de 30.000,00€ en faveur des sinistrés des inondations en vue de venir en aide à sa commune jumelée Meckenbeuren en Allemagne.

SÉANCE À HUIS CLOS

13. Affaires du personnel - Service d'éducation et d'accueil communal pour enfants

13.1. Modification de la tâche d'un employé communal dans la catégorie d'indemnité C, groupe d'indemnité C1, sous-groupe éducatif et psycho-social

Le conseil communal décide la modification de la tâche d'un employé communal au Service d'éducation et d'accueil communal pour enfants dans la catégorie d'indemnité C, groupe d'indemnité C1, sous-groupe éducatif et psycho-social, d'actuellement 30 heures par semaine à 24 heures par semaine à partir du 1^{er} septembre 2024.

13.2. Modification de la tâche d'un employé communal dans la catégorie d'indemnité B, groupe d'indemnité B1, sous-groupe éducatif et psycho-social

Le conseil communal décide l'extension de la tâche d'un employé communale au Service d'éducation et d'accueil communal pour enfants dans la catégorie d'indemnité B, groupe d'indemnité B1, sous-groupe éducatif et psycho-social, d'actuellement 36 heures par semaine à 40 heures par semaine à partir du 1^{er} septembre 2024.

13.3. Nomination d'un employé communal dans la catégorie d'indemnité C, groupe d'indemnité C1, sous-groupe éducatif et psycho-social

Le conseil communal nomme un employé communal dans la catégorie d'indemnité C, groupe d'indemnité C1, sous-groupe éducatif et psycho-social pour le Service d'éducation et d'accueil communal pour enfants à raison de 16 heures de travail par semaine et à durée indéterminée.

13.4. Nomination d'un employé communal dans la catégorie d'indemnité C, groupe d'indemnité C1, sous-groupe éducatif et psycho-social

Le conseil communal nomme un employé communal dans la catégorie d'indemnité C, groupe d'indemnité C1, sous-groupe éducatif et psycho-social pour le Service d'éducation et d'accueil communal pour enfants à raison de 30 heures de travail par semaine sous le statut de l'employé communal et à durée indéterminée.

13.5. Nomination d'un employé communal dans la catégorie d'indemnité B, groupe d'indemnité B1, sous-groupe éducatif et psycho-social (éducateur diplômé)

Le conseil communal nomme un éducateur diplômé pour les structures d'accueil de la commune de Kehlen avec degré d'occupation de 90 % (36 heures de travail par semaine) sous le statut de l'employé communal et à durée indéterminée.

13.6. Décision de classement d'un employé communal de la catégorie C, groupe d'indemnité C1, sous-groupe éducatif et psycho-social

Le conseil communal décide, en application de l'article 19 du règlement grand-ducal modifié du 28 juillet 2017 concernant le régime et les indemnités des employés communaux, le classement d'un employé communal de la catégorie C, groupe d'indemnité C1, sous-groupe éducatif et psycho-social.

13.7. Décision de classement d'un employé communal de la catégorie C, groupe d'indemnité C1, sous-groupe éducatif et psycho-social

Le conseil communal décide, en application de l'article 19 du règlement grand-ducal modifié du 28 juillet 2017 concernant le régime et les indemnités des employés communaux, le classement d'un employé communal de la catégorie C, groupe d'indemnité C1, sous-groupe éducatif et psycho-social.

13.8. Décision de classement d'un employé communal de la catégorie A, groupe d'indemnité A2, sous-groupe éducatif et psycho-social

Le conseil communal décide, en application de l'article 19 du règlement grand-ducal modifié du 28 juillet 2017 concernant le régime et les indemnités des employés communaux, le classement d'un employé communal de la catégorie A, groupe d'indemnité A2, sous-groupe éducatif et psycho-social.

13.9. Service d'éducation et d'accueil communal pour enfants - Décision de classement d'un employé communal de la catégorie C, groupe d'indemnité C1, sous-groupe éducatif et psycho-social

Le conseil communal décide, en application de l'article 19 du règlement grand-ducal modifié du 28 juillet 2017 concernant le régime et les indemnités des employés communaux, le classement d'un employé communal de la catégorie C, groupe d'indemnité C1, sous-groupe éducatif et psycho-social.

13.10. Demande de réduction de la période d'initiation d'un employé communal de la catégorie d'indemnité C, groupe d'indemnité C1, sous-groupe éducatif et psycho-social

Le conseil communal accorde une réduction de la période d'initiation de 2 mois à un employée communale au Service d'éducation et d'accueil communal pour enfants dans la catégorie d'indemnité C, groupe d'indemnité C1, de sorte que le début de carrière est fixé au 1^{er} août 2024.

Zesummē Liewen

GEMENGEPAKT



Är Meenung zielt!
Votre opinion compte !
Ihre Meinung zählt!
Your opinion matters!
A sua opinião conta!

<https://etat.emfro.lu/s3/kehlen>



D'Gemeng Kielen huet de Gemengepakt vum interkulturellen Zesummeliewen ënnerschriwwen, an engagéiert sech domat an engem participative Prozess, deen de Schwéierpunkt leet op den Zougang zu Informatiounen, op d'Participatioun vun all deene Leit, déi an der Gemeng wunnen oder schaffen, an op d'Bekämpfung vu Rassismus an all Form vun Diskriminatioun leet.

Elo si Dir gefrot! Sot eis Är Meenung a gestalt och Dir d'Zesummeliewen an den Austausch an Kielen aktiv mat!



La commune de Kehlen a signé le Gemengepakt (pacte communal du vivre-ensemble interculturel) et s'engage ainsi dans un processus participatif qui met l'accent sur l'accès à l'information, la participation de toutes les personnes résidant ou travaillant sur le territoire de la commune et la lutte contre le racisme et toute forme de discrimination.

C'est votre tour ! Donnez votre avis et contribuez activement au vivre-ensemble et aux échanges à Kehlen!



Die Gemeinde Kehlen hat den Gemengepakt (Gemeindepakt für interkulturelles Zusammenleben) unterzeichnet und verpflichtet sich damit zu einem partizipativen Prozess, der den Zugang zu Informationen, die Beteiligung aller Personen, die in der Gemeinde wohnen oder arbeiten und die Bekämpfung von Rassismus und jeglicher Form von Diskriminierung in den Mittelpunkt stellt.

Jetzt sind Sie gefragt! Teilen Sie uns Ihre Meinung mit und leisten Sie einen aktiven Beitrag zum Zusammenleben und Austausch in Kehlen!



The municipality of Kehlen has signed the Gemengepakt (municipal pact for intercultural living together) and is thus committed to a participatory process that emphasises access to information, the participation of all people living or working in the municipality and the fight against racism and all forms of discrimination.

It's your turn! Share your opinion and actively shape living together and dialogue in Kehlen!



No comuna de Kehlen assinou o Gemengepakt (pacto comunal para a convivência intercultural) e está empenhada num processo participativo que privilegia o acesso à informação, a participação de todas as pessoas que vivem ou trabalham na comuna e a luta contra o racismo e todas as formas de discriminação.

É a sua vez! Dê a sua opinião e contribua ativamente para a convivência e o diálogo na Kehlen!



LE GOUVERNEMENT
DU GRAND-DUCHÉ DE LUXEMBOURG
Ministère de la Famille, des Solidarités,
du Vivre ensemble et de l'Accueil

Zesummeliwwen

GEMENGEPAKT



LE GOUVERNEMENT
DU GRAND-DUCHÉ DE LUXEMBOURG
Ministère de la Famille, des Solidarités,
du Vivre ensemble et de l'Accueil



SYVICOL

Syndicat des Villes et
Communes Luxembourgeoises



Är Meenung zielt!
Votre opinion compte !
Ihre Meinung zählt!
Your opinion matters!
A sua opinião conta!

<https://etat.emfro.lu/s3/kehlen>

GEMENGEPAKT vum interkulturellen Zesummeliwwen

Pacte communal du vivre-ensemble interculturel /
kommunaler Pakt für das interkulturelle Zusammenleben /
Municipal pact for intercultural living together /
Pacto comunal para a convivência intercultural



GEMENGEPAKT VUM INTERKULTURELLEN ZESUMMELIEWEN



 D'Gemeng Kielen ass elo offiziell eng zertificéiert „Gemeng vum interkulturellen Zesummeliewen“.

De „Pakt vum Zesummeliewen“ ënnersëtzt dat interkulturellt Zesummeliewen op lokaler Basis.

Als Gemeng Kielen wëlle mir d'Integratioun férdere, dem Rassismus entgéintwierken an eng aktiv Participatioun vun alle Bierger*innen stäerke.

Dëse Gemengepakt ass an 5 thematesch Cyclen opgebaut:

- Politescht Engagement
- Analysen
- Biergeratelieren
- Ëmsetzung vu konkreten Aktiounen
- Evaluatioun vun der geleeschter Aarbecht

Maacht och mat bei der Ëmfro fir de Gemengepakt vum interkulturellen Zesummeliewen.



PACTE COMMUNAL DU VIVRE-ENSEMBLE INTERCULTUREL

La commune de Kehlen est désormais certifiée « Commune du vivre-ensemble ».

Le « pacte du vivre-ensemble » vise à renforcer la cohésion interculturelle au niveau local.

En tant que Commune de Kehlen, notre objectif est de promouvoir l'intégration, de lutter activement contre le racisme et toute forme de discrimination, et d'encourager la participation active de l'ensemble des citoyens.

Ce pacte est conçu en cycles thématiques, qui eux se déroulent en cinq étapes:

- *l'engagement politique*
- *l'état des lieux*
- *les ateliers citoyens élaborant des actions concrètes*
- *la mise en place d'actions concrètes*
- *l'évaluation du travail effectué*

Nous vous invitons également à participer à l'enquête sur le pacte communal du vivre-ensemble interculturel.

MUNICIPAL PACT OF INTERCULTURAL LIVING TOGETHER

The Commune of Kehlen is now officially recognized as a "Municipality of intercultural living together".

The "pact of intercultural living together" aims to enhance intercultural cohesion at the local level.

As Commune of Kehlen, our goal is to foster integration, actively combat racism and all forms of discrimination, and encourage the active participation of all residents.

This pact is divided into themed cycles, each of which takes place in five stages:

- Political commitment
- Situation report
- Citizen workshops to develop concrete actions
- Implementation of concrete actions
- Evaluation of the work done

We also invite you to participate in the survey on the municipal pact of intercultural living together.



12.
12.

Invitatioun Seniorefeier Invitation fête des seniors

Donneschdes, den 12. Dezember 2024 ab 11.30 Auer organiséiert d'Gemeng Kielen an Zesummenaarbecht mat der Kommissioun vum Drëtten Alter, eng Feier zu Éiere vun all de Matbierger(innen) aus eiser Gemeng, déi nach virum 31. Dezember dësem Joer hier 60 Joer kréien. D'Partner(innen) kënnen och un der Seniorefeier deelhuefen, och wann si nach keng 60 Joer hunn.

Le jeudi 12 décembre 2024 à partir de 11h30, l'Administration Communale, en collaboration avec la Commission Consultative pour le 3^e Âge, organisera une fête pour honorer tous les habitants de la Commune de Kehlen qui auront accompli 60 ans avant le 31 décembre de cette année. Les conjoint(e)s n'ayant pas encore atteint l'âge de 60 ans sont également invité(e)s à se joindre à la fête des seniors.

D'Feier fënnt statt am Festsall / La fête aura lieu à la salle

Musekshal Keespelt-Meespelt

(35, rue Pierre Dupong)

Fir jiddereen deen Deel hëlt, steet eng **gratis Busnavette** fir d'Hin- a Réckrees zur Verfügung, déi all Uertschafte vun der Gemeng zerwéiert. De genauen Zäitplang gëtt lech no ärer Umeldung zougéckéckt. Déijéineg déi wëllen un der Seniorefeier deelhuefen, si gebieden de Formular hei drënner, vollständeg ausgefëllt, un d'Gemeng bis **spëtstens den 2. Dezember 2024** zeréck ze schécken.

Une **navette gratuite** sera à la disposition de tous les participants pour les déplacements vers le « Musekshal » et pour le retour vers toutes les localités de notre commune. L'horaire exact de la navette vous sera communiqué après l'inscription. Nous invitons tous ceux qui souhaitent participer à la fête des seniors de cette année à renvoyer le talon de réponse ci-dessous, complété, à l'Administration Communale de Kehlen **pour le 2 décembre 2024 au plus tard.**

Umeldungsformular fir d'Seniorefeier Bulletin d'inscription pour la fête des seniors

Numm, Virnumm / Nom, prénom _____

Gebuertsdatum / Date de naissance _____

Virnumm vum Partner(in) / Prénom du conjoint _____

Gebuertsdatum vum Partner(in) / Date de naissance du conjoint _____

Uertschaft / Localité _____

Strooss a Nr. / Rue et n° _____

Navette: Jo / Oui Nee / Non



Weider Detailler iwwert den Oflaf vun der Feier an der Navette kritt dir no ärer Umeldung geschéckt. / De plus amples informations sur le déroulement de la fête et la navette vous seront envoyées après votre inscription.

**Wgl. zeréckschécken un : / Prière de renvoyer à : Administration Communale de Kehlen - Service Événementiel
15, rue de Mamer, L-8280 Kehlen / E-mail : invitation@kehlen.lu oder scant de QR Code / ou scannez le code QR.**

Reewaasser clever notzen

Eng nohalteg Léisung fir den eegene Gaart an Haushalt



De **Klimawandel** féiert zu méi laangen **Drécheperioden** a wäert zu gewëssen Zäiten am Joer zu **Waassermangel** féieren.



Verfügbart **Reewaasser** fléisst meeschtens **ongenotzt** iwwer eis Kanalisatiounen an d'Flëss.



Drénkwaasser gëtt oft fir Zwecker verrent, déi keng héich Waasserqualitéit erfordere (**Toilette, Bewässerung, Botzen**).



Eng einfach Léisung: **de Reewaasserbehälter**

Reewaasser vun eisen **Diecher** opfänken an **notzen**



Reewaasser als Ressource fir d'Zukunft notzen



D'Drénkwaasser fir e méi héichwäertege Gebrauch notzen

- Gaardebewässerung
- Kärcher
- Toilette spullen
- ...



De Reewaasserbehälter muss un de Kullang ugeschloss ginn. Mee wou gëtt d'Waasser gesammelt? Dës Iddie kënnen dem Awunner hëllefen, eng Entscheedung ze treffen:

📍 Dobaussen, iwwert dem Buedem



Reefaass = Einfachst a bëllegst Method, geet duer fir d'Blummen ze näzen.
Kreativ Ëmnotzungen: Gebrauchten Uelegbidon, Wäifaass, Amphor ...



📍 Dobaussen, am Buedem



Ënnerierdesch **Zëttär** aus Plastik oder Bëton → méi grouse Volume + **méiglechen Uschloss** un den Haushalt fir d'Toilette/Wäschmaschinn!

Wichtig ze beuechten: D'Reewaasser, dat fir e Kärcher oder eng Wäschmaschinn genotzt gëtt, muss virdu gefiltert ginn.



📍 Am Haus / Keller



Zëttär aus Plastik oder Bëton, mat **Uschloss un den Haushalt** fir d'Toilette/Wäschmaschinn.

Bei **Neibauprojekten** → d'Zëttär **direkt** am Bauplang virgesinn (am Keller oder dobaussen am Buedem).

Wichtig ze beuechten: Et dierf keng Verbindung tëschent dem Reewaasser an dem Drénkwaassernetz bestoen (Hygiënschutz).



Rechtlech Virschrëft:

Bei ënnerierdeschen Installatiounen dobausse muss eng **Baumeldung oder -geneemegung** bei der Gemeng agereecht ginn.



Finanziell Hëllef:

Vergieess net, déi vum Staat oder vun der Gemeng ugebuedene **Subventiounen** für d'Sammele vum Reewaasser ze notzen.

Méi Informatiounen



D'Waasser ass eis wichtigst Ressource. All Drëps zielt!





Kehlen App



VOTRE ÉVÉNEMENT, VOTRE SALLE, UN CLIC !

Découvrez nos salles et réservez en toute simplicité grâce à notre application.



Scannez-moi et découvrez toutes les explications pour réserver facilement et rapidement une salle communale pour votre manifestation associative ou une fête privée.

L'application mobile qui rend vos réservations simples.

Téléchargez l'application
«Kehlen App»





Formulaire

DONDELANGE
KEHLEN
KEISPELT MEISPELT
NOSPELT OLM

Commande de bois de chauffage Brennholzbestellung

Informations générales / Allgemeine Informationen

Réservé uniquement aux habitants de Kehlen / Quantité maximale de bois disponible : 300 stères

Le bois de chauffage certifié FSC peut être réservé au prix de **55,00 € hTVA le stère de bois de hêtre** (59,40 € TTC).

Le bois sera empilé à bord d'un chemin forestier carrossable. L'administration communale se réserve le droit d'adapter les commandes au volume des bois disponibles. L'achat de bois de chauffage est limité en principe à un maximum de 12 stères par ménage. Néanmoins, et afin de satisfaire aux nombreuses demandes, les intéressés se verront attribuer dans une première phase que **6 stères par ménage** et uniquement si du bois reste disponible, des quantités supplémentaires seront attribuées au prorata des demandes dépassant les minima accordés.

Passez vos commandes à l'administration communale au « **Service des Finances** » jusqu'au **31 décembre 2024**.

Les intéressés à l'achat de grumes de bois au bord du chemin 25 €/m³ hTVA (27 € TTC) sont invités à contacter le préposé du service forestier au tél. 247-56706 pour fixer un rendez-vous.

Verkauf ausschließlich an die Einwohner der Gemeinde Kehlen / Maximal verfügbare Holzmenge: 300 Ster

*Buchenbrennholz aus dem FSC-zertifiziertem Gemeindewald wird zum Preis von **55,00 € ohne MwSt. pro Raummeter (= Ster)** (59,40 € inklusive MwSt.) nach Vorbestellung hergerichtet.*

*Das Holz wird an einem befahrbaren Waldweg aufgeschichtet. Die Gemeindeverwaltung behält sich das Recht vor die Bestellungen gegebenenfalls an das verfügbare Holzvolumen anzupassen. Die maximale Bestellmenge liegt normalerweise bei 12 Raummeter (Ster) pro Haushalt der Gemeinde Kehlen. Um jedoch der großen Nachfrage entgegenzuwirken, werden jedem Interessenten in einer ersten Phase **maximal 6 Raummeter (Ster)** zugeteilt und nur falls noch Brennholz übrigbleibt, werden die restlichen Bestände anteilig auf größere Bestellungen aufgeteilt.*

*Bestellungen sind beim „Service des Finances“ der Gemeindeverwaltung bis zum **31. Dezember 2024** aufzugeben.*

Personen, welche an liegendem Stammholz am Weg 25 €/m³ ohne MwSt. (27 € inklusive MwSt.) interessiert sind, werden gebeten den Förster unter der Nummer 247-56706 zu kontaktieren.

Commande de bois de chauffage 2025 / Brennholzbestellung 2025

Nom / Nachname:

Prénom / Vorname:

Adresse / Anschrift:

E-mail:

Tél. / Tel.:

_____ stère de bois de hêtre / Ster Buchenholz

Prière de renvoyer la commande par voie postale ou par courriel à / Die Bestellung bitte per Post oder per E-mail zurücksenden an :

Administration communale de Kehlen

Service des finances communales

15, rue de Mamer, L-8280 Kehlen

facturation@kehlen.lu

Le formulaire peut être consulté sur notre site web dans la rubrique « Médiathèque » (www.kehlen.lu/mediatheque).

Das Formular kann auf unserer Internetseite in der Rubrik „Mediathek“ eingesehen werden (www.kehlen.lu/mediatheque).

Les informations vous concernant, recueillies sur ce formulaire font l'objet d'un traitement par l'administration concernée afin de mener à bien votre demande. Vous disposez d'un droit d'accès, d'opposition, de rectification de vos données personnelles ainsi que de la faculté de retirer votre consentement conformément au Règlement Général sur la Protection des Données du 25 mai 2018. Vos données personnelles seront conservées pendant dix années.

AVIS AU PUBLIC*

RÈGLEMENT-TAXE

Il est porté à la connaissance du public que le conseil communal, par sa délibération du 26/04/2024, n°8, a approuvé la modification du règlement-taxe concernant les cimetières de la commune de Kehlen. Ledit règlement a été approuvé par la Ministre des Affaires intérieures en date du 30/07/2024, référence FC05-2024-A233.

MODIFICATION PONCTUELLE DU PLAN D'AMÉNAGEMENT GÉNÉRAL

Conformément à l'article 82 de la loi communale modifiée du 13/12/1988, il est porté à la connaissance du public que le conseil communal de Kehlen, par sa décision du 24/05/2024, n°3, a approuvé la **modification ponctuelle du Plan d'Aménagement Général (MOPO PAG) – 9 rue de Keispelt à Kehlen.**

Ladite délibération a été approuvée par le Ministre des Affaires intérieures le 18/07/2024, référence 42C/016/2023, mopo PAP QE 19768/42C conformément à l'article 18 de la loi modifiée du 19/07/2004 concernant l'aménagement communal et le développement urbain.

Les documents de ladite décision sont à la disposition du public à la maison communale de Kehlen, respectivement sont consultables sur le site internet www.kehlen.lu.

La décision concernant la Modification ponctuelle du Plan d'Aménagement Général (MOPO PAG) – 9 rue de Keispelt à Kehlen, qui revête un caractère réglementaire, devient obligatoire trois jours après sa publication par voie d'affiches dans la commune de Kehlen.

En exécution de la loi modifiée du 21/06/1999 portant règlement de procédure devant les juridictions administratives, un recours en annulation devant le tribunal administratif peut être introduit par ministère d'avocat inscrit à la liste I des tableaux dressés par les conseils des Ordres des avocats contre la présente dans les trois mois qui suivent sa notification aux parties intéressées ou le jour où ces derniers ont pu en prendre connaissance.

RÈGLEMENTS DE CIRCULATION

Il est porté à la connaissance du public que le conseil communal à Kehlen, dans sa séance du 28 juin 2024, point 16 de l'ordre du jour, a confirmé neuf règlements de circulation d'urgence du collège échevinal, datés du 29 mai 2024, numéro 4, datés du 12 juin 2024, numéro 2, numéro 3, numéro 4, numéro 5, numéro 6, numéro 7 et numéro 8, datés du 19 juin 2024, numéro 2.

Ladite délibération a été approuvée par le Ministre de la Mobilité et des Travaux publics en date du 10 juillet 2024 et par la Ministre des Affaires intérieures le 18 juillet 2024, référence 322/24/CR

MODIFICATION PONCTUELLE DU PLAN D'AMÉNAGEMENT PARTICULIER QUARTIER - EXISTANT

Conformément à l'article 82 de la loi communale modifiée du 13/12/1988, il est porté à la connaissance du public que le conseil communal de Kehlen, par sa décision du 24/05/2024, n°4, a approuvé la **modification ponctuelle du Plan d'Aménagement Particulier Quartier -Existant (MOPO PAP-QE) – 9 rue de Keispelt à Kehlen.**

Ladite délibération a été approuvée par le Ministre des Affaires intérieures le 19/07/2024, référence 19768/42C, (mopo PAG 42C/016/2023 conformément à l'article 30 de la loi modifiée du 19/07/2004 concernant l'aménagement communal et le développement urbain.

Les documents de ladite décision sont à la disposition du public à la maison communale de Kehlen, respectivement sont consultables sur le site internet www.kehlen.lu.

La décision concernant modification ponctuelle du Plan d'Aménagement Particulier Quartier – Existant (MOPO PAP-QE) – 9 rue de Keispelt à Kehlen, qui revête un caractère réglementaire, devient obligatoire trois jours après sa publication par voie d'affiches dans la commune de Kehlen.

En exécution de la loi modifiée du 21/06/1999 portant règlement de procédure devant les juridictions administratives, un recours en annulation devant le tribunal administratif peut être introduit par ministère d'avocat inscrit à la liste I des tableaux dressés par les conseils des Ordres des avocats contre la présente dans les trois mois qui suivent sa notification aux parties intéressées ou le jour où ces derniers ont pu en prendre connaissance.

* Les textes des règlements sont à la disposition du public à la maison communale à Kehlen où ils peuvent en être pris copie sans déplacement, ainsi que sur le site internet communal dans la rubrique « Médiathèque ».

PROJET DE LOTISSEMENT

Il est porté à la connaissance du public que le conseil communal, par sa délibération du 26/07/2024, numéro 2.2., a approuvé

Le projet de lotissement lequel prévoit de lotir la parcelle inscrite au cadastre de la commune de Kehlen sous le numéro 13/796, section D de Dondelange, place occupée, d'une contenance de 69,78 ares, au lieu-dit « Rue du Moulin », en quatre lots, à savoir le lot numéro 13/Lot 1 (0,03ca), le lot numéro 13/Lot 2 (27,58 ares), le lot numéro 13/Lot 3 (26,07 ares) ainsi que le lot 13/Lot 4 (2,16 ares), conformément au plan présenté par le bureau Geolux G.O. 3.14. S.A. de Fennange pour le compte de de Mme Nadja Sabine Burg et M. Sébastien Pierre André en date du 17/04/2024.

RÈGLEMENTS DE CIRCULATION

Il est porté à la connaissance du public que le conseil communal à Kehlen, dans sa séance du 26 juillet 2024, point 11 de l'ordre du jour, a confirmé trois règlements de circulation d'urgence du collège échevinal, datés du 28 juin 2024, numéro 1, numéro 3 et numéro 4.

Ladite délibération a été approuvée par le Ministre de la Mobilité et des Travaux publics en date du 14 août 2024 et par la Ministre des Affaires intérieures le 19 août 2024, référence 322/24/CR

FACTURES DES TAXES COMMUNALES

Il est porté à la connaissance du public que la Recette Communale de Kehlen cessera d'imprimer les factures des taxes communales et de l'impôt foncier sur du papier virement. Ceci a pour conséquence que les administrés désireux de payer leur facture par virement bancaire ne trouveront plus les références de paiement sur un modèle de virement en bas de la première page de la facture, mais devront copier la « Réf. à rappeler » laquelle se compose du numéro de client suivi par la référence individuelle de la facture. Cette référence est imprimée en gras en haut à gauche sur cette même page de la facture. Toutes les autres données resteront inchangées, comme par exemple le détail des consommations qui est imprimé sur le verso de la facture.

PROJET DE LOTISSEMENT

Il est porté à la connaissance du public que le conseil communal, par sa délibération du 26/07/2024, numéro 2.1., a approuvé

Le projet de lotissement lequel prévoit de lotir la parcelle inscrite au cadastre de la commune de Kehlen sous le numéro 653/1689, section B d'Olm, place occupée, d'une contenance de 12,55 ares, au lieu-dit « Rue de Capellen », en deux lots, à savoir le lot numéro 653/Lot 1 d'une contenance de 5,74 ares et le lot numéro 653/Lot 2 d'une contenance de 6,81 ares et d'y ajouter le lot numéro 653/Lot 3 (sans numéro cadastral) d'une contenance de 0,16 ares et le lot numéro 653/Lot 4 (sans numéro cadastral) d'une contenance de 0,13 ares, afin d'y construire deux maisons bi-familiales jumelées, conformément au plan présenté par le bureau Geolux G.O. 3.14. S.A. de Fennange pour le compte de de la société Antonissen Lux Sàrl de Bereldange, en date du 23/04/2024.

RECETTE COMMUNALE

Il est porté à la connaissance du public que la Recette Communale de Kehlen a cessé sa collaboration avec la Banque ING.

Dorénavant, la Recette Communale de Kehlen met à disposition de ses administrés 5 comptes bancaires pour payer les factures par virement bancaire à la Commune de Kehlen, à savoir :

CCRALULL LU52 0090 0000 6010 7638
BCEELULL LU92 0019 2801 0360 7000
CCPLLULL LU21 1111 0089 0275 0000
BGLLLULL LU43 0030 0012 1282 0000
BILLLULL LU39 0025 1530 5590 0000

L'UTILISATION DES SALLES ET INFRASTRUCTURES COMMUNALES

Il est porté à la connaissance du public que le conseil communal, par sa délibération du 20/09/2024, n°5, a approuvé le Règlement concernant l'utilisation des salles et infrastructures communales de la commune de Kehlen.

RÉTROSPECTIVE

AUSFLUCH VUM HANDAARBECHTSTREFF VUM CLUB SENIOR KIELEN

10. JULI 2024

Text & Foto Club Senior Kielen

Den 10. Juli 2024 war den traditionellen Ausflug vum Grupp vum Handaarbechtstreff vum Club Senior Kielen.

Well de Benefice vun den Aktivitéite vum leschten Aarbechtssjoer fir de Rout-Kräiz-Buttek vu Stengefort bestëmmt ass, war eng Visite guidée mat der Gerante organiséiert ginn, déi vill interessant Infoe weidergi konnt.

No engem wonnerbare Mëttegiessen a gemittlecher Ronn am Restaurant Pommepomme sinn d'Ateliere vum HMC Capellen besicht ginn.



STUDIENREISE „TREKKERFRËNN NOUSPELT“ NACH OSNABRÜCK

23.-25. AUGUST 2024

Text & Foto TFN Nouspelt

Vom 23. bis 25. August 2024 organisierten die „Trekkerfrënn Nouspelt“ einen Ausflug nach Osnabrück. Während der Hinfahrt standen die Besichtigung der Landmaschinenfabrik Amazone in Hasbergen-Gaste sowie des neuen Ersatzteillagers in Leeden auf dem Programm. Natürlich durfte ein Rundgang durch das Amazone-Landtechnikmuseum von Klaus Dreyer auf Gut Wambergen nicht fehlen.

Am Samstag folgte, nach einem kurzen Abstecher in den Zoo, die Besichtigung der Altstadt und der Hausbrauerei Rampendahl im Zentrum von Osnabrück, mit anschließender Bierverskostung und deftigem Abendessen im Brauereigasthof.



Am Sonntag, auf der Heimreise, besichtigte die Gruppe noch das nationale Automuseum „The Loh Collection“ in Dietzhöltztal, das eine Dauerausstellung mit über 150 einzigartigen Automobilen aus 135 Jahren Automobilgeschichte sowie die Sonderausstellung „Ferrari – Meisterstücke für Rennstrecke und Straße“ beherbergt.

BAHNHOFSFEST ZU MECKENBEUREN

25. AUGUST 2024

Text a Fotoen Marc Maas

No enger Paus vu 4 Joer war eis Gemeng dëst Joer nees eemol um Bahnhofsfest an der Partnergemeng Meckenbeuren vertrauden. Nieft der Presidentin Anne Zeihen an enger Partie Membere vum Comité de Jumelage souwéi en etlech Partner ware gläich 4 Verrieder aus eisem Schaffen- a Gemengerot mat vun der Partie fir op deem traditionelle Fest e Stand mat Lëtzebuerger Wäiner ze maachen. Nodeem alles um Samschdeg Mueren opgeriicht war gouf eis Delegatioun vun der Gemeng Meckenbeuren owes fir e gemittlechen Owend zu Friedrichshafen invitéiert, zesumme mat der Geißbockfamilie, déi dëst Joer um Bahnhofsfest hiert 40-järegt Bestoe gefeiert huet. Sonndes den 25. August et war pünktlech 11.28 Auer wéi d'Geißbockfamilie mam Bock aus der Oberschwabenbahn geklommen ass an domat d'Fest agelaut huet.

Am Kader vun der Erëffnungszeremonie war dann awer och dee grouse Moment wou eis Gemeinverrieder, virop de Schaffe Romain Kockelmann, dem Buergermeeschter Georg Schellinger de Scheck vun 30.000 € fir d'Affer vun der Héichwaasserkatastrof iwverrecht huet. Vill Kielener Bierger haten, nom Opruff vun eiser Gemeng fir Solidaritéit ze weisen, spendéiert an de Gemengerot huet dee Betrag opgeronnt. De Georg Schellinger huet eis Merci gesot fir dee grousszüege Gest a versprach dat Geld séier un déi Famillje weiderzeleeden, déi vill Schued duerch d'Héichwaasser erlidden hunn. Déi sëllege Leit déi bei där Ouverture derbäi waren, hunn dee Geste vu Solidaritéit mat kräftegem Applaus geéiert.

Mat dem beschtbekannte Lidd vun der „Schwäbsche Eisebahn“ ass dann d'Fest agelaut ginn, Moscht spendéiert ginn an d'Geißbockfamilie huet mam Gemengerot d'Éieronn gedréint, wou se dann och Halt gemaach hu beim Stand vum Lëtzebuerger Muselwäin. Déi verschidde Cruen hu séier Amateure fonnt, besonnesch de Pinot Gris, de Grauburgunder, ass gutt verkaaft ginn an eng Rëtsch vu Bierger aus der Partnergemeng hunn et begréisst, datt mir erëm do waren.



De grouse Moment. De Schaffe Romain KOCKELMANN, iwverrecht dem Buergermeeschter Georg SCHELLINGER de Scheck vun 30.000€

D'GEMENG KIELEN BEGRÉISST DE 7.000STEN AWUNNER!

6. SEPTEMBER 2024

Foto Gemeng Kielen

De 6. September 2024 war et esou wäit, de Schäfferot huet mam Bryan Ferrari de 7.000 Awunner an der Gemeng konnte begréissen a si hunn sech et selbstverständlech net huele gelooss, him a senger Famill ze gratuléieren an e klenge Kaddo ze iwwerreechen.

Mir wënschen dem Bryan a senger Famill ganz vill Freed an eiser schéiner Gemeng.



De Schäfferot konnt zesumme mam Preposé vum Biergerzenter, d'Famill Ferrari an der Gemeng begréissen.

Vu l. no r.: Félix EISCHEN, Romain KOCKELMANN, Marc BISSEN, Tun, Julie a Bryan FERRARI, Joël KIEFFER, Pol FERRARI a Nathalie GROFF

KANNER- A FAMILLENHËLLEF A.S.B.L. SCHOULSAK-AKTIOUN 2024

Text a Foto Kanner- a Familljenhëllef a.s.b.l

Ee grouse Merci all deenen, déi bei der Schoulsak-Aktioun fir Osteuropa matgemaach hunn. Ee Camion mat 621 gefëllte Schoulsäck, 28 Schoulbänke mat Still, 18 Këschte Schoulmaterial, Spillsaachen, Vëloen, Kleeder, Schung, Kichegeschier, Hygienematerial, Kutschen, Buggyen, Babybettercher ass dëst Joer an Nordalbanien gefuer, wou alles an der Gemeng Kruje verdeelt gëtt.

Villmools Merci och fir déi vill Donen!

Un grand merci à toutes les personnes qui ont participé à l'action pour l'Europe de l'Est. Un camion avec 621 cartables remplis, 28 bancs d'école avec chaises, 18 cartons avec du matériel scolaire, jouets, vélos, vêtements, souliers, ustensiles de cuisine, matériel hygiénique, landeaux, buggys, lits pour bébés, est parti pour l'Albanie du Nord où tout est distribué dans la Municipalité de Kruje.

Merci de tout cœur pour les dons généreux!

Info: Siège social à Olm, Jeanne Hilgert Tél. 661 3093 20



GAART AN HEEM KEESPELT-MEESPELT 6.000 EURO FÜR DEN „GUTEN ZWECK“

Text & Foto Gaart an Heem Keespelt-Meespelt

Im Rahmen einer kleinen Feierstunde die in den Räumlichkeiten des „Centre Social“ in Keespelt stattfand, überreichten die Verantwortlichen der lokalen Sektion des C.T.F., die jeweils einen Scheck in Höhe von 3.000 Euro an Frau Bernadette Neu, Vertreterin der Vereinigung „Wonschstar“ und Herrn Luc Lauer, Präsident der Vereinigung „Stroossenenglen“.

Präsident Guy Scholtes dankte allen Helfern und Helferinnen die zum guten Gelingen des „Quetschefest 2023“ und des erfolgreichen „Chrëschtmaart 2023“ in Kehlen beigetragen haben. Er unterstrich den sozialen Charakter dieser beiden Feste die nicht dazu dienen, die Vereinskasse zu füllen. Das einzige Ziel dieser Feste für den C.T.F. sei die finanzielle Unterstützung sozialer oder karitativer Organisationen.

Ganz besonders erwähnte er die hervorragenden handwerklichen und künstlerischen Bastelarbeiten der Damen der „Basteléquipe“, die mit ihren herrlichen Weihnachtskränzen und Dekorationen, die während des Weihnachtmarktes in Kehlen einen wesentlichen Anteil am finanziellen Erfolg des Vereins hatten.

Herr Lauer bedankte sich ganz herzlich für diese noble Geste und verwies in einem ausführlichen Beitrag auf die vielen Facetten und Aufgaben der „Stroossenenglen“ hin, die sich zum Ziel gesetzt haben denen zu helfen die es besonders hart im Leben getroffen hat und die auf jede noch so kleine materielle oder finanzielle Hilfe angewiesen sind.

Frau Neu ihrerseits bedankte sich ebenfalls ganz herzlich und erläuterte in einem ganz interessanten Vortrag die Ziele, welche sich ihre Organisation zur Aufgabe gesetzt hat, nämlich die Organisation und Verwirklichung eines vielleicht letzten Wunsches eines Menschen.

Im Namen der Gemeindeverwaltung Kehlen beglückwünschte Frau Nathalie Noesen-Heintz alle Beteiligten zum großartigen Erfolg, und dankte der lokalen Sektion des CTF für diese uneigennütige Initiative und ihren unentgeltlichen Einsatz.



AVANT-PREMIÈRE VUM FILM „OPERATIOUN PAULY“

13. SEPTEMBER 2024

Text Henry Fischbach Fotoen Joe Warling

Zu Ollem am Festsall haten eng ronn 180 Invitéeën d'Geleeënheet fir bei der Avant-Première vum Lëtzebuenger Film „Operatioun Pauly“ dobäi ze sinn.

E spannende Film vum Journalist a Filmemaacher Marc Thoma, iwwert véier politesche Prisonéier (zwee Lëtzebuenger, e Belsch an e Pol), déi de 4. Juni 1944 aus engem Niewelager vum KZ-Buchenwald entkomme konnten an eng dramatesch Flucht duerch dat deemolegt Däitscht Räich bis op Lëtzebuerg virun sech haten.

E realistesch Film, deen op historesch akribesch recherchéiert Fakte baséiert.



Insgesamt 180 Invitéeë ware bei der Avant-Première vum Lëtzebuenger Film „Operatioun Pauly“ dobäi



D'Invitée konnten ènnet anerem déi kleng Ausstellung, passend zum Film, bewonderen

SCHOULRENTRÉE 2024-2025 ZU KIELEN

16. SEPTEMBER 2024

Fotoen Jerry Andre

De 16. September, war och zu Kielen fir 673 Kanner am Fundamental d'Schoulrentrée. En opregende Moment fir d'Kanner an d'Elteren. D'Elterevereenegung huet Kaffi a Croissanten organiséiert fir de Moien och gutt unzufänken.

Mir wënschen all de Kanner an dem Léierpersonal e gudde Start an e flott an erfollegräicht Schouljoer!



RENTRÉE SCOLAIRE 2024-2025 À KEHLEN 16 SEPTEMBRE 2024

Le 16 septembre, la rentrée scolaire a également eu lieu à Kehlen pour 673 élèves.

À cette occasion, l'Association des parents d'élèves a offert café et croissants pour bien démarrer la journée.

Nous souhaitons à tous les enfants et enseignants une excellente rentrée et une année scolaire pleine de réussite!

#GemengKielen #RentréeScolaire2024 #SchoulKielen



D'Elterevereenegung huet Kaffi a Croissanten organiséiert fir de Moien och gutt unzufänken

ŠKODA TOUR DE LUXEMBOURG 2024

19. SEPTEMBER 2024

Fotoen Joe Warling

E begeeschterte Publikum, eng flott Atmosphär an impressionant Leeschtunge vun de Coureuren!

Entdeckt e puer Vëlosport Highlights vun dësem Nomëtteg während dem Passage duerch d'Gemeng Kielen.



D'Coureure sinn den 19. September duerch Kielen gefuer

NUMÉROS UTILES

Administration communale de Kehlen T. 30 91 91 - 1

15, rue de Mamer
L-8280 Kehlen

T. 30 91 91-1
F. 30 91 91-200

e-mail: commune@kehlen.lu
www.kehlen.lu



Kehlen App

HEURES D'OUVERTURE

du lundi au vendredi :
07h00 - 11h30 et de
13h30 - 16h00

CIS

**Centre d'incendie
et de secours
Kehlen**

49771 - 3400

59, rue d'Olm
L-8281 Kehlen

Appelez le **112** pour les interventions urgentes tels que le secours aux personnes blessées et malades, les incendies, les inondations, les intoxications, des pollution, des dégâts.

BIERGERZENTER POPULATION@KEHLEN.LU

Coordination du « Biergerzenter » - état civil - indigénat - gestion des cimetières

Joël Kieffer, préposé joel.kieffer@kehlen.lu 30 91 91 - 203

Réception - commandes et changements de poubelle

Patrizia Paciotti patrizia.paciotti@kehlen.lu 30 91 91 - 299

Accueil - changements d'adresse - délivrance de certificats et formulaires - cartes d'identité, passeports - chèques-services - gestion des chiens

Marcy Biver marcy.biver@kehlen.lu 30 91 91 - 202

Laurent Coos laurent.coos@kehlen.lu 30 91 91 - 204

Isabelle Lanners isabelle.lanners@kehlen.lu 30 91 91 - 201

Gestion des chiens chien@kehlen.lu

SECRÉTARIAT COMMUNAL

Coordination administrative - relations avec le bourgmestre, collège échevinal et conseil communal

Marco Haas, secrétaire marco.haas@kehlen.lu 30 91 91 - 405

Caroline Pellizzaro caroline.pellizzaro@kehlen.lu 30 91 91 - 404

Relations publiques et communication

Jean-Marc Derigat jean-marc.derigat@kehlen.lu 30 91 91 - 409

Pascale Emeringer communication@kehlen.lu 30 91 91 - 411

Julie Hensen communication@kehlen.lu 30 91 91 - 414

Coordination Buet buet@kehlen.lu

Coordination Agenda agenda@kehlen.lu

Événementiel

Monia Thillmany-Konz event@kehlen.lu 30 91 91 - 413

Davina Schol event@kehlen.lu 30 91 91 - 412

ÉCOLES | MAISON RELAIS | CRÈCHE & HALL SPORTIF

www.schoul-kielen.lu

École centrale - Zentralschoul - 2, rue de Nospelt, Kehlen .. loge.ecole@kehlen.lu 30 82 92

École préscolaire - Spillschoul - 1, rue de Kopstal, Kehlen 30 01 05 - 1

Précoce - 12A, bvd Robert Schumann, Olm precoce.olm@gmail.com ... 30 03 99

Maison relais - rue de la Libération, Kehlen sea.mr@kehlen.lu ... 30 82 92 - 400

Crèche - 13, rue de Meispelt, Keispelt sea.creche@kehlen.lu 30 91 99

Hall sportif - rue de la Libération, Kehlen hall.sportif@kehlen.lu 30 59 50

Enseignement fondamental

Laura Logrillo laura.logrillo@kehlen.lu 30 91 91 - 207

Sandra Paletta sandra.paletta@kehlen.lu 30 91 91 - 206

École de musique

Christian Meißner christian.meissner@ugda.lu

RECETTE COMMUNALE

Comptabilité communale - gestion clients et fournisseurs - gestion de la facturation comm. - recouvrement des créances - impôt foncier

Serge Harles, receveur serge.harles@kehlen.lu 30 91 91 - 301
Sylvie Mota sylvie.mota@kehlen.lu 30 91 91 - 302

FINANCES COMMUNALES

Budget - comptabilité administrative - établissement factures taxes communales - subsides et primes

Mike Back, préposé mike.back@kehlen.lu 30 91 91 - 321
Nicoletta Colamonico nicoletta.colamonico@kehlen.lu 30 91 91 - 303
Nadine Hilgert nadine.hilgert@kehlen.lu 30 91 91 - 304

RESSOURCES HUMAINES

Sandra Arend sandra.arend@kehlen.lu 30 91 91 - 305
Tanja Entringer tanja.entringer@kehlen.lu 30 91 91 - 306
..... rh@kehlen.lu

SERVICE TECHNIQUE | GÉNIE CIVIL ET INDUSTRIEL | BÂTISSSES / URBANISME

Ingénieur-technicien

Marc Silverio, préposé marc.silverio@kehlen.lu 30 91 91 - 502

SERVICE TECHNIQUE | BÂTISSSES / URBANISME

Secrétariat

Nathalie Reinertz nathalie.reinertz@kehlen.lu 30 91 91 - 508

Technicien

Max Berens max.berens@kehlen.lu 30 91 91 - 510

Délégué à la sécurité

Sven Fandel sven.fandel@kehlen.lu 30 91 91 - 503

Urbaniste - Conseiller logement

Stéphanie Ansay stephanie.ansay@kehlen.lu 30 91 91 - 513

Télécommunications

Fabio Sousa fabio.sousa@kehlen.lu 30 91 91 - 507
Marc Georges marc.georges@kehlen.lu 30 91 91 - 514

SERVICE TECHNIQUE | GÉNIE CIVIL ET INDUSTRIEL

Secrétariat

Cécile Daems-Achten cecile.achten@kehlen.lu 30 91 91 - 504

Ingénieur-technicien

Daniel Muno dan.muno@kehlen.lu 30 91 91 - 501

Contrôle chantiers

Firmino Da Silva firmino.dasilva@kehlen.lu 30 91 91 - 506

Agent municipal - Garde champêtre

Patrick Nothum patrick.nothum@kehlen.lu 30 91 91 - 509

Service des eaux

Claude Grüneisen claud.grueneisen@kehlen.lu 30 91 91 - 511
Lecture compteurs d'eau waasser@kehlen.lu

PERMANENCES

En dehors des heures de bureau, pendant les « week-ends » et jours fériés

Service de régie
621 33 90 21

État civil / décès
621 33 90 79

Service des eaux
621 33 90 20

SERVICE DE RÉGIE

Yann Debouille, chef d'équipe
regie@kehlen.lu

30 91 91-701

Hervé Marchetto
herve.marchetto@kehlen.lu
30 91 91-702

OFFICE SOCIAL

2-4, Parc d'Activités Capellen
L-8308 Capellen
Permanence à Kehlen
(mairie):

Chaque 2^e mercredi
sur rendez-vous

Inês Figueiredo,
assistante sociale
ines.figueiredo@oscmamer.lu
26 11 37-27

JUKI & CLUB SENIOR

JUKI | Jugendhaus Kielen

26 10 23 88 / 621 247 335

JUKI | Jugendhaus Ollem

621 247 424

Club Senior Kielen

26 10 36 60 / 621 339 070

SERVICES DE SANTÉ

Kinésithérapie

Centre de kinésithérapie et d'ostéopathie 33 87 88
Marianne Kieffer-Schintgen | Julie Mangen | Vicky Frank |
Hélène Pirenne | Xavier Boudler | Jennifer Moffatt |
Sophie Barreira Neves | Jessie Biewer | Jerry Turmes |
Esteban Cayuelas | Leslie Beauclair | Pierre Ahlen
2A, rue de Nospelt | L-8283 Kehlen
www.kinekehlen.lu

Fernande Holtzem 691 61 46 72
3, rue de Nospelt | L-8283 Kehlen

Centre de kinésithérapie 26 30 23 89
Isabelle Biver | Anne Bouschet | Monia Nijenhuis | David Schinasi
4A, Grand-Rue | L-8391 Nospelt

Marie Thérèse Decker 54 30 69
23, rue de Capellen | L-8393 Olm

KinéOs Elmen -

Cabinet de Kinésithérapie et d'Ostéopathie 27 67 55 76
Pauline Vilain | Elisabeth Cartigny
8, Groussgaass | L-8297 Olm

Médecine dentaire

Centre médico-dentaire de Kehlen 26 10 28 10
Dr. Mélanie Bodarwé | Dr. Nicolas Château |
Dr. Elise Gaudin | Dr. Guillaume Perrier
2A, rue de Nospelt | L-8283 Kehlen

Médecine générale

Dr. Doru Burlacu 621 414 741
33, rue de Kehlen | L-8295 Keispelt

Dr. Manette Ewert 27 39 09 22
Dr. Vincent Meyers 27 39 09 21
2A, rue de Nospelt | L-8283 Kehlen

Dr. Maryam Ziai 26 10 26 47
22, rue de Kopstal | L-8284 Kehlen

Orthopédiste-Orthésiste-Podologiste

Marc Klein - Orthoconfort 621 250 509
5, rue Leck | L-8390 Nospelt

Pédicure médicale

Institut de beauté Alexa Ballmann 26 30 21 17
13, rue de Kehlen | L-8295 Keispelt

Institut DeLuxe (2^e étage) 621 763 749
8, rue de Mamer | L-8280 Kehlen

Institut de beauté - La maison de la beauté 30 81 39
14, boulevard Robert Schuman | L-8340 Olm

Institut artisan de beauté
Gabrielle Bertovic 691 25 05 82
101, boulevard Robert Schuman | L-8340 Olm

Institut de beauté Schneider 621 66 89 70
1, rue de Keispelt | L-8291 Meispelt

Marchal Véronique 621 29 22 14
8, rue de Mamer | L-8280 Kehlen

Pharmacie de Kehlen 26 30 44 - 1

2A, rue de Nospelt | L-8283 Kehlen
Heures d'ouverture:
(lu - ve 8h00 - 12h15 et 13h45 - 18h30 / sa 8h30 - 12h15)

Psychologue diplômé(e)

Diana Henrici (FR, EN, DE) 671 543 685
8, rue Jean Arp | L-8166 Kopstal
Maîtrise en neurosciences certifié par l'État,
expérience clinique et éducationnelle, enfants,
adolescents, adultes.

Tom Schwartz (LU, DE, EN, FR) 621 28 37 36
20B, rue Pierre Dupong | L-8293 Keispelt
Psychologesch Consultatioun a Coaching an der Natur
www.liewensberodung.lu

Psychothérapie

Henri Grün 621 238 910
14, rue Michel Welter | L-8339 Olm

Fari Khabirpour 621 143 139
1A, rue des Jardins | L-8288 Kehlen

Sophrologue et coach de vie

Alexandra Barancova 621 69 30 23
8, rue de Mamer | L-8280 Kehlen
www.sophrocoach.lu

AUTRES ADRESSES UTILES

Police Grand-Ducale | Urgences 113

Commissariat Capellen | Steinfort 244 - 30 1000
21A, route d'Arlon | L-8310 Capellen
Adresse postale: B.P. 12 | L-8301 Capellen

Babysitting Hotline 621 247 335
JUKI - Jugendhaus Kielen
Liberatiounsstrooss | L-8283 Kehlen

Communauté pastorale | Secrétariat

4, rue de l'École | L-8391 Nospelt 26 10 21 78

Dépannage électricité et gaz

Creos / Enovos (24h/24h)
Réseau électricité 8002 - 9900
Réseau gaz naturel 8007 - 3001

Garde forestier 247 - 56706

Klima-Agence G.I.E. 40 66 58

Repas sur roues

SERVIOR 26 55 00 54

SICA

Gestion des déchets - Centre de recyclage 30 78 38 - 1

Vétérinaire

Dr Jean-Philippe Binamé |
Dr Anne Heinricy 26 30 26 70
2, rue de Kehlen | L-8295 Keispelt

URGENCES

112

POLICE GRAND-DUCALE
URGENCES

113



Kehlen App

NE MANQUEZ PLUS AUCUNE MANIFESTATION

Tous nos événements en ligne

Découvrez toutes les actualités
de votre commune sur notre
application et le site web kehlen.lu.



**Téléchargez l'application mobile Kehlen App
gratuitement et restez informé en temps
réel, où que vous soyez !**



Restaurant Bonifas

Bib gourmand au Guide Michelin 2024
et 12/20 Gault Et Millau 2024

Programme de fin d'année et service traiteur 2024/25



Pour la période de Noël

Le restaurant sera fermé à la clientèle :
Le 24 et 26/12 (Midi et soir).

Le restaurant sera ouvert le 25/12 uniquement le midi, venez déguster notre menu en 4 services.

Pour les traiteurs de Noël

Le retrait des traiteurs se fera au restaurant le mardi 24 décembre de 9h30 à 14h00.

Pour la période de Nouvel An

Le restaurant sera fermé à la clientèle : Le mardi 31 uniquement le midi. Le soir venez célébrer la nouvelle année dans la joie et la bonne humeur avec un dîner en 5 services, apéritif et vins compris.

Pour les traiteurs de Nouvel An

Le retrait des traiteurs se fera au restaurant le mardi 31 décembre de 09h30 à 14h00.

Comme chaque année... il n'y en aura pas pour tout le monde !!
Quantités limitées

Menu de Noël

(Servi le 25/12 au restaurant)
Menu en 4 services à 69€

Duo de foie gras de canard, l'un en terrine, l'autre façon crémeux et sa gelée au thé de Noël, chutney pomme-rhubarbe et toasts de brioche

Filet de bar rôti sur peau aux baies de «Sancho», raviole de scampis au curry vert, sauce riesling kalamansi

Le carré de veau désossé et rôti, son jus réduit, gratin de pommes de terre, purée de céleri aux noix, navet boule d'or et légumes de saison

Bûche de Noël : biscuit de Savoie mousse choco - praliné, coulis poire et pommes caramélisées

Menu de la St-Sylvestre

Menu en 5 services à 150€

Vins compris (Servi le 31/12 au restaurant)

Cocktail Maison au Champagne et ses amuse-bouches

En chaud-froid un cannelloni aux deux saumons et une patte de King crabe au beurre persillé, houmous de carottes à la coriandre et cacahuète torréfiées, gel de citron

Riesling 2022 D. Metz Bleger

Filet de dorade royale rôti sur peau, émulsion de fumet safrané, purée de pommes de terre et chips de vitelotte, pack choy, betterave jaune et chou rave

Sainte-Foy Côtes de Bordeaux « La Verrière » 2022

Pavé de biche rôti au poivre «voatsiperifery», réduction de cabernet aux notes d'Açaï, croustillant de risotto au lard guanciale, eringy, rettiche et légumes croquants

Graves D. Magny Thibault 2011

Le chaource truffé, mesclun de salade aux mendians et sa vinaigrette à l'huile de noix

Graves D. Magny Thibault 2011

L'assiette de desserts...

Vin servi à l'aveugle

Et pour célébrer la nouvelle année...

Une coupe de Champagne

Menu traiteur à emporter...57€

Duo de foie gras de canard, l'un en terrine, l'autre façon crémeux et sa gelée au thé de Noël, chutney pomme-rhubarbe, toasts de brioche (*25€)

Ou

Cannellonis aux deux saumons, gel de citron, houmous de carottes à la coriandre et cacahuètes torréfiées, mesclun de salade en vinaigrette (*22€)



Pavé de biche rôti au poivre « voatsiperifery », réduction de cabernet aux notes d'Açaï, gratin de pomme de terre, navet boule d'or et légumes croquants (*30€)

Ou

Filet de bar rôti sur peau aux baies de «Sancho», riz pilaf aux graines de sésames noir, sauce riesling parfumée au kalamansi, aneth et légumes croquants (*28€)

Ou

Le homard 400/500 gr cuit dans une sauce riesling parfumée au kalamansi, aneth, riz pilaf aux graines de sésames noir et légumes croquants

(Le demi ou l'entier sup. selon le prix du jour

(* ??€)



Dessert de Noël :

La bûche de Noël : biscuit de Savoie, mousse choco - praliné, coulis poires et pommes caramélisées

(*10€)

Dessert de la nouvelle année :

L'entremet choco-framboises et sa ganache montée au spéculos, coulis et sa salade de fruits

(*10€)

***chaque plat peut être commandé "à la carte" le prix entre parenthèses**

Pour les amateurs...

Un homard (± 400/500gr cuit dans une sauce riesling parfumée au kalamansi, aneth, riz pilaf aux graines de sésames noir et légumes croquants

Le ½ homard OU le homard entier (Prix selon le prix du jour)

Sauces prêtes à chauffer

. Sauce riesling parfumée au kalamansi (poissons)

1/2 litre : 12€ 1 litre : 19€

. Sauce Truffe (volailles et viandes rouges)

1/2 litre : 15€ 1 litre : 24€

. Sauce cabernet à l'Açaï (viandes rouges et gibiers)

1/2 litre : 12€ 1 litre : 19€

SANS OUBLIER

*La terrine de foie gras à 15.00€/100gr

*Le chutney pomme-rhubarbe à 3.50€/100gr

Pas d'idée cadeaux!!
Pensez à nos bons cadeaux d'une valeur de votre choix...

Pour plus d'information n'hésitez pas à nous contacter au:
26313692

Commande jusqu'au 20/12 dans la limite des stocks disponibles

Restaurant Bonifas • 4 Grand rue • L-8391 Nospelt • 26.31.36.92 • restaurant-bonifas@pt.lu

